

Concordantie  
Van Laar's *Magazijn van Tuin-sieraaden*  
Grohmann's *Ideenmagazin*

© Arinda van der Does & Jan Holwerda  
Gendringen/Elst  
juli 2010  
bijgewerkt t/m 4 augustus 2010



---

## Inhoudsopgave

Inhoudsopgave.....	3
Inleiding .....	4
Buitenlandse werken .....	5
Concordantie Magazijn – (Kleines) Ideenmagazin .....	8
Andere buitenlandse werken .....	9
Oorspronkelijke vinding .....	10
Naar bestaande modellen op lusthoven getekend.....	11
Aangeleverde tekeningen van anderen .....	13
Conclusie.....	14
De concordantie .....	15
Ten geleide .....	16

---

## Inleiding

Sinds geruime tijd houden Arinda van der Does en Jan Holwerda zich bezig met onderzoek naar het leven en werk van tuinarchitect Gijsbert van Laar (1768 – Alphen/Zwammerdam, 1820).<sup>1</sup>

Van Laar was mede verantwoordelijk voor de uitgave van het *Magazijn van Tuin-sieraaden* (Amsterdam, 1802-1809) een tuinideeënmagazijn wat in katernen verscheen, een soort tijdschrift dus.

Gijsbert van Laar zegt het zelf in de titel van *Magazijn van tuin-sieraaden: Getrokken uit de voornaamste Buitenlandsche Werken (...) en met veele nieuwe platte gronden en sieraaden vermeerderd*.

In de voorrede van het *Magazijn* staat: *De volgende uitgaven zullen dan hoofdzakelijk bevatten afbeeldingen (...) onder mijn opzicht vervaerdigd en voor een gedeelte getrokken uit de beste buitenlandsche werken in dat vak in verschillende taalen, voor een gedeelte van oorspronkelijke vinding, en voor een ander gedeelte naar reeds bestaande modellen op lusthoven getekend, terwijl de platte gronden van aanleg, van welke 'er bij elk stukjen meest een of meer zullen voorkomen, alle van origineele vinding zullen wezen; (...).*

En wat verderop in dezelfde voorrede: *... doch ook in een ander opzicht kunnen de beminnaaren van dit vak medewerken, en ons en elkanderen dienst doen, door ons, namelijk, tekeningen of schetsen medetedeelen van de bevalligste versieringen (...) Daar zal, zoo men het verkiest, melding gemaakt worden van de lusthoven waar zij gevonden worden; (...)*<sup>2</sup>

Aldus zijn vijf bronnen te onderscheiden:

*voor een gedeelte getrokken uit de beste buitenlandsche werken;*

*voor een gedeelte van oorspronkelijke vinding;*

*voor een ander gedeelte naar reeds bestaande modellen op lusthoven getekend;*

*de platte gronden van aanleg, (...), alle van origineele vinding zullen wezen;*

*beminnaaren (...) tekeningen of schetsen medetedeelen van de bevalligste versieringen.*

In dit werk zullen deze bronnen nader worden toegelicht, waarbij de nadruk zal liggen op de afbeeldingen uit *buitenlandsche werken*.

Omwille van de omvang van dit werk zijn uitsluitend platen opgenomen die door Van Laar gekopieerd zijn. Van deze platen zijn tevens de bijschriften uit de *buitenlandsche werken* letterlijk overgenomen.

---

<sup>1</sup> Op grond van de overlijdensakte van Gijsbert van Laar is zijn geboortedatum mei 1768, Streekarchief Rijnlants Midden, Alphen aan den Rijn, Overlijden Alphen aan den Rijn, nr. 75

<sup>2</sup> Gijsbert van Laar. *Magazijn van Tuin- Sieraaden of Verzameling van modellen van aanleg en sieraad, voor groote en kleine lust-hoven, voornamelijk van dezulke die, met weinig kosten, te maaken zijn. Getrokken uit de voornaamste buitenlandsche Werken, naar de gelegenheid en gronden dezer Republiek gewijzigd, en met veele nieuwe platte gronden en sieraaden vermeerderd*, Amsterdam 1802-1809.

---

## Buitenlandse werken

Leonard A. Springer zegt in 1899 *voor 't meerendeel uit buitenlandsche werken overgenomen*<sup>3</sup>, maar het is Eleanor von Erdberg die in *Chinese influence on European garden structures* uit 1936<sup>4</sup> als eerste de link tussen Van Laar's *Magazijn* en Grohmann's *Ideenmagazijn* noemt: *In 1802 Van Laar published in Holland a collection of drawings for garden buildings which is a close imitation of Grohmann's work in the arrangement and character of the designs, and also reproduces many of Grohmann's engravings without stating their origin.*

Latere auteurs als Wim Meulen Kamp<sup>5</sup> en Martin van den Broeke<sup>6</sup> wijzen ook op overname uit Grohmann en eerste zegt *Tal van ontwerpen (...); men kan spreken over meer dan de helft*. In een latere gezamenlijke publicatie zien beide auteurs ook het nut van een concordantie op Van Laar's *Magazijn* – Grohmann's *Ideenmagazijn*.<sup>7</sup> Tot heden is een nauwgezette concordantie niet uitgevoerd en is het kwantificeren van 'overname uit Ideenmagazijn' achterwege gebleven.

---

<sup>3</sup> Leonard A. Springer, Een overzicht van de litteratuur der tuinkunst, *Tuinschrift voor tuinbouw*, jrg 1899, p. 221-265

<sup>4</sup> Eleanor von Erdberg, *Chinese influence on European garden structures*, Cambridge 1936

<sup>5</sup> W.G.J.M. Meulen Kamp, G. van Laars *Magazijn* van tuin-sieraden als een voorbeeldenboek voor Nederlandse tuingebouwen, *Bulletin KNOB. Tijdschrift van de Koninklijke Nederlandse Oudheidkundige Bond* 82 (1983), p. 124-141

<sup>6</sup> Martin van den Broeke, De kleinste huisjes. Enkele notities over ornamentele toiletten in de Nederlandse landschapstuin, *Nieuwsbrief de DonderbergGroep* nr. 22 (2003), p. 2-5

<sup>7</sup> Martin van den Broeke en Wim Meulen Kamp, Gijsbert van Laar (1767-1829), tuinarchitect, *Cascade Bulletin voor tuin historie* 12 (2003) nr.1, p. 5-47

## Grohmann's Ideenmagazin

Iedere auteur die een relatie Van Laar – Grohmann legt, spreekt over het werk *Ideenmagazin für Liebhaber von Gärten* en vaak wordt de nummerreeks 1 tot en met 60 en de datering 1796-1811 genoemd.

Toch behoeft deze titel een nadere toelichting:

Het *Ideenmagazin für Liebhaber von Gärten* is in feite een werk in twee delen:

*Ideenmagazin für Liebhaber von Gärten, Englischen Anlagen und für Besitzer von Landgütern um Gärten und ländliche Gegenden, sowohl mit geringem als auch grossem Geldaufwand nach den originellsten Englischen, Gotischen, Sinesischen Geschmacksmanieren zu verschönern und zu veredeln*, verschenen *Unter der Aufsicht von* Johann Gottfried Grohmann bij de uitgever Friedrich Gotthelf Baumgärtner; *Heft* 1 tot en met 48, Leipzig 1796-1806.<sup>8</sup>

In de tekst van *Heft* 48 (1806) staat *Wir liefern hier dieses Heft als den Schluss*, maar enkele regels verderop staat ook *Wir haben die vielen Zuschriften zur Aufmunterung eines ähnlichen Unternehmens von Ihnen erhalten (...) Wir werden es sodann unter dem Titel: Neues Grosses Ideen-Magazin für Gartenliebhaber und Ritterguts-Besitzer wieder beginnen*.

In het voorgaande jaar (1805) is Grohmann overleden, maar gezien de populariteit vervolgt Baumgärtner de serie.<sup>9</sup>

*Heft* 49 verschijnt onder de titel *Neues Ideen-Magazin für Liebhaber von Gärten, Englischen Anlagen und für Besitzer von Landgütern enthaltend Lust- und Gartenhäuser, Tempel, Einsiedeleyen, Hütten, Brücken, Gartensitze, Ruinen, Portale, Monumente, Prachtkegel, Warten, Winterwohnungen, Weinbergshäuschen, Vermachungen, Ha has, Volieren, Thüren, Mühlen, Gondeln, Bänke, Pavillons, Brunnen-Verzierungen, etc. etc.*, Friedrich Gotthelf Baumgärtner; *Heft* 49 tot en met 60, Leipzig 1806-1811.

Lopende het verzamelen van de *Hefte* van het *Ideenmagazin*, ten behoeve van de concordantie<sup>10</sup>, vonden auteurs nog een ander werk van Grohmann met een zo mogelijk nog grotere invloed op Van Laar. In eerste instantie werd gevonden: *Kleines Ideen-Magazin für Gartenliebhaber oder Sammlung von Ideen, die mit wenig Kosten auszuführen sind enthaltend kleine Lust- und Gartenhäuser, Tempel, Einsiedeleyen, Hütten, Brücken, Gartensitze, Ruinen, Portale, Monumente, Prachtkegel, Winterwohnungen, Weinbergshäuschen, Vermachungen, Ha ha!, Volieren, Thüren, Stühle, Gondeln, Bäncke, Pavillons, Brunnen-Verzierungen, etc. etc. besonders für solche Liebhaber bestimmt, die ohne grossen Kostenaufwand etwas Geschmackvolles und Neues in ihren Gärten zu besitzen wünschen*, *Heft* 1 tot en met 6, Johann Gottfried Grohmann, uitgever Friedrich Gotthelf Baumgärtner, Leipzig 1799-1806.

En ook bij dit werk heeft zich eenzelfde geschiedenis afgespeeld. Na beëindiging in 1806 volgt ook hier een doorstart, met de titel *Neues Kleines Ideen-Magazin für Garten-Liebhaber oder Sammlung von Ideen, die mit wenig Kosten auszuführen sind enthaltend kleine Lust- und*

<sup>8</sup> Johann Gottfried Grohmann wordt op 3 juli 1764 in Görlitz geboren en overlijdt op 12 maart 1805 in Leipzig. Sinds 1785 studeert hij in Leipzig filosofie, wiskunde, geschiedenis en filologie en hij wordt in 1791 aan de faculteit voor filosofie *habilitiert*. In 1794 volgt de benoeming tot buitengewoon professor, maar Grohmann treedt niet in dit ambt.

Friedrich Gotthelf Baumgärtner wordt op 14 september 1759 geboren in Schneeberg, Sachsen. Hij studeert vanaf 1779 rechten in Leipzig. Na zijn afstuderen vestigt hij zich als advocaat in deze stad. In 1792 koopt hij de 'Schladebachischen Verlag' en leidt deze uitgeverij onder zijn naam verder. Baumgärtner overlijdt op 29 november 1843.

Een deel van deze informatie komt uit de door Prof. Dr. Klaus Jan Philipp geschreven inleiding voor de nog niet gepubliceerde heruitgave van het *Ideenmagazin*. Philipp stelde deze informatie welwillend ter beschikking, waarvoor veel dank.

<sup>9</sup> *Neues Ideen-Magazin*, Leipzig 1806; hierin schrijft Baumgärtner: *Prof. Grohmanns Ideen-magazin für Liebhaber von Gärten und englischen Anlagen (...) fand wegen seiner Zweckmäßigkeit und seines Nutzens, so vielen Beyfall bey dem Publika, daß es dreyimal umgedruckt werden mußte (...) kommen so viele Aufforderungen an mich aus Rußland, Pohlen, Schlesien, Holland, ja selbst aus Florenz dieses Werk fortzusetzen (...)*.

<sup>10</sup> Voor het onderzoek is gebruik gemaakt van het *Ideenmagazin* en *Neues Ideen-Magazin* uit de bibliotheek van kasteel Rosendaal. Kitty Cloo en Steven Coene, beheerder van kasteel Rosendaal en conservator bij Geldersch Landschap en Geldersche Kasteelen, zijn ons hierbij steeds zeer behulpzaam geweest, waarvoor veel dank.

Voor het *Kleines Ideen-Magazin* is het exemplaar, met de eerste zes katernen, van de Speciale Collecties van Bibliotheek Wageningen Universiteit en Research geraadpleegd.

Zowel het *Ideenmagazin* van Rosendaal als het *Kleines Ideen-Magazin* in Wageningen zijn echter niet compleet. Bij de zoektocht naar missende *Hefte* zijn de heren Dipl. Ing. Dr. habil. Clemens Alexander Wimmer, *Geschäftsführer* van de Bücherei des Deutschen Gartenbaues te Potsdam en Prof. Dr. Klaus Jan Philipp van het instituut voor architectuurgeschiedenis aan de Universiteit te Stuttgart, zeer behulpzaam geweest, waarvoor veel dank.

---

*Gartenhäuser, Tempel, Einsiedeleien, Hütten, Brücken, Gartensitze, Ruinen, Portale, Monumente, Prachtkegel, Winter-Wohnungen, Weinbergshäuschen, Vermachungen, ha has, Volieren, Thüren, Stühle, Gondeln, Bänke, Pavillons, Brunnen-Verzierungen, etc. etc. besonders für solche Liebhaber bestimmt, die ohne grossen Kostenaufwand etwas Geschmackvolles und Neues in ihren Gärten zu besitzen wünschen, Heft 7 tot en met 12, Friedrich Gotthelf Baumgärtner, Leipzig 1806-1811.*

Hierbij dient aangetekend te worden dat het *Kleines Ideen-magazin*, hoewel enkele afbeeldingen overeenstemmen met die uit het *Ideenmagazin*, geen compilatie is van laatstgenoemde uitgave. De uitgever geeft dit zelf aan in een aankondiging in het *Intelligenzblatt der Allgemeine Literatur-zeitung* van 1799.<sup>11</sup> Men wil een ander publiek, dat minder te besteden heeft, aanspreken.<sup>12</sup>

Kortom er is sprake van:

*Ideenmagazin* van Grohmann, *Heft 1 tot en met 48, 1796-1806;*

*Neues Ideen-Magazin* van Baumgärtner, *Heft 49 tot en met 60, 1806-1811;*

*Kleines Ideen-Magazin*, van Grohmann, *Heft 1 tot en met 6, 1799-1806;*

*Neues Kleines Ideen-Magazin*, van Baumgärtner, *Heft 7 tot en met 12, 1806-1811.*

---

<sup>11</sup> *Intelligenzblatt der Allgem. Literatur-Zeitung* 1799, hierin staan aankondigingen door de Baumgartnerische Buchhandl. met *Die Ideen sind alle neu erfunden, und ist kein Auszug aus dem grossen Ideen-Magazin en nicht als ein Auszug aus dem grossern Werke betrachtet werden darf, indem es 65 neu entworfene und neu gezeichnete Ideen enthalt.*

<sup>12</sup> *Kleines Ideen-Magazin*, Leipzig 1799, *Heft 1 Vorbericht: Ich hielt es daher um desto mehr für meine Pflicht, auch derjenigen Klasse des Publikums, die keinen grossen Aufwand machen will oder kann, und sich ihres kleinen Eigenthums gemeinlich mehr erfreut, der unschuldigen Freuden des Landlebens in höherm Grad geniesst, als die reichere weil es oft die einzigen sind, die sie in ihren verhältnissen findet, um einen geringen Preis eine verhältnismässig sehr grosse Anzahl von Ideen zu Gegenständen der Verschönerung des Landes, die grossen Theils mit sehr geringen Kosten ausgeführt werden können, und einen angenehmen Anblick und süssen Aufenthalt gewähren, in die Hände zu geben.(...).*

## Concordantie Magazijn – (Kleines) Ideenmagazin

De gedetailleerde bevindingen van deze concordantie zijn opgenomen in een overzichtelijke lijst welke vanaf pagina 15 is in te zien. Bovendien is in deze lijst een datering van de katernen van het *Magazijn* en een (soms zeer ruime) datering van de door Van Laar gebruikte *Hefte* van Grohmann opgenomen.<sup>13</sup>

Ten behoeve van katern 1 en 2 van het *Magazijn* worden complete platen uit het eerste *Hefte* van *Kleines Ideen-Magazin* gekopieerd, één op één dus. Ten behoeve van platen in katern 3 worden onderdelen van verschillende platen uit meerdere *Hefte* van *Kleines Ideen-Magazin* gecombineerd tot platen voor het *Magazijn*. Vanaf katern 4 worden ook complete platen en onderdelen van platen uit *Hefte* van het *Ideenmagazin* gekopieerd.

Uit de concordantie blijkt verder dat Van Laar uitsluitend kopieert uit het *Ideenmagazin*, *Hefte* 1 tot en met 41, en uit het *Kleines Ideen-Magazin*, *Hefte* 1 tot en met 4. Naar het schijnt 'klakkeloos' (zonder systeem of voorkeur) en steeds één op één hoewel Van Laar zelf aangeeft ideeën over te nemen *naar de gelegenheid en gronden deezer republiek gewijzigd*. Sommige platen kopieert hij in zijn geheel, andere platen worden samengesteld uit onderdelen van meerdere Grohmann platen. Een enkele keer kopieert Van Laar in spiegelbeeld of laat hij een deel van de achtergrond wegvallen, maar de kopieën van de platen dan wel onderdelen zijn toch altijd één op één. Daarnaast zijn samengestelde platen waarbij sprake is van kopiëren van Grohmann, compleet samengesteld uit onderdelen uit Grohmann. Er is dus geen sprake van een mix van onderdelen uit Grohmann met onderdelen getekend voor of door Van Laar of uit andere (buitenlandse) werken.

Enkele zaken kopieert Van Laar niet, ook al komen zij regelmatig in Grohmann's *Ideenmagazin* of *Kleines Ideen-Magazin* voor, dit zijn:

bloemenetageres, of andere elementen waarop plantenpotten worden neergezet;

tuingebouwen waarbij levende bomen (als pilaar) of geweien worden gebruikt.;

grotere tuin/bijgebouwen als een kegelbaan, stal, voorraadschuur of kas;

tuinspelen (behalve schommel en wip);

tuinmachines voor bewatering, hooien en dergelijke;

lantaarnpalen;

interieurinrichting;

tuinplattegronden (het idee tuinplattegronden te publiceren kan Van Laar wel van Grohmann hebben afgekeken aangezien er een plattegrond in *Hefte 7* van *Ideenmagazin* en in *Hefte 2* van *Kleines Ideenmagazin* voorkomt);

vazen, bloempotten of -bakken;

beplanting (bijvoorbeeld bomen);

zonnewijzers;

wegwijzers;

grensstenen en mijlpalen.

Vanaf circa 1803/1804 kopieert Van Laar niet meer uit de nieuwste uitgaven van Grohmann - Baumgärtner, maar grijpt hij terug naar oudere exemplaren, zo kopieert hij ten behoeve van zijn laatste katern nog uit het eerste *Hefte* van Grohmann's *Ideenmagazin*.

Ten dele kopieert, maar meestal niet letterlijk, Van Laar ook de bijschriften van Grohmann, maar in geen enkel geval noemt hij een architect of anderszins de herkomst of de locatie van de afbeeldingen. Grohmann daarentegen doet dit vaak wel, zij het ook lang niet altijd.

Zoals Meulenkamp al opmerkte, heeft Van Laar af en toe moeite met het benoemen van de stijl<sup>14</sup>, opmerkelijk, omdat Grohmann wel de juiste stijl aangeeft.

<sup>13</sup> De datering is gebaseerd op een tweetal artikelen: Martin van den Broeke, De abonnees van Gijsbert van Laar: Middelburgse kopers van het Magazijn van Tuin-sieraaden en Jan Holwerda, Uitgaven en datering van Magazijn van Tuin-sieraaden, *Cascade Bulletin voor tuin historie* 19 (2010) nr. 2.

<sup>14</sup> Meulenkamp 1983, p. 132



---

## Andere buitenlandse werken

In het *Magazijn* staan meerdere gravures die eerder al in andere buitenlandse werken dan het *Ideenmagazin* werden gepubliceerd.<sup>15</sup> Het is niet waarschijnlijk dat Van Laar direct uit deze werken heeft gekopieerd, maar dat deze via Grohmann's *Ideenmagazin* onder zijn aandacht zijn gekomen. Dit vermoeden bestaat omdat Grohmann's *Ideenmagazin* platen bevat die samengesteld zijn uit meerdere losse elementen uit andere buitenlandse werken en Van Laar vervolgens de samengestelde plaat veelal één op één kopieerde. Zie hiervoor bijvoorbeeld plaat XXXVI uit het *Magazijn* en plaat IV uit *Heft 20* van het *Ideenmagazin*, laatste is een compilatie van afbeeldingen uit Stieglitz' *Gemälde von Gärten im neuern Geschmack*.

Het is dus niet te zeggen of Van Laar de verschillende buitenlandse werken heeft gekend, maar hij is er zeker van op de hoogte geweest, omdat Grohmann zijn bronnen meestal noemt.<sup>16</sup> Wellicht is dit voor Van Laar reden geweest om de aanduiding *getrokken uit de beste buitenlandsche werken* op te nemen.

Het gaat om onderstaande werken:

N. Wallis, *The carpenter's treasure*, Londen, 1773

Georges Louis Le Rouge, *Détail des nouveaux jardins à la mode*, 1776 - 1788

John Plaw, *Ferme Ornée, or, Rural improvements*, 1785

John Plaw, *Rural architecture, or, Designs, from the simple cottage to the decorated villa*, 1785

John Miller, *The country gentleman's architect*, 1787

William Wrighte, *Grotesque Architecture, or Rural Amusement*, 1790

William Wrighte, *Ideas for Rustic Furniture proper for Garden Seats, Summer Houses,*

*Hermitages, Cottages, &c. on 25 Plates*, 1790-1795

Charles Middleton, *Picturesque and architectural views for cottages, farm houses and country villas*, 1795

Christian Ludwig Stieglitz, *Gemälde von Gärten im neuern Geschmack*, 1796

Wilhelm Gottlieb Becker, *Neue Garten- und Landschafts-Gebäude*, 1799

John Plaw, *Sketches for country houses, villas and rural dwellings*, 1800

Hierbij moet worden opgemerkt dat in het *Magazijn* werken die oorspronkelijk van Stieglitz en Plaw zijn het meest frequent worden gekopieerd. Of dit een bewuste keuze van Van Laar is geweest, is moeilijk te zeggen.

---

<sup>15</sup> Grohmann schrijft in het voorwoord van het *Ideenmagazin für Gartenliebhaber, Heft 1: da wir die Originalen aus London erhalten*, bij vele afbeeldingen uit verschillende *Hefte*, maar niet alle, geeft Grohmann aan deze te hebben gekopieerd uit een ander werk, soms met precieze aanduiding uit welk werk, zie voor een nadere toelichting de lijst vanaf pagina 14.

<sup>16</sup> Stieglitz wordt echter geen enkele maal door Grohmann genoemd, terwijl Stieglitz zijn *Gemälde von Gärten im neuern Geschmack* eerder publiceerde.

---

## Oorspronkelijke vinding

Binnen de katernen van het *Magazijn* is na concordantie Van Laar - Grohmann een duidelijk 'ritme' (enkele uitzonderingen daargelaten) in de platen te ontdekken. Van Laar houdt een consequente indeling aan: vier platen naar Grohmann-afbeeldingen en daarna volgen twee platen met nog niet herleide afbeeldingen. Juist deze platen zijn mogelijk van oorspronkelijke vinding. De tekenstijl is duidelijk een heel andere, en meerdere afbeeldingen zijn naar bestaande situaties op buitengoederen in Nederland. Tot slot, per katern, meestal twee plattegronden die, zoals Van Laar zegt, van *origineele vinding* zijn.

## Naar bestaande modellen op luthoven getekend

Vanaf katern 18, maart 1807, plaat CXL met een ruïneuze brug, is de eerste gravure te zien, waarvan daadwerkelijk kan worden aangetoond dat deze zich op een buiten, namelijk Velserbeek te Velsen, heeft bevonden.<sup>17</sup> Vanaf dat moment worden in enkele navolgende katernen elementen van of geïnspireerd op Velserbeek opgenomen.

Van Laar hanteert in zijn katernen als gezegd een consequente indeling, hierdoor bestaat het vermoeden dat hij al in eerdere katernen afbeeldingen heeft opgenomen van bestaande situaties. Dit is uiteraard zeer onzeker en deze situaties zijn nog niet achterhaald. Van Laar zelf noemt slechts eenmaal de locatie, *Buiten van den Wel Ed. Heer Goll te Velsen*, waar zich een tuinsieraad bevindt, bij plaat CLXXXIX. Opmerkelijk, omdat dit buiten al vanaf katern 18, plaat CXL voorbeeld is voor enkele gravures.



Gezigt op de geschilderde Gotische / Ruïne & brug op de Hofstede Velzerbeek te Velsen. Geteekend door H. Numan, 1793. (Bewerking: AvdD)

<sup>17</sup> Zie hiervoor ook Meulenkamp, p. 135 – 136. De tekeningen van Numan bevinden zich in het Rijksarchief van de provincie Noord Holland, Haarlem In de digitale beeldbank van dit archief zijn de Numan werken te bekijken.

---

## Platte gronden van aanleg, van origineele vinding

Van Laar geeft zelf in zijn voorrede aan dat zijn plattegronden van *origineele vinding* zijn, enkele plattegronden zijn ook geïdentificeerd, op deze plaats wordt hier verder niet op ingegaan.

In het 24ste en laatste katern heeft Van Laar geen plattegrond(en) opgenomen.

---

## Aangeleverde tekeningen van anderen

Of aan de oproep *tekeningen of schetsen medetedeelen* gevolg is gegeven is niet met zekerheid vast te stellen. Van Laar belooft in zijn voorrede dat hier dan melding van zal worden gemaakt. Dit is in het *Magazijn* niet het geval. Het veelvuldig voorkomen van elementen uit Velserbeek doet aanlevering wel vermoeden. Of Van Laar is door Velserbeek geïnspireerd en heeft hiernaar getekend of laten tekenen, of tekeningen naar Velserbeek zijn aangeleverd.

Een ander gegeven dat aanlevering doet vermoeden is het onderscheid in tekenstijl. Platen welke niet gekopieerd zijn van Grohmann kennen nogal een onderscheid in tekenstijl. Een oorzaak kan aanlevering door verschillende personen zijn. Een andere oorzaak zou overname uit verschillende andere werken kunnen zijn, maar vele Engelse, Duitse en Franse voorbeeldboeken zijn nageslagen en van kopiëren uit andere werken dan uit Grohmann lijkt geen sprake. Anders gezegd, als het niet gekopieerd is uit Grohmann, dan is het waarschijnlijk *medegedeeld*, of voor of door Van Laar getekend.

---

## Conclusie

- \* Van Laar kopieert complete platen en *losse modellen van allerlei tuin-versierselen* uit *Ideenmagazin für Liebhaber von Gärten* en uit *Kleines Ideen-Magazin für Gartenliebhaber*.
- \* Voor wat betreft *Ideenmagazin für Liebhaber von Gärten* maakt hij gebruik van *Heft 1* tot en met 41 en bij *Kleines Ideen-Magazin für Gartenliebhaber* van *Heft 1* tot en met 4.
- \* Uit *Neues Ideenmagazin für Liebhaber von Gärten* en *Neues Kleines Ideen-Magazin für Gartenliebhaber* neemt Van Laar geen gravures over.
- \* Twee derde deel van het aantal platen met *modellen van allerlei tuin-versierselen* als in het *Magazijn van Tuin-Sieraaden*, stamt uit genoemde werken van Grohmann. Het *Magazijn* kent 190 platen; waarvan 41 *platte gronden van aanleg*, resterende 149 platen waarvan 102 platen kopieën zijn van platen dan wel samengesteld uit objecten op platen als in Grohmann's werken.
- \* Van Laar hanteert een 'ritme' in zijn platen, vanaf het eerste tot en met het laatste door hem samengestelde katern. Een katern is, op een enkele uitzondering na, steeds samengesteld uit 4 platen met kopieën naar Grohmann, 2 'eigen' platen en 2 *platte gronden van aanleg*.
- \* Van Laar lijkt geen duidelijke criteria voor de te kopiëren gravures te hebben.
- \* Vanaf 1806 grijpt Van Laar op oudere 'nummers' van beide *Magazine* terug.

---

## De concordantie

Omdat de inleidende woorden in de uitgaven van Grohmann/Baumgärtner en Van Laar veel overeenkomst vertonen is hieronder een deel van het voorwoord uit het *Ideenmagazin* Heft 1 opgenomen:

*Da jetzt die wohlhabende und reiche Klasse der Staatsbürger unter gebildeten Nationen Vergnügen am Landleben, Feld und Gartenbau findet, und sich wetteifernd bestrebt, ihre Grundstücke so viel als möglich zu verschönern und zu veredeln, so ist unser Wunsch, die edeln Absichten eines jeden dieser Unternehmer, so viel in unsern Kräften steht, zu erleichtern. Wir werden daher in unsern Heften die ausgesuchtesten Entwürfe von Gartenhäusern, Pavillons, Tempeln, Hütten, Meierhöfen, Einsiedeleien, Grotten, Promenaden, Pflanzungen, Ruinen, Denk- und Grabmählern, Ruhesitzen, Brücken, Inseln, Cascaden u.s.f. liefern, und ihnen Stoffe genug zur beliebigen Wahl geben. Wir werden bei unsern Lieferungen kein System beobachten, sondern immer, wie in diesem ersten Heft, Gegenstände verschiedener Art unter einander mischen, und uns unausgesetzt bemühen, durch Wahl und Ausführung den Beifall der Freunde der schönen Gartenkunst zu verdienen. Da wir die Originale aus London erhalten, so haben wir auch den Englischen Maßstab beibehalten, der leicht auf den unsrigen zurück gebracht werden kann.*

en een deel van het voorwoord uit het *Kleines Ideenmagazin* Heft 1:

*Wie sehr sich die Liebe zum Landleben unter den Grossen und Reichen ausbreitet, und wie vielen Geschmack man findet, das Land zu verschönern, davon gibt der ganz unerwartete Beifall den das grosse Ideenmagazin (...) wovon bereits 24 Hefte erschienen sind<sup>18</sup> (...) Ich hielt es daher um desto mehr für meine Pflicht, auch derjenigen Klasse des Publikums, die keinen grossen Aufwand machen will oder kann, und sich ihres kleinen Eigenthums gemeinlich mehr erfreut, der unschuldigen Freuden des Landlebens in höherm Grad geniesst, als die reichere weil es oft die einzigen sind, die sie in ihren verhältnissen findet, um einen geringen Preis eine verhältnismässig sehr grosse Anzahl von Ideen zu Gegenständen der Verschönerung des Landes, die grossen Theils mit sehr geringen Kosten ausgeführt werden können,<sup>19</sup> und einen angenehmen Anblick und süssen Aufenthalt gewähren, in die Hände zu geben.(...).*

---

<sup>18</sup> Heft 24 is 1798 gedateerd.

<sup>19</sup> Opvallend dat Van Laar ook de 'weinig kosten' in zijn voorrede noemt, zie ook: [cascade1987.web-log.nl](http://cascade1987.web-log.nl), vrijdag 10 augustus 2007

---

## Ten geleide

De concordantie in het kort staat op de volgende twee bladzijden. Aangegeven worden *Magazijn van Tuin-sieraaden* met katernnummer en maand-jaar waarin een vermelding wordt gemaakt van verschijnen. Vervolgens in de eerste kolom plaatnummer in *Magazijn* en in de tweede kolom *Heft* en plaat in KIM = *Kleines Ideen-Magazin für Gartenliebhaber* of IM = *IdeenMagazin für Liebhaber von Gärten*.

Hierna volgt de gedetailleerde concordantie met de betreffende platen in klein formaat en teksten uit zowel het *Magazijn* als uit de werken van Grohmann.

De opgenomen afbeeldingen zijn in eigen beheer genomen foto's, de kwaliteit laat dit dan ook zien. Gebruik en publicatie in dit rapport werd omwille van studiedoeleinden toegestaan, door zowel Wageningen UR (*Kleines Ideenmagazin*) als Stichting Geldersch Landschap en Geldersche Kasteelen (*Ideenmagazin*), waarvoor veel dank.

Voor afbeeldingen van goede kwaliteit, geschikt voor publicaties, uit *Kleines Ideenmagazin* dient contact opgenomen te worden met Speciale Collecties van Wageningen University & Research.

Het pdf bestand is voor wat het navolgende betreft het meest zinvol te bekijken via twee pagina's naast elkaar, de linker met Van Laar en de rechter met Grohmann. Dit kan via de menubalk van Adobe Reader: Beeld, Paginaweergave, Twee pagina's.



No. 1 Titelblad I II III IV V VI VII VIII	februari 1802  KIM 1.1 KIM 1.2 KIM 1.3 KIM 1.4	No. 2	juni 1802  KIM 1.8 KIM 1.7 KIM 1.6 KIM 1.5
No. 3 XVII XVIII XIX  XX XXI XXII XXIII XXIV	november 1802 KIM 2.11, KIM 2.3, KIM 3.9 KIM 2.11, KIM 3.9 KIM 3.2, KIM 1.9, KIM 3.10, KIM 3.4 KIM 2.4, KIM 3.6	No. 4	februari 1803 IM 33.2 KIM 4.11, KIM 2.2 KIM 4.10, KIM 2.7, KIM 2.9 IM 33.4, KIM 2.7
No. 5 XXXIII XXXIV XXXV XXXVI XXXVII XXXVIII XXXIX XL	augustus 1803 IM 10.6 IM 8.2 IM 23.1 IM 20.4	No. 6	oktober 1803 KIM 3.7, IM 3.4, IM 20.5 IM 5.9 IM 12.9 IM 7.6, IM 3.4
No. 7 XLIX L  LI LII LIII LIV LV LVI	december 1803 IM 20.8 KIM 2.1, KIM 3.10, KIM 3.7, KIM 3.4 IM 32.9 IM 4.2	No. 8	mei 1804 IM 29.6 IM 23.2 IM 35.4 IM 27.7
No. 9 LXV LXVI LXVII LXVIII LXIX LXX LXXI LXXII	augustus 1804 IM 19.8 IM 8.4 IM 31.3, KIM 4.6 IM 24.6  IM 23.6	No. 10	november 1804 IM 27.8 IM 5.7 IM 13.3, IM 31.8 IM 31.8, IM 31.3 IM 1.5, KIM 4.6
No. 11 LXXXI LXXXII LXXXIII LXXXIV LXXXV LXXXVI LXXXVII LXXXVIII	maart 1805 IM 19.10 IM 19.10 IM 28.10 IM 28.9, IM 14.1	No. 12	augustus 1805 IM 24.5, IM 6.8 IM 37.4 IM 21.7 IM 32.6

No. 13 XCVII XCVIII XCIX C CI CII CIII CIV	november 1805 KIM 3.5, IM 3.4, KIM 4.9, IM 4.7 IM 20.5, KIM 4.9 IM 20.6, IM 13.3 KIM 4.6, IM 31.3, IM 40.4 IM 31.5	No. 14 CV CVI CVII CVIII CIX CX CXI CXII	december 1805 IM 8.1 KIM 3.5, IM 6.2 IM 1.8 KIM 3.5, IM 1.4, IM 1.3 IM 16.9
No. 15 CXIII CXIV CXV CXVI CXVII CXVIII CXIX CXX	januari 1806 IM 19.9, KIM 3.1, IM 6.8 IM 13.4 IM 17.3 IM 26.7 IM 13.9 KIM 3.3	No. 16 CXXI CXXII CXXIII CXXIV CXXV CXXVI CXXVII CXXVIII	juli 1806 IM 40.4 IM 2.5 IM 12.6, IM 28.4 IM 31.3, KIM 3.3, KIM 2.9
No. 17 CXXIX CXXX CXXXI CXXXII CXXXIII CXXXIV CXXXV CXXXVI	september 1806 IM 4.10 IM 25.7 KIM 4.7 IM 32.2 IM 10.8, IM 26.5, KIM 1.1	No. 18 CXXXVII CXXXVIII CXXXIX CXL CXLI CXLII CXLIII CXLIV	december 1806 IM 29.10 IM 22.7 IM 5.2
No. 19 CXLV CXLVI CXLVII CXLVIII CXLIX CL CLI CLII	mei 1807 IM 5.1, KIM 3.8, KIM 3.1 IM 15.1 IM 24.7 IM 34.2	No. 20 CLIII CLIV CLV CLVI CLVII CLVIII CLIX CLX	juli 1807 IM 7.8 IM 35.5 IM 20.5, IM 16.8, IM 30.7, KIM 4.1 IM 26.4, IM 6.8, IM 13.5, IM 25.9, KIM 3.3
No. 21 CLXI CLXII CLXIII CLXIV CLXV CLXVI CLXVII CLXVIII	oktober 1807 IM 9.8 IM 41.1 KIM 3.10, KIM 2.3 IM 27.1, IM 10.1, KIM 2.11	No. 22 CLXIX CLXX CLXXI CLXXII CLXXIII CLXXIV CLXXV CLXXVI	december 1807 IM 27.3 IM 31.6 IM 11.3 IM 38.3
No. 23 CLXXVII CLXXVIII CLXXIX CLXXX CLXXXI CLXXXII CLXXXIII CLXXXIV	oktober 1808 IM 6.5 KIM 2.1 IM 4.7 KIM 2.3	No. 24 CLXXXV CLXXXVI CLXXXVII CLXXXVIII CLXXXIX CXC	maart 1809 IM 1.6 IM 22.5 IM 24.1 IM 15.9



Katern 1, plaat I, februari 1802

N<sup>o</sup>. 1. Een Veld- Tempel, toegewijd *aan de Vruchtbaarheid*.

Het dak en de regt op staande wanden zyn met riet of stro bekleed; de ingang is met twee eenvoudige zuilen versierd, waar boven men een opschrift of schilderwerk, op de Vruchtbaarheid en Landbouw toepaslijk, kan plaatsen; boven de spitse van het dak hangt een krans van die nagebootste bloemen, welke gewoonlijk tusschen het koorn en de andere veld-vrugten groeijen. De meest voldoende plaatsing is op eene hoogte, van waar men over landerijen ziet, bezaaid en beplant met koorn en andere veld-vrugten, weilanden en boomgaarden.

N<sup>o</sup>. 2. Een driehoekig steenen of steen verbeeldend Kabinet, met drie ingangen, alle versierd met twee vaasen of potten, waarin des zomers natuurlijke bloemen gezet worden.

De daaronder geplaatste grond wijst de verdere inrigting aan, in de nissen kunnen kasten of speeltafeltjens, naar goedvinden, geplaatst worden.

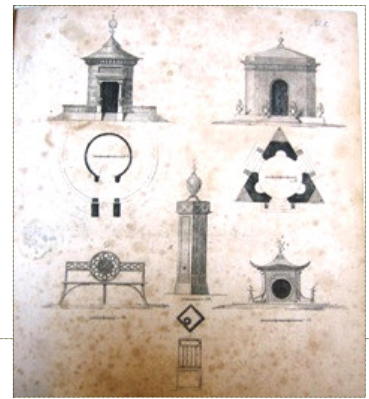
Het behoort te staan op eene, eenigsints verheven plaats, welke wat open ligt, en waarop drie onderscheiden wandelwegen uitloopen, van waar men op enigen afstand het gebouwtjen aan de bijzondere zijden ziet.

N<sup>o</sup>. 3. Ene versiering van hout, waar mede men eene buitenstaande pomp kan bedekken, uit welke eene buis met eene kraan voorzien tot buiten de bekleeding gaat.

N<sup>o</sup>. 4. Een Tuinbank, naar goedvinden gekleurd.

N<sup>o</sup>. 5. Een Zwaan-en-hok (dat ook met eene kleine verandering der grootte van den ingang voor een Eendenhok kan dienen) in de Chineesche smaak; het moet dus ook in die smaak gekleurd worden.

N<sup>o</sup>. 6. Een Tuinstoel van latten.



KIM 1.1, 1798/1799<sup>20</sup>

### KIM 1.1

Fig. a, stellt einen Tempel der Fruchtbarkeit oder einen Erntetempel dar, der auf eine Anhöhe zu stehen kommen muss von welcher man über den Garten hin Fruchtfelder übersehen kann. Es steht auf einer Terrasse, und ist mit einer kleinen Gallerie umgeben. Der ganze kleine Tempel, wie sein Dach, ist mit einer Strohmatte bekleidet. Der Eingang ist von Stein oder Holz, mit zwei sehr einfachen Säulen verziert. Die Balkenköpfe unter dem Dache sind von Holz. Auf dem am Eingange befindlichen Postamente stehen natürliche Korn- oder Weizengarben, in der Mitte mit Kränzen von Herbstblumen umwunden. Auf der Spitze des Daches hängt ein Kranz von Wiesenblumen. Unter dem Aufrisse dieses Tempels befindet sich dessen Grundriss.

Fig. b, ist ein dreieeckiges, von Steinen oder geschlagener Erde (Pisé) erbautes Spielkabinett, mit drei Eingängen, an deren jedem zwei Gefäße mit eingefesteten natürlichen Blumen stehen. Jede Ecke ist gleichfalls mit einem solchen Gefäße geziert.

Dieses kabinett muss an einem etwas freien Platze, zu welchem drei Wege führen, zu stehen kommen.

Der darunter befindliche Grundriß zeigt die Einrichtung desselben. Die Nischen können zur Befestigung der Spieltische u.s.w. dienen.

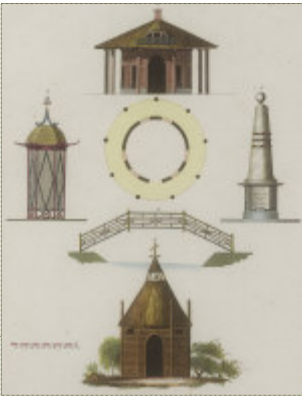
Fig. c, eine hölzerne Brunnenverkleidung in einen freundlichen Meierhof oder zierlich angelegten Küchengarten.

Fig. d, ein leichtes Garten-kanapee.

Fig. e, ein Chinesisches Schwanhäuschen, das am Ufer eines kleinen Sees oder Teiches angebracht werden kann.

Fig. f, ein leichter Gartenstuhl.

<sup>20</sup> NB: de hiergenoemde dateringen zijn gebaseerd op aankondigingen van de uitgever in de omslagen van het *Ideenmagazin* en niet zeer precies



Katern 1, plaat II, februari 1802

N°. 1. Een Landhuisjen, welks oversteekende rieten of stro dak door negen pijlaaren wordt gedraagen, en een bedekte gaanderij om het zelve vormt; het dak is met een venster en vooruitsteekend balcon voorzien.

Een plekjen grond, van waar men een uitgestrekt Land- of Water-gezicht heeft, is de beste plaats voor dit Huisjen.

N°. 2. Een Chineesch Vogelhuisjen, van lat- en draadwerk gemaakt, en in die smaak gekleurd.

N°. 3. Een ronde Obelisk, het opschrift kan dezelve toewijden aan 't geen men verkiest, het zij aan het Buitenleven, den Landbouw, of iets dergelijks.

De geschikste plaats daarvoor is op een gezigtspunt, dat van verschillende plaatsen zichtbaar is.

N°. 4. Een ligte doch sierlyke Chineesche Brug, over eene beek of gragt.

N°. 5. Een kleine agthoekige Kapel, met een rieten dak, in welks opgang een klok schijnt te hangen; de regt opgaande wanden zijn van ruuwe schors en met mos bekleede houtstammen, horisontaal op elkanderen geplaatst, gemaakt. Het overige alles van ruuw onbezaagd en ongeschild hout vervaerdigd.

Op een plaatsjen in het natuurlijkst gedeelte van het Bosch, en daar het regt donker beschaduwd is, staat dit zeer wel.



KIM 1.2, 1798/1799

### KIM 1.2

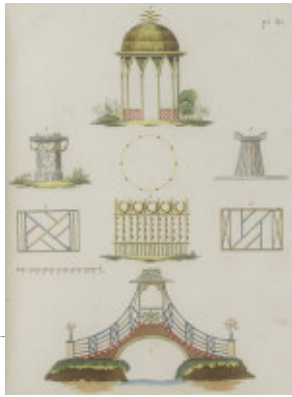
Fig. a, ein ländlicher Speisesaal von runder Form. Das weit vorstehende Stroh- oder Schilfdach ist mit einem Englischen Giebelfenster, vor welchem ein kleiner Balkon angebracht ist, verziert, und wird von neun Säulen getragen, die eine bedeckte Gallerie bilden.

Fig. b, ein Chinesisches Vogelhäuschen von Lattenwerk und Drahtgittern.

Fig. c, ein runder Obelisk oder ein Point de vue mit einer Kugel und drei Fruchtkränzen geziert. Die am Fußgestelle desselben angebrachte Inschrift kann sich auf irgendein für den Landbau oder das Landleben wichtiges Ereignis beziehen.

Fig. d, eine leichte, zierliche Chinesische Brücke über einen etwas breiten Bach oder Kanal.

Fig. 3, eine kleine achteckige Kapelle von rohen, horizontal liegenden Holzstämmen, mit einem spissigen Strohdach, in dessen Laterne eine kleine Glocke angebracht ist.



Katern 1, plaat III, februari 1802

N<sup>o</sup>. 1. Een open Tempeltjen van boomstammen, met een rieten dak, staande op eene kleine verhevenheid, beplant met onderscheidene soorten van bloeiende en groen blijvende heesters, en van waar men een gedeelte van een in de nabijheid gelegen beekjen ziet slingeren.

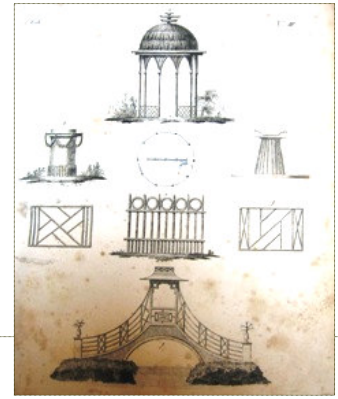
N<sup>o</sup>. 2 en 3. Kleine Altaaren, naar verkiezing te plaatsen.

N<sup>o</sup>. 4, 5 en 6. Hekjes van latwerk en boomtakken, N<sup>o</sup>. 5 is van ongeschilde kneppels, de ronde van buigzaam, of enigszints zoo gegroeid hout; als men het hout wil buigen, zaagt men de binnen zijde hier en daar tot op de helft in, digter of wijder van elkander, naar maate de boog korter is. Geheel ronde, zoo als in N<sup>o</sup>. 5, maakt men uit twee stukken, ieder van een half rond.

N<sup>o</sup>. 7. Eene Chineesche Brug, in het midden met een overdekt Bruggenhuisjen voorzien, van waar men den schoonen loop der beek, waarover zy ligt, voor een goed gedeelte moet zien, indien men op enigen afstand Zwaanen of Eenden ziet zwemmen, wordt het gezigt nog meer gestreeld, terwyl men zig aldaar met hengelen kan verlustigen.

Bij deeze gelegenheid merk ik eens vooral aan dat deeze soorten van Bruggen of andere Versieringen met enig oordeel moeten geplaatst worden. Zij moeten of op zig zelve een geheel uitmaaken, of zoo `er andere versieringen zeer dicht bij zijn, behooren dezelve enigszints in die zelfde smaak vervaerdigd te worden; want kort in de nabijheid van een sterk gekleurde Chineesche brug of huis, een gebouwtjen in de Gotische smaak te zien, voldoet geenszints aan den enigszints kieschen wandelaar; alle overgangen doch behooren langzaam te zijn, en geene sprongen te maaken, uitgezonderd iets, dat voorbedagtlijk tot eene verrassing daargesteld is.

Over het algemeen voldoet de Chineesche smaak het best in kleine partijen, die zeer net gehouden worden, en daar in de nabuurschap niet veel ongekunstelde natuur is. De Gotische en van ruuw hout vervaerdigde versieringen daarentegens voldoen beter daar de natuur sterker dan de kunst spreekt. Al is het terrein niet zeer groot, kan men met een weinig smaak, met overleg gepaard, wel zorgen dat het een uit het ander loopt, en geene verwarringen veroorzaakt, die dan, in plaats van versieringen, ontsieringen worden.



KIM 1.3, 1798/1799

### KIM 1.3

Fig. a, ein leichter Tempel von Baumstämmchen und Holzrinde, der auf zehen Säulen ruht, und mit Stroh gedeckt ist. Die Gegend umher muß heitre Zierlichkeit athmen.

Fig. b und c, zwei kleine Altäre; ersteres könnte der Zärtlichkeit und letzteres der Treue errichtet werden.

Fig. d, e und f, Gartenvermächung; die erste und letzte von Lattenwerk im Chinesischen, die zweite von Holzstämmchen im Deutschen Geschmack.

Fig. g, eine Chinesische Brücke mit einem Brückenhäuschen, zum Genuß der Aussicht, die der Kanal gewährt, den Spielen der Wasservögel zuzusehen, und zum Angeln. Man steigt auf beiden Seiten diese Brücke auf Stufen hinan.

### OPMERKING:



\* Ook in Wilhelm Gottlieb Becker, *Neue Garten- und Landschafts-Gebäude*, Vierte Lieferung, 1799. Op details afwijkend.



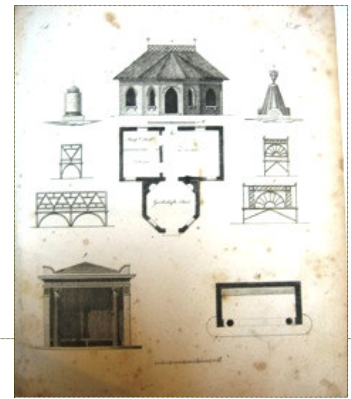
\* De Chinese brug is nagevolgd op Heremastate (Joure); niet meer bestaand.





Katern 1, plaat IV, februari 1802

- N<sup>o</sup>. 1. Een eenvoudig Land-Zomerverbijf, met een rieten dak, het Gebouwtjen zelf van hout, of steen, die al of niet met kalk kan vol geraapt worden.
- N<sup>o</sup>. 2. De platte grond van hetzelfde en de verdere inrigting verklaard.
- N<sup>o</sup>. 3 en 4. Gedenktekenen: de zaak of persoon, tot welker gedagtenis zij opgerigt zijn, wordt door den inhoud van het opschrift aangeduid.
- N<sup>o</sup>. 5 en 6. Tuinbanken en Stoelen, naar de smaak van den eigenaar.
- N<sup>o</sup>. 7. Eene schoone overdekte Zitplaats.
- N<sup>o</sup>. 8. Platte grond van N<sup>o</sup>. 7.



KIM 1.4, 1798/1799

#### KIM 1.4

Fig. a, ein kleines bequemes Sommerhaus von Ziegeln erbaut, und mit Kalk berappt. Das Dach ist von Stroh; die unter demselben befindliche kunstlose Verzierung ist von gutem Kalk erhaben gearbeitet, und weiß abgepußt.

Fig. b, Grundriß zu vorstehendem Gebäude.

Fig. c und d, zwei kleine Denkmäler mit Inschriften, auf Rasenhügel zu setzen.

Fig. e und f, zwei Gartensofa's und Gartenstühle.

Fig. g, ein Gartensiß, in einfachem, edelm Styl von Stein erbaut, in eine Szene von edelm Charakter.

Fig. h, Grundriß zu vorstehendem Gartensitz.



Katern 2, plaat IX, juni 1802

N<sup>o</sup>. 1. Eene Kapelle.

Het rieten of stro dak is met een houten kruis versierd; het wordt door ruuwe boomstammen, enige voeten van het gebouwtjen verwyderd, ondersteund, en vormt eene bedekte gaanderij om hetzelve.

De wanden kan men van ouden steen of puin, en ook wel, met riet of stro, met een verouderde deur `er in, naar verkiesing ophaalen.

De beste standplaats voor dezelve, is op eenen natuurlijk wild begroeiden heuvel, die op eenen niet te kleinen afstand zichtbaar is.

N<sup>o</sup>. 2. Een Bloemen-bank, voor Pot-gewassen.

N<sup>o</sup>. 3. Wijst de manier aan, hoe dezelve moet ingerigt worden, dienende zij meteen voor eene zitplaats, daar de reuk en het gezigt te gelijk gestreeld worden.

N<sup>o</sup>. 4. Een Zomer Woonhuisjen, van boomstammen en ouden steen gebouwt, en met riet gedekt.

N<sup>o</sup>. 5. Verklaart de verdere inrigting van N<sup>o</sup>. 4. bestaande in twee kamers van verschillende grootte.

De opene plaats word aan den hoek door een ruuwen boomstam ondersteund, dienende deze ruimte om, voor zon en regen gedekt, het aangenaame der buitenlucht te genieten.

Als men een stuk land doorwandelt, met graan, aardappelen en andere veldvrugten bezaaid en beplant, aan welks einde men dit gebouwtjen ziet, zal het wel bevallen.

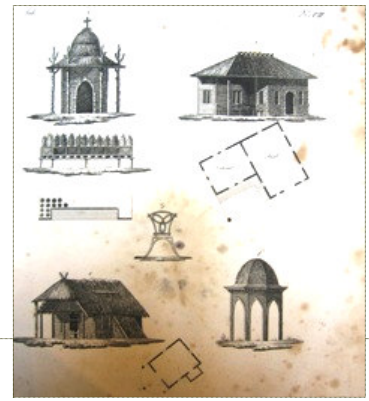
N<sup>o</sup>. 6. Een Tuinstoel. – De leuning van ongeschild en buigzaam hout gemaakt.

N<sup>o</sup>. 7. Eene Boersche Hut. – Zij is van houtstammen, horisontaal op elkander en eenige oude steenen gebouwd. Het rond voordak, dat in het midden door een boomstam ondersteund word, en de verdere dekking is van riet.

N<sup>o</sup>. 8. Platte grond van N<sup>o</sup>. 7.

N<sup>o</sup>. 9. Op een sterk beschaduwde plekjen, in een bosch, zal het wel geplaatst zijn.

Eene kleine doch bevallige agthoekige Tempel, van boomstammen en ongeschilde kneppels gebouwd, en met stro gedekt. Als men denzelfden van verre op eene hoogte ontwaart, is hij wel geplaatst.



KIM 1.8, 1798/1799

### KIM 1.8

Fig. a, eine Kapelle, mit einem Vordache umgeben, das auf sechs mit ihren Aesten über dasselbe hinaus gehenden rohen Baumstämmen ruht. Das Gebäudchen selbst kann von ungebrannten Backsteinen als ein veralterter runder Thurm ausgeführt werden. Das Dach ist von Stroh, und mit einem Kreuz verziert.

Ein dürrer Hügel möchte vielleicht der beste Standplatz für diese Kapelle sein.

Fig. b, ein Sommer-Wohnhäuschen von Holzstämmen und Bruchsteinen erbaut, und mit Stroh gedeckt.

Es enthält, wie der Grundriß zeigt, weiter nichts, als einen Sahl und ein Kabinett. Der Raum, um welchen das Kabinett kleiner ist, als der Sahl, wird von einer, an der Ecke auf einer rohen Säule stehenden Vorlaube eingenommen, unter welcher die kleine Familie, die dieses Gebäudchen bewohnt, bei gutem Wetter speist, und ihre häuslichen Geschäfte verrichtet.

Fig. c, eine Blumenbank, an deren vordern Seite ein Gartensitz angebracht ist.

Der darunter befindliche Grundriß zeigt ihre Einrichtung.

Fig. d, ein Stuhl, dessen Lehne von rohem Flechtwerk ist.

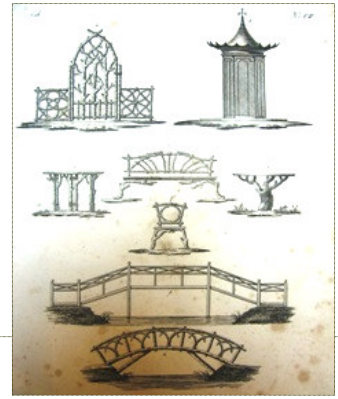
Fig. e, eine Hütte von geschränktem Holz, mit Stroh gedeckt und einem runden Vordache, das auf einem Baumstamme ruht. Die Schlafstelle ist unter einer besonderen Verdachung außerhalb der Hütte angebracht.

Fig. f, eine kleiner achteckiger Tempel von schöner Form, von rohen Holzstämmchen ausgeführt, und mit Stroh gedeckt.



Katern 2, plaat X, juni 1802

- Nº. 1. eene Deur van ruuwe houtstammen, de Gotische manier nabootsende.  
Nº. 2. Een Chineesch Vogelhuisjen.- Een vrolyk open gelegen Grasveldjen is de geschiktste plaats voor hetzelfde.  
Nº. 3. Eene Tafel.  
Nº. 4. Eene Bank.  
Nº. 5. Eene Tafel.  
Nº. 6. Een Stoel, alle van ongeschild en bemost hout vervaerdigd, en met willige hout of schillen van boomtakken te saamen gevoegd.  
Nº. 7 Eene ligte onkostbaare en egter wel bevallende Brug.  
Nº. 8. Eene Brug van ruuw hout, voor een smal Watertjen.



KIM 1.7, 1798/1799

### KIM 1.7

Fig. a, eine Gothische Gartenthüre, von rohen, sorgfältig ausgewählten Baumstämmchen mit ihren Aesten. Zu jeder Seite derselben befindet sich ein Muster zu Vermachungen, welche dazu schicklich, und gleichfalls von rohen Holzstämmchen und Flechtwerk verfertigt sind.

Fig. b, ein Chinesisches Vogelhäuschen in einem leichten und edeln Style, für einen freundlichen grünen Rasenplatz.

Fig. c, ein Tisch,

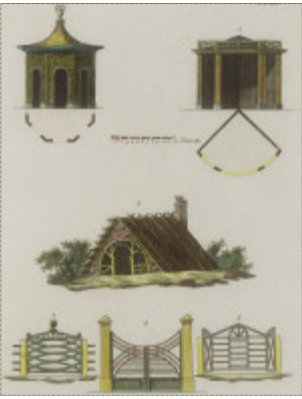
Fig. d, ein Kanapee,

Fig. e, ein Tisch, und

Fig. f, ein Stuhl, sammtlich von rohen Holzstämmchen und Flechtwerk, die in dem Gärtchen, zu welchem die Thüre Fig. a, führt, und das mit den neben der Thüre angegebenen Vermachungen umzäunt ist, ihren Platz sehr schicklich finden werden.

Fig. g, ein Chinesisches Brückengeländer, das von leichter und dem Auge gefälliger Form ist.

Fig. h, eine Brücke von rohen Holzstämmchen und Flechtwerk im Gotischen Geschmack, über einen schmahlen Bach oder Kanal.



Katern 2, plaat XI, juni 1802

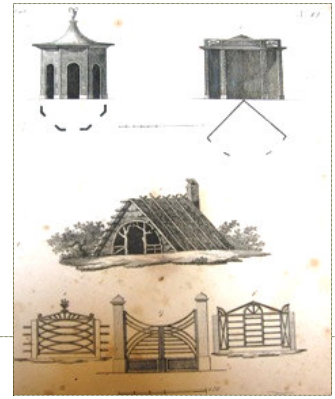
Nº. 1. Een agthoekig Gebouwtjen, van gemeen hout en vlegtwerk van ongeschilde takken, vervaerdigd: het rieten dak is met een vaas versierd.

Op eene vrijë open Plaats, hier en daar met groepen van verschillend heestergewas bezet, zal het wel voldoen.

Nº. 2. In een `Hoek van een` Moestuin, met een muur of schutting ingesloten, staat deze zitplaats van latwerk, zeer ligt gemaakt, zeer wel.

Nº. 3. Eene Visschers Hut, van ruuwe boomstammen gebouwd, met bladriet gedekt, en met een Schoorsteen voorzien: de wildbegroeide oever, van eene ruime waterplas is zijne voeglijke standplaats.

Nº. 4, 5, en 6. Hekken van Latwerk.



KIM 1.6, 1798/1799

### KIM 1.6

Fig. a, ein achteckiger Pavillon, von gemeinem Holz erbaut, und mit Weidenruthen geflochten. Das ausgeschweifte Dach ist von Stroh und mit einer Vase geziert.

Er muß auf einen freien, mit Sande bestreuten Platz zu stehen kommen, der mit einzelnen Gruppen von blühendem Gesträuch umgeben ist, durch welches man die mannigfaltigen Szenen ringsum theilweise sehen kann.

Fig. b, ein Gartensitz in den Winkel der Mauer um einen Küchen- oder Blumengarten. Er ist von Lattenwerk sehr leicht erbaut, und sein niedriges Dach von Bretern mit einer kleinen Gallerie verziert.

Fig. c, eine Fischerhütte, von rohen Holzstämmen und Backsteinen erbaut, und mit Stroh oder Schilf gedeckt. Im Hintergrunde kann ein kleiner Heerd angebracht werden. Sie findet an der Bucht eines mit wildem Gesträuch und dicht stehenden Bäumen bekleideten Flusses ihren Platz.

Fig. d, ein Gartenthor, mit zwei Flügeln, von Gatterwerk.

Fig. e, eine kleine Gartenthüre von Lattenwerk.

Fig. f, gleichfalls eine kleine Gartenthüre, die auch von Flechtwerk sein könnte.





Katern 2, plaat XII, juni 1802

Nº. 1. Een nederig, doch aardig Kabinetjen: ruwe boomstammen onderschraagen het oversteekende dak, waaronder zig twee zitplaatsen bevinden. Op het bord boven de deur staat *Salus intranti*, (den intreedenden heil) gelijk de Ouden somtijds op de posten hunner huizen schreeven, *Salve!* (wees gegroet!) zoo als men in de opgegraven steden Herculaneum en Pompeji gevonden heeft. De Wanden zijn met afgezaagde houten schijven bedekt.

Nº. 2. Is de platte grond, die de verdere inrigting verklaart.

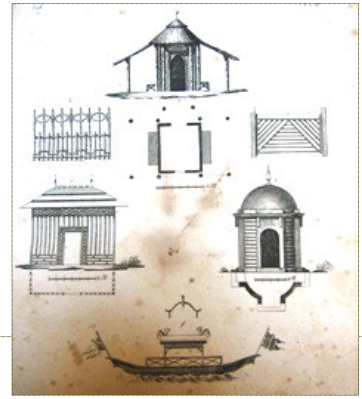
Nº. 3. Hek van Kneppels.

Nº. 4. Hekjen van Latwerk.

Nº. 5. Een Kabinetjen van Latwerk.

Nº. 6. Een ronde Tempel, van steen gebouwd, of van hout, steen verbeeldende geschilderd en gezand. Hij kon beschouwd worden als aan de vriendschap toegewijd; want boven de deur staat: *Amicus certus in re incerta cernitur*. De standvastigheid eens vriends wordt eerst bespeurd, als het geluk u den nek toekeert.

Nº. 7. Een Chineesche Gondel of tent-schuitjen: de gedaante, die het dek behoort te hebben als men haar van vooren ziet, wordt booven dezelve aangewezen.



KIM 1.5, 1798/1799

### KIM 1.5

Fig. a, Grund- und Aufriß eines kleinen Gartenkabinetts im ländlichen Geschmack, von Baumstämmchen und Holzscheiben, mit Stroh gedeckt. Unter dem hervorragenden Dache befindet sich auf jeder Seite eine Bank.

Die kleine runde Vorlaube wird von vier rohen Baumstämmchen getragen.

Fig. b, Vermachung eines kleinen, zierlich angelegten Blumengartens von rohen Stäbchen.

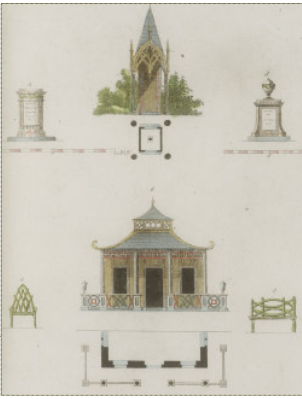
Fig. c, eine Gartenthüre von Holzstäben oder Lattenwerk, im einfachsten Geschamck.

Fig. d, ein Gartenkabinett von Gatterwerk, sehr leicht erbaut und mit Bretern gedeckt, in einen kleinen Blumengarten.

Fig. e, ein kleiner runder Tempel von Stein oder auch von Holz erbaut, und mit Steinsand überpudert. Die Kuppel desselben ist mit einen auf einem kleinen Postamente stehenden Pyramide verziert.

Die Szene, worein dieser Tempel zu stehen kommen soll, darf weder von großem, noch von düsterm Charakter sein, sondern muß heitre Gefälligkeit athmen.

Fig. f, eine Gondel im Chinesischen Geschmack. Die Form des Daches, wie es sich von vorn zeigt, ist über der Gondel angegeben worden.



Katern 3, plaat XVII, november 1802

Nº. 1. Geheim gemak, agter eenen Gotischen toren verborgen.

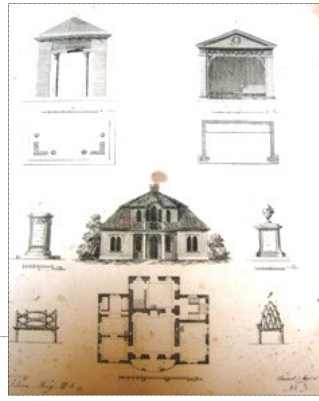
Nº. 2 en 3. Altaaren.

Nº. 4 en 5. Een Tuinstoel en Bank van ruwe ongeschilde boomstammen.

Nº. 6. Een fraai Gebouwtjen, in de Chineesche smaak, met eene bedekte Gaanderij.



KIM 2.11, 1798/1799



KIM 2.3, 1798/1799



KIM 3.9

#### KIM 2.11

Fig. e. Eine leicht zu erkennende Gestalt, unter welcher gewiß niemand den Gebrauch ahnen wird, zu welchem sie der Künstler bestimmte.

#### KIM 2.3

Fig. d und e. Altäre als Denkmähler zu gebrauchen.

Fig. f. Ein kleines Gartenkanapee und

Fig. g. Ein Garten-lehnstuhl, beide von rohem Holz.

#### KIM 3.9

Fig. a. Ein Chinesisches Gartenkabinett. Es hat eine bedeckte Vorlaube, welche von vier hölzernen Säulen, die auf steinernen Postamenten stehen, getragen wird. Die Zwischenräume sind mit Brustlehnen von Lattenwerk ausgefüllt. Auf den Eckpostamenten stehen große irdene Gefäße, in welche Blumen oder andere Gewächse gesetzt werden können.



Katern 3, plaat XVIII, november 1802

Nº. 1. Geheim gemak, onder eene gedaante, waaronder men het niet ligt zoeken zoude.

Nº. 2 en 3. Tuin-stoelen.

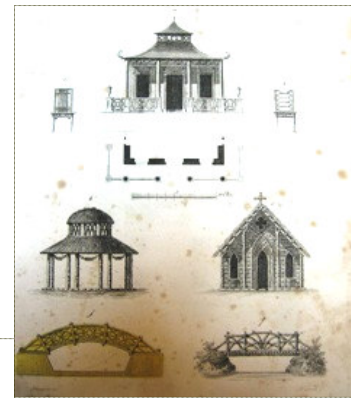
Nº. 4. Een schoone ronde Tempel, geheel van ruuw hout gebouwd en met riet gedekt; ik heb denzelfen laten uitvoeren en kan verzeekeren, dat hij wel voldoet.

Nº. 5. Eene Hut, van boomtakken gevlogten, en van ruuwe boomstammen opgebouwd; het dak is stro of riet; voor den ingang is een bedekt Voor-portaal, door vier boomstammen ondersteund.

Nº. 6 en 7. Bruggen, Nº. 6. van latten en Nº. 7. van kneppels.



KIM 2.11



KIM 3.9

### KIM 2.11

Fig. b. Ein eben solches Gemach, in Gestalt eines kleinen Gothischen Thurmes.

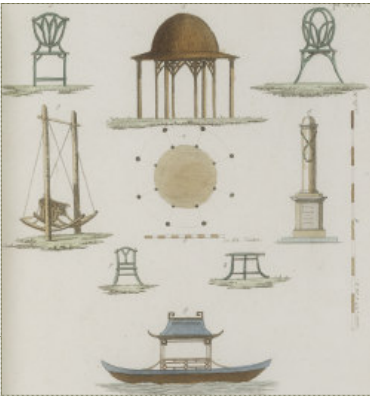
### KIM 3.9

Fig. b. Ein runder offener Tempel, irgend einer ländlichen Gottheit errichtet. Seine Säulen sind rohe Baumstämme. Die größern Zwischenräume derselben sind mit Blumenghirlanden geziert; das Dach ist von Stroh, und hat eine Laterne, über welcher sich ein sphärisches Dach befindet.  
 Fig. c. Eine Einsiedlerhütte, von Holz mit Baumrinde bekleidet. Thür- und Fenstergewände sind rohe Stämmchen mit Aesten welche das Bogenwerk bilden. Das Dach ist von Stroh; am Giebel stehet ein hölzernes Kreuz. Vor dem Eingange ist ein bedeckter offener Platz, von vier rohen Stämmen gestützt.

Fig. d und e. Zwei Stühle, deren man sich in dem Gebäude Fig. a bedienen kann.

Fig. f. Eine Chinesische Bogenbrücke von Lattenwerk

Fig. g. Eine Brücke von rohen Stämmchen und Flechtwerk.



Katern 3, plaat XIX, november 1802

Nº. 1 en 2. Tuin-stoelen van ruuw hout.

Nº. 3. Een ronde Tempel, door zestien ruuwe boomstammen gedraagen, en met riet gedekt; dezelve moet op een ongekunsteld plekje grond gebouwd worden.

Nº. 4. Platte grond van Nº. 3.

Nº. 5. Gemaklijke Schop-stoel, de paalen van boomstammen, de zitting van gevlogten hout.

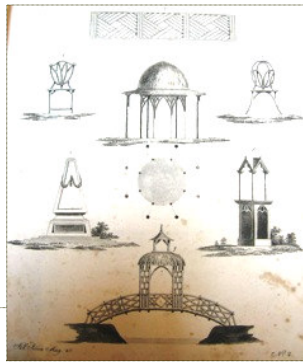
Men kan deezen Schop-stoel op tweeërlije wijzen gebruiken, namelijk zoo dat alleen de persoon die geslingerd wil worden, in het stoeltjen zit; en ook zoodanig dat, behalven deezen, aan elke zijde nog een persoon staat, met de voeten op de punten van de schop, en zig met de handen aan de touwen vasthoudende. Deeze geeven, door eene slingerende beweging voor- en agterwaarts met hun lichaam te maaken, de slinging aan de schop, die op die manier vreeslijk sterk en hoog heen en weder kan geslingerd worden, In Frankrijk, daar deeze schoppen in *Vaux-halls* en diergelijke plaatsen van vermaak veel gebruikt worden, hangt men een net om dezelve, dat ter halver-wege van de touwen is vast gemaakt en onder de schop door gaat, ten einde de geene, die door de hevigheid van het slingeren `er van af mogten vallen, in het net zouden gevangen worden.

Nº. 6. Eene Zuil, versierd met bloemkranssen; het opschrift duidt het oogmerk aan.

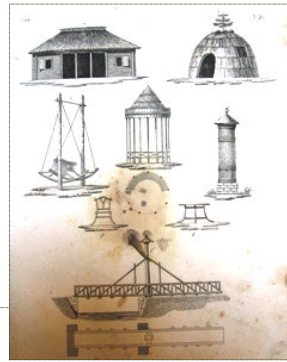
Nº. 7. Tuin-stoel van ruuw hout.

Nº. 8. Tafel van ruuw hout.

Nº. 9. Chineesche Gondel.



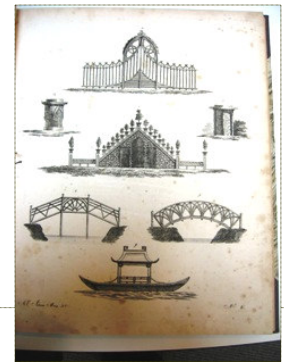
KIM 3.2, 1798/1799



KIM 1.9



KIM 3.10



KIM 3.4

### KIM 3.2

Fig. b. Ein Gartenstuhl von rohen Holzstäbchen.

Fig. c. Ein runder Tempel, von Sechzehn rohen Stämmen getragen, und mit Stroh gedeckt. Er muß in eine ganz ländliche Szene zu stehen kommen.

Fig. d. Ein Gartenstuhl wie fig. b

### KIM 1.9

Fig. d, eine Schaukel, deren Sitz von Korbwerk ist, und an zwei rohen Baumstämmchen hängt.

Fig. g., ein Stuhl und

Fig. h, ein Tisch, beide von rohem Holz.

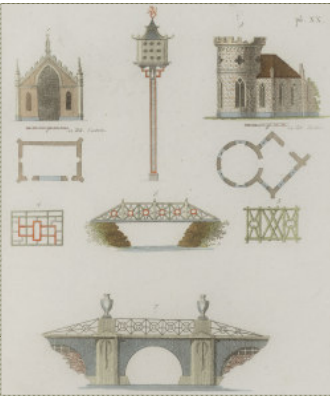
### KIM 3.10

Fig. d. Eine Säule mit einer Halbkugel, Blumengirlanden und Kränzen geziert, auf einem Fußgestelle, woran eine Inschrift befindlich ist.

### KIM 3.4

Fig. g. Eine Chinesische Gondel mit einem Pavillion.





Katern 3, plaat XX, november 1802

Nº. 1. Een Cabinet, in de gedaante van een Gotisch steenen portaal.

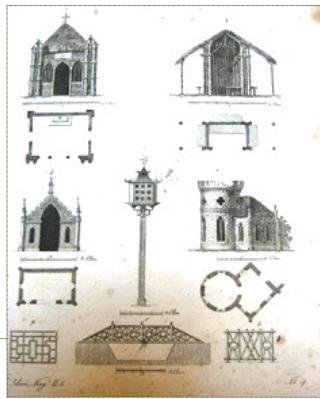
Nº. 2. Chineesch Duivenhuis; het wordt zodanig tusschen het hout geplaatst, dat het boven de paal uitstekende gedeelte alleen zichtbaar is.

Nº. 3. Gotische Ruïne, dog van binnen als eene ronde Zaal en Cabinet ingericht. Het staat zeer wel op het natuurlijkst gedeelte van een buitengoed.

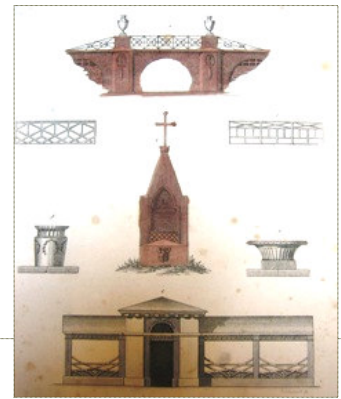
Nº. 4 en 5. Hekken van Kneppels.

Nº. 6. Chineesche Brug.

Nº. 7. Eene steene Brug van eene schoone gedaante. Men kan die ook van hout maaken en als steen schilderen.



KIM 2.4



KIM 3.6

#### KIM 2.4

Fig. c. Ein Chinesisches Taubenhaus in eine gut angelegte Meierei.

Fig. d. Ein Pavillon, in Gestalt eines Gothischen Portals, von Backsteinen.

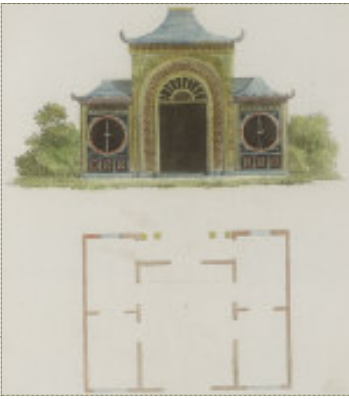
Fig. e. Eine Gothische Ruine, zu einem Kabinett und einem kleinen runden Sahl eingerichtet.

Fig. g. Eine Vermachung von Lattenwerk

Fig. h. Eine Vermachung von rohen Holzstäbchen

#### KIM 3.6

Fig. a. Eine steinerne Brücke, mit eisernen Geländern. Der Fluß oder Kanal, über welchen sie geht, scheint einst breiter gewesen zu sein, wie man aus den zwei halb verschütteten Bogen sieht. Das Ganze hat eine zierliche Form, welcher auch die Vasen entsprechen.



Katern 4, plaat XXV, februari 1803

N°. 1. Een Gebouwtjen in de Chineesche smaak, dat bijna geheel van ruuw ongeschild hout kan vervaerdigd worden, hetwelk genoegzaam door de tekening aangewezen wordt: indien men het verkiest, kan het ruuw hout bont geschilderd worden in de smaak van Chineesch latwerk. Het kan tot onderscheiden einden ingericht, en ook gebruikt worden tot een Gebouw in eene Menagerie; als dan wordt de buiten omtrek in zo veele Hokken verdeeld als men goedvindt.

N°. 2. De binnenruimte wordt dan eene Zaal, van welker agterzijden een Kamertjen afgenoomen kan worden om het voeder der dieren en verdere zaaken te bergen.

Op een uitgestrekt Landgoed kan het dienen voor een Jachthuis.

Voor een klein Buitengoed zoude het een bevallig en zeer weinig kostbaar Zomerverblijf zijn: - een van de twee agterste Zijdevertrekken zoude dan voor een Keuken dienen kunnen.



IM 33.2,1800

IM 33.2

Wir liefern auf diesem Blatt' eine Idee zu einen Scheiben- und Vogelschieshouse im Chinesischen Geschmack, das ich mir in einer Gartenpartie so gestellet denke, daß man vor demselben eine schöne, große Rasenfläche, mit einzelnen Baum- und Strauchgruppen besäet, und mit Kanälen, über welche leichte, Chinesische Brücken führen, durchschnitten, erblickt.

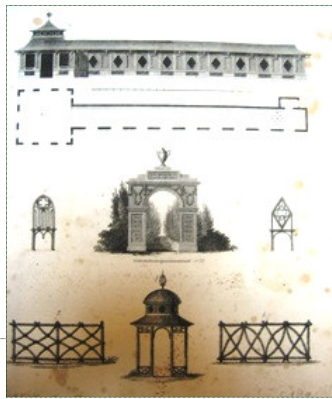
Das Gebäude ist von verschränkten Holzstäbchen, welche Vierecke bilden. Die Chinesisch verzierte Arkadenthür giebt dem Ganzen ein sehr schönes Ansehen.

Das Gebäude enthält einen Sahl, und vier Kabinette, die auch zu Sommerzimmern eingerichtet werden können, und an der Hinterseite eine Säulenlaube.



Katern 4, plaat XXVI, februari 1803

- Nº. 1. Eene trotsche Poort, die aan het einde van eene lange breede Laan wel zal staan.  
Nº. 2 en 3. Tuinstoelen.  
Nº. 4 en 6. Hekken van Hout-kneppels.  
Nº. 5. Bevallig open Paviljoen van ruuw hout gemaakt en met riet gedekt. Eene kleine hoogte is deszelfs eigenaartige plaats.  
Nº. 7 en 8. Bruggen van latten.



KIM 4.11



KIM 2.2

KIM 4.11

Fig. 3. Ein Triumphbogen mit Inschriften, als Point de vue, am Ende einer Allee, welcher auch bei einer Illumination angewendet werden kann.

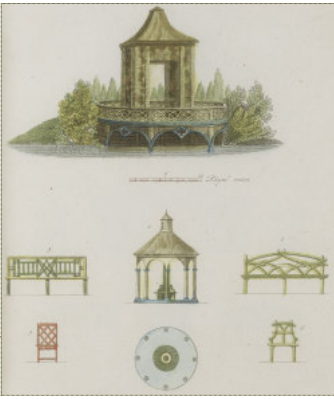
Fig. d und e. Zwei Gartenstühle im Gothischen Geschmack.

Fig. f. Ein runder Pavillion von rohen Holzstämmchen mit einem kugelförmigen Auffaß, mit Stroh gedeckt.

Fig. g und h. Zwei Gartenvermachungen von rohem Holze.

KIM 2.2

Fig. h und i. Brücken über Kanäle.

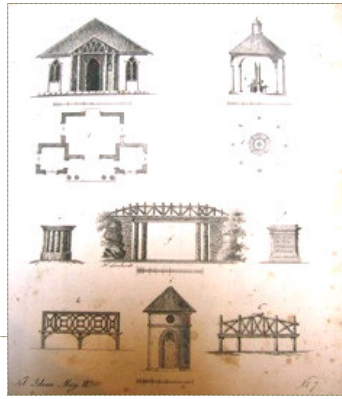


Katern 4, plaat XXVII, februari 1803

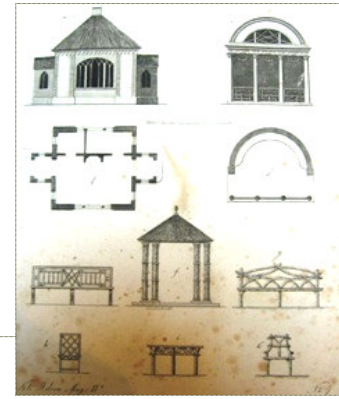
- Nº. 1. Een open Kabinet boven het water, van ruuw hout gemaakt en met stro gedekt.  
Met eene kleine verandering zoude dezelve, midden op eene Brug wel staan.  
Nº. 2. Rond open Tempeltjen met een stro dak.  
Nº. 3 en 4. Tuinbanken.  
Nº. 5 en 6. Tuinstoelen van latten en kneppels.



KIM 4.10



KIM 2.7



KIM 2.9

#### KIM 4.10

Fig. a. Ein Wasserpavillion von verschränkten Holzstäbchen, mit einem Strohdache. Ein Balkon mit einer Brustlehne geht über das Wasser hinaus.

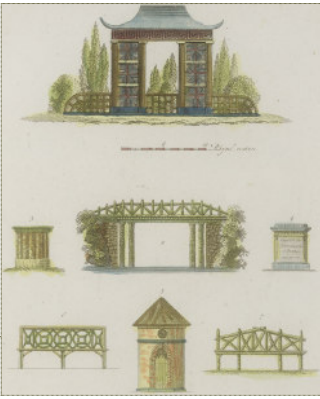
#### KIM 2.7

Fig. c. Ein runder Ruhesitz, mit einem Ueberbau, der die Gestalt eines Tempels mit einer Laterne hat.

#### KIM 2.9

- Fig. e. Ein Chinesisches Gartensofa
- Fig. g. Ein Gartensofa von Flechtwerk
- Fig. h. Ein Chinesischer Gartenstuhl
- Fig. k. Ein Gartenstuhl von rohen Holzstäbchen





Katern 4, plaat XXVIII, februari 1803

N°. 1. Een Chineesch Gebouwtjen van bezaagd en ruuw hout door elkanderen; het ruuwe hout moet geschilderd worden.

N°. 2. Deze Brug, op eene geschikte plaats gelegd, zal zeer wel staan.

De kanten van het water zijn met ruuwen steen opgehaald, en vier boomstammen ondersteunen dezelve.

De Brug zelve en de leuning zijn van ruuwe houtkneppels.

N°. 3 en 4. Twee Altaaren. Op het een staat in het Grieksch: *Looft God, gij alle die hem vreest.*

N°. 5. Onder deeze gedaante kan men een geheim Gemak verbergen.

N°. 6. Tuinbank van latten.

N°. 7. Tuinbank van ruuw hout.



IM 33.4, 1800



KIM 2.7

#### IM 33.4

Dieses kleine, von allen vier Seiten offene Kabinett im Chinesischen Geschmack ist, was die Füllungen der Halbwände anlangt, aus verschränkten Holzstäbchen zusammen gesetzt, welche mit bunten Farben angestrichen sind. Säulen, Geländer, alles, bis auf das Dach, ist von Holz. Es würde auch in der Mitte einer Brücke, einen nicht übeln Brückenpavillon abgeben. Was aber den Standort, auf welchem dieses Gebäudchen errichtet werden könnte, anlangt, so dürfte der Hauptcharakter desselben nicht Einfalt sein.

#### KIM 2.7

Fig. e. Ein runder Altar, von rohem Holz.

Fig. f. Eine von vier rohen Baustämmen getragene hölzerne Brücke

Fig. g. Ein viereckiger Altar von Stein.

Fig. h. Ein chinesisches Gartenkanapee

Fig. i. Ein Wachhäuschen von Backsteinen

Fig. k., Ein Gartenkanapee von Flechtwerk.



Katern 5, plaat XXXIII, augustus 1803

Eene schoone Tempel, in de Gotische smaak, maar veredeld en verfraaid door zijne grootsche eenvoudigheid. De Standtekening, en de daar onder zig bevindende platte grond, zijn, zonder verdere omschrijving, genoegzaam voor de uitvoering.

Indien men de zuilen maakt van latten om houten ronde schijven gespijkerd, en met geplamuurd doek bekleed, vermindert dit de kosten van den bouw aanmerklijk; men is dan boven dat bevrijd van het scheuren en bersten der zuilen, en zij zijn tamelijk duurzaam. Deeze Tempel zal op eene wat open vrije plaats, of aan het water, eene schoone werking doen.



IM 10.6, 1797

#### IM 10.6

Dieses Blatt stellt ein Octogon, im veredelten Gothischen Geschmack, mit einer gleichfalles achteckigen Kuppel dar. Das von acht nicht Gothischen Säulen getragene Gebäude steht auf zwei Stufen, und hat vier Thüren und eben so viele Fenster. Der Erfinder dieses Gebäudes, Herr Jakisch in Berlin, hat den Charakter der Scene, in welcher er dieses Gebäude zu sehen wünschte, selbst angegeben.

#### OPMERKING:

\* Jackisch is architect en leerling van Klinsky, dit is zijn eerste bijdrage in het *Ideenmagazin*.<sup>21</sup>

\* Philipp noemt John Plaw, *Ferme ornée...*, 1795 als bron<sup>22</sup>. De plaat is hier echter niet in te vinden; qua stijl en kleuring wel passend in *Ferme ornée*.

<sup>21</sup> Klaus Jan Philipp, *Um 1800 Architekturtheorie und Architekturkritik in Deutschland zwischen 1790 und 1810*, Stuttgart/London, 1997

<sup>22</sup> Philipp, 1997



Katern 5, plaat XXXIV, augustus 1803

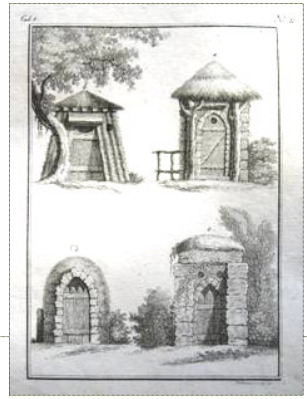
Deze plaat bevat vier tekenachtige ruwe hutten, die alle met zeer weinige kosten te maaken zijn.

Nº. 1 Is van boomstammen, met mosch tusschen beiden vol gestopt gemaakt.

Nº. 2, 3 en 4 mede van Boomstammen, en op een gestapelde steenbrokken; men kan daar hout toe gebruiken en als steen doen verwen.

Hier en daar in een bosch, onder een ouden tekenachtigen boom, of tusschen eene groep rijzige pijnen, of wel aan het hangen van een beplanten natuurlijken heuvel, zodanig iets te vinden doet ons aangenaam aan.

Deeze hutjens kunnen tot onderscheiden gebruiken dienen, als tot eene schuilplaats voor den regen, tot berging van een of andere gereedschappen, tot nachtverblijf voor dieren, tot een' geheim gemak en diergelijke.



IM 8.2, 1796

### IM 8.2

Auf diesem Blatte liefern wir einen Nachtrag zu den auf Tab. IV des dritten Heftes mitgetheilten kleinen Häuschen, die zu Eiskellern, Wach- und Schäferhütten u.s.w. gebraucht werden können.

A ist von rohen Steinen oder in Ermangelung derselben von besonders dazu geformten Stücken aus geschlagener Erde, und unbearbeiteten Baumstämmen ausgeführt, (die Fugen werden mit Moos nachlässig ausgestopft) und mit Stroh gedeckt.

Die Wände von Figur b sind ganz von rohen Baumstämmen, mit Moos ausgestopft und das Dach von Riedgraß oder Schilf.



Katern 5, plaat XXXV, augustus 1803

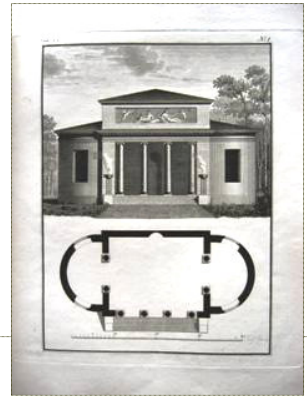
Een schoon gebouw van smaak met eene groote aan de voorzijde open zaal, en aan beiden zijden een half rond kabinet.

Vier zuilen draagen het schoone frontispice. Op de einden der steenen trappen staan twee Drievoeten met wierook-vaten. Eene omstandiger beschrijving oordeele ik onnodig.

Dit gebouw behoort voorzeeker niet tot de zeer onkostbaare versieringen van een buitengoed, doch op eene daartoe geschikte plaats zal het eene treffende werking doen.

Men stelle zig voor het te zien over eene groote waterpartij, wier boorden krom geboogen, en met bijzondere groepen van boomen beplant, het gezigt ongedwongen tot hetzelfde leiden, of over eene open gras partij, daar het gezigt aan de zijden door afwisselende beplantingen, en natuurlijke, of de natuur nabootsende verhevenheden bepaald wordt, en men zal zijne verbeelding aangenaam gestreeld vinden.

Aan den oever van eene bevaarbare rivier zal het, van den stroom te zien, eene heerlijke werking doen.



IM 23.1, 1798

### IM 23.1

Der Herausgeber hätte das Publikum gern schon längst mit diesem sehr schönen und edeln Gebäude beschenkt, wenn er nicht gewissen Umständen hätte nachgeben müssen, worunter der, daß der Künstler, der es in Kupfer brachte, mit Arbeiten sehr überhäuft war, keiner der unwichtigsten ist. Er hofft aber die Herren Interessenten des Ideenmagazins für die so lange Verzögerung der Mittheilung eines Werks in so edelm Styl bald durch andere Erfindungen von demselben Künstler zu entschädigen, indem er sich schmeichelt, daß der Herr Langhans, der Jüngere, in Berlin, ihn bald wieder mit einigen Beiträgen beehren werde.

Es enthält einen schönen großen, an der Vorderseite offenen Sahl, und zu beiden Seiten ein halb – rundes Kabinett. Das schöne Frontspice tragen vier Säulen. Auf beiden Seiten der Stufen steht ein Dreifuß.

Dieses schöne Gebäude muß in einer offenen Szene; an einem freien Rasenplatze, einem kleinen See, oder noch besser an einem schoffbaren Fluße eine herrliche Wirkung machen.

### OPMERKING:

\* Carl Ferdinand Langhans (1782-1869), zoon van de architect van de Brandenburger Tor; dit is de derde en laatste bijdrage van deze architect aan het *Ideenmagazin*.<sup>23</sup>

<sup>23</sup> Philipp, 1997





Katern 5, plaat XXXVI augustus 1803

N°. 1. Eene chineesche brug, met een tempeltjen in dezelve smaak, dat op het midden van de brug op vier zuilen rust.

Op eene vrolijke, niet te onbeschaafde, natuurlijke plaats behoort dezelve over het water gebouwd te worden.

N°. 2. Een open op twaalf zuilen rustend paviljoen in de Turksche smaak; men kan het op een kleinen heuvel, van waar men een goed gezicht heeft, plaats geeven.

N°. 3. Een chineesch Huisjen aan het water. Het steenen ondergebouw kan dienen voor een berging van schuiten, jagtjens en tot plaatsing van vischkaren : een dubbele trap voert naar het water.

N°. 4. Platte grond van N°. 3.

N°. 5, 6 en 7 onderscheiden modellen van bruggen.



IM 20.4, 1798

#### IM 20.4

Fig. 1. Eine Chinesische Brücke, mit einem Pavillon bedeckt, der auf vier Säulen ruht, und von allen Seiten offen ist, über einen Fluß oder Canal zu bauen, dessen Ufer vorzüglich schön bekleidet sind, und der überhaupt durch eine sehr freundliche und reizende Aue fließt.

Fig. 2. Ein freundlicher Pavillon in Türkischen Geschmack, der auf zwölf Säulen ruht, und mit einem einfachen Geländer umgeben ist.

Er erhält seinen besten Standort auf einem kleinen Hügel, von welchem hinab man eine schöne Aussicht genießt.

In einiger Entfernung um den Pavillon können Italiänische Pappeln und Blumen tragende Gesträuche in zierlichen einzelnen Gruppen gepflanzt werden.

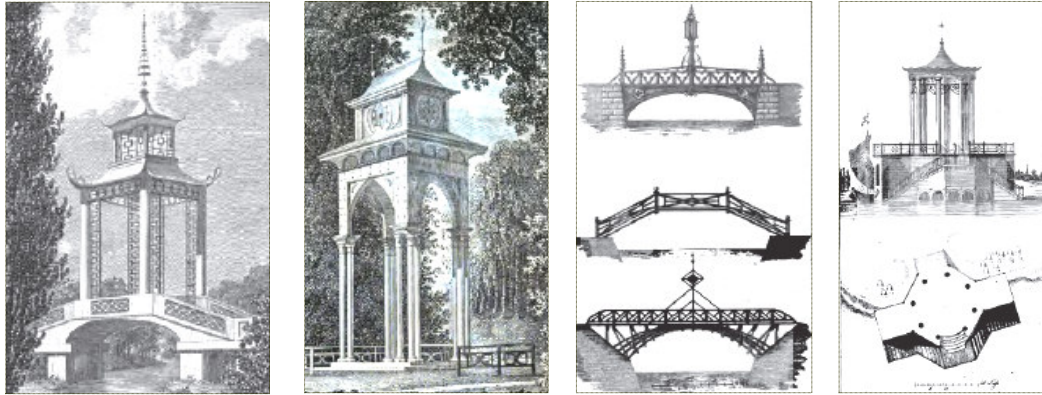
Fig. 3. Gartensitz als Wasserhaus im Chinesischen Styl. Im hohen steinernen Unterbau sind Fischbehälter angebracht. Von diesem Unterbau erheben sich acht Säulen zu einem von allen Seiten offenen Pavillon, mit einem ausgeschweiften Dache. Zu diesem Pavillon führt von der Landseite eine kleine Treppe hinan, und auf der andern Seite eine größere Doppeltrappe in den Fluß hinab. Der Platz um den Pavillon herum ist mit einem zierlichen hölzernen Gebäude umgeben.

Fig. 4. Grundriß zu vorstehendem Gebäude.

Fig. 5 und 6 sind wie die unter denselben befindliche Figur verschiedene Zeichnungen zu Brücken über Canäle.

OPMERKING:

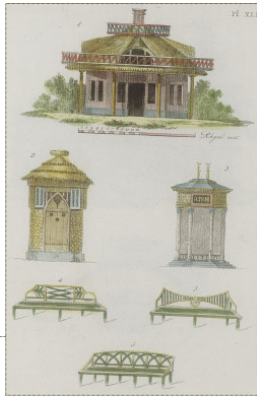
\* Uit C. L. Stieglitz, *Gemälde von Gärten im neuern Geschmack*, 1796



\* Stieglitz vermeldt Mr. Siegel (Carl August Benjamin Siegel (1757-1832)) als tekenaar en geeft aan dat enkele platen zijn ontleend aan Engelse uitgaven.<sup>24</sup>

<sup>24</sup> [zs.thulb.uni-jena.de/receive/jportal\\_jparticle\\_00017494](https://zs.thulb.uni-jena.de/receive/jportal_jparticle_00017494)





Katern 6, plaat XLI, oktober 1803

Fig. 1. Een bevallig Landgebouwtjen.

Het oversteekende rieten dak wordt door boom-stammen ondersteund; de tekening geeft van de uitvoering genoegzaame onderrichting. Het kan tot onderscheiden einden van binnen ingericht worden; bij voorbeeld, tot eene zomerwoning op een klein landgoed; tot een tuinmans- of arbeiders huis; tot eene rustplaats, tot een Jachthuisjen, tot een koe- of schaapenstalling, en dergelijke.

Fig. 2. Eene Hut, met houten schijven bespijkerd en met stro of riet gedekt,

Fig. 3. Een bevallig Vogelhuisjen.

Eene kleine nette open plaats, in de nabijheid van het Hoofdgebouw, is geschikt voor de uitvoering. Het opschrift OPNIH betekent: Den Vogelen toegewijd.

Fig. 4, 5 en 6. Tuinbanken van latten.



KIM 3.7



IM 3.4, 1797



IM 20.5, 1798

#### KIM 3.7

Fig. a. Ein ländliches Gartengebäude in einem unregelmäßigen Achteck?? Das runde Strohdach, das von acht hölzernen Säulen gestübt wird, bildet an beiden Eingängen eine geräumige Vorlaube, und ist mit einer Gallerie versehen, auf welche man durch vier Giebelfenster tritt. Die obere Gallerie, dicht unter Ausgange des Schorsteins, kann vermittelt einer Leiter und einer kleinen Fallthür auch zum bessern Genuß der gegend benüßet werden.

#### IM 3.4

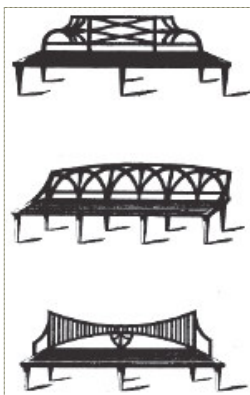
Vier kleine Häuschen, die zu Milchhäuschen, Wach- und Schäferhütten, zu Brunnenhäuschen, zu geheimen Gemächern in Gärten, oder zu Behältnissen für Gartengeräthe dienen können. ...b, entweder aus kleinen Holzsnitten zusammengesetzt oder mit Austerschalen belegt,...

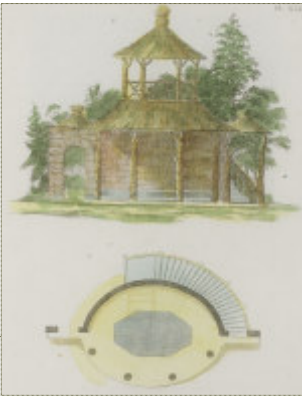
#### IM.20.5

Fig. 1. Ein Vogelhaus im Türkischen Geschmack, mit einem kleinen Springbrunnen in der Mitte. Fig. 4, 5 und 6. Verschiedene Zeichnungen zu Gartensofa's

#### OPMERKING:

\* Uit C. L. Stieglitz, *Gemälde von Gärten im neuern Geschmack*, 1796

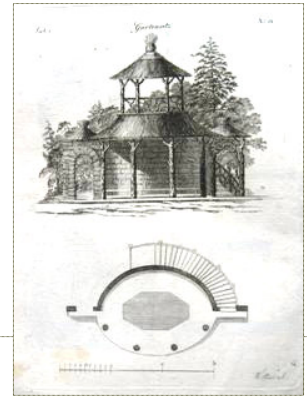




Katern 6, plaat XLII oktober 1803

Een Landgebouwtjen.

Alles is van bemoschte boomstammen en oude brokken steen vervaerdigd, en met stro gedekt. Langs een trap van gekliefde boomblokken klimt men naar het bovenste gedeelte, van waar men schoone natuurlijke en vergezichten behoort te hebben; het onderste gedeelte kan voor een badhuis of tot een ander einde ingericht worden.

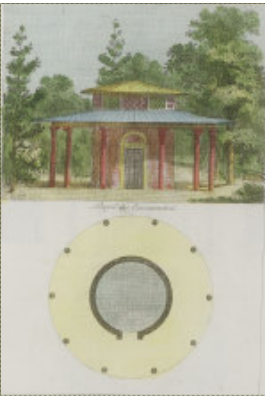


IM 5.9, 1797

### IM 5.9

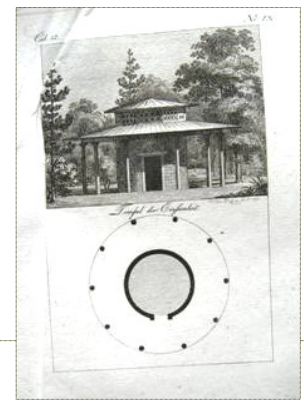
Dieses Blatt enthält einen bedeckten Ruhesitz in bäurischen Geschmack. Die Wand ist von rohen Steinen, oder von geschlagener Erde aufgeführt, das Dach von Stroh oder Schilf. Damit er eine Aussicht angenehmer schliesse, ist an jeder Seite eine Pforte angebracht, durch deren eine man mittelst einer Treppe auf den kleinen achteckichten Sahl emporsteigt. Die beiden Pforten sind von verschiedener Zusammensetzung, damit der Besitzer des Gartens wählen könne. Dieser Gartensitz wird nicht anders, als in einer durchaus ländlichen und etwas wilden Scene angebracht werden können.





Katern 6, plaat XLIII, oktober 1803

Een Tempel aan de Eenzaamheid gewijd; eene kleine vlakte, door welke een beekjen slingert, rondom door bosch ingesloten, zal eene goede plaats voor denzelfven zijn. Indien men 'er drie glasraamen in maakt, zal hij op eene kleine hoogte aan het Water, of aan de buitenzijde van een Landgoed, daar Landgezichten zijn, ook zeer wel voldoen.  
Naar de gelegenheid der plaats, kan men denzelfven meer of minder landeigenaartig uitvoeren; Boom-stammen en een rieten dak, de wanden van oude steenbrokken schijnbaar opgehaald, zijn in het laaste geval voldoende.



IM 12.9, 1797

IM 12.9

Tempel der ländlichen Einsamkeit, mit einer offenen Halle und einer kleinen Capelle, in welche das Licht durch die Laterne fällt. Die Säulen haben willkührliche, kunstlose Capitälér, und die Laterne hat runde Fensterscheiben

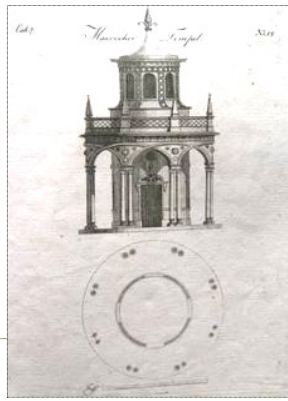


Katern 6, plaat XLIV, oktober 1803

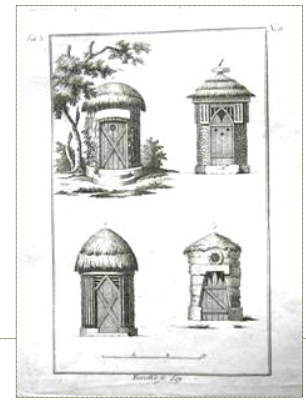
Een schoone Asiatische Tempel aan een Water, dat veel bevaaren, of aan een weg, die veel begaan of bereden wordt, en daar geene eenvoudige Land-gezigten, maar gekunstelde vakken zijn; bij voorbeeld in de nabijheid van eene Stad of groot Dorp, zal dezelve wel voldoen. Dit zelfde gebouw, op een plat schot geschilderd, kan voor een gezigt-punt aan het einde eener Laan over eene vlakte, of over Water tegen het bosch eene goede uitwerking doen.

N°. 2. Platte Grond van 't vorige.

N°. 3 en 4, Bosch-hutten van riet, boomstammen en steenbrokken.



IM 7.6, 1796



IM 3.4, 1796

IM 7.6

Dieses Blatt enthält eine anglisirte Nachahmung eines Maurischen Tempels, oder einer Türkischen Moschee, die nach beliebiger Wegnahme der charakteristischen Verzierungen zwar das nicht mehr, aber doch immer ein Gebäude in sehr gutem Style bleibt.

IM 3.4

Vier kleine Häuschen, die zu Milchhäuschen, Wach- und Schäferhütten, zu Brunnenhäuschen, zu geheimen Gemächern in Gärten, oder zu Behältnissen für Gartengeräthe dienen können. ...c, von schwachen Baumstämmen errichtet, welche oben und unten mit Baststricken vereinigt sind, und d, kann von dazu besonders geformten Backsteinen aufgeführt werden.

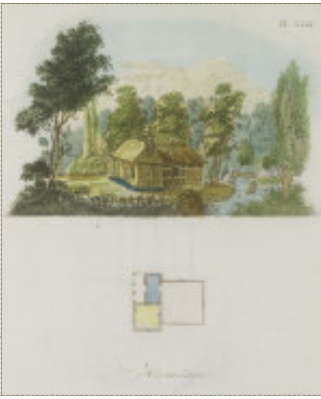
OPMERKING:



\* Uit W. Wrighte, *Grotesque Architecture...*, 1767 (links).

\*Ook in Georges Louis Le Rouge, *Détail des nouveaux jardins à la mode*, 1776-1788 (rechts).

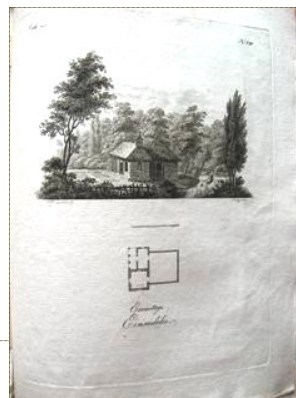




Katern 7, plaat XLIX, december 1803

Eene bevallige Partij, met eene Hermitage.

De Hermitage zelve is gedeeltelijk van oude steenen opgebouwd, en met riet of stroo gedekt; het agtergedeelte is van ruuwe boomstammen, met gevlogte willige takken tusschen dezelve; de daaronder geplaatste platte grond verklaart de verdere inrichting van het Gebouwtjen; voor hetzelfde ligt een stukjen Bouwland, door een Beekjen ingeslooten, dat, met het Brugjen, over hetzelfde gelegd, gevoegd bij de groepen van schoone boomen deze Partij bevallig doet uitkoomen.



IM 20.8, 1798

#### IM 20.8

Dieses Blatt enthält eine Einsiedelei, vom fürstl. Nassau-Usingenschen Bauinspector, Herrn Götz, in Wiesbaden. Sie liegt in einem ziemlich verschlossenen Thale, durch welches ein kleiner wilder Bach über hervor ragende Felsenstücken rauscht, worüber eine kleine kunstlose Brücke führt. An dieser Brücke steht ein Kreuz aufgerichtet.

Die Hälfte der Hauptfassade der Einsiedelei hat einen kleinen Porticus, durch welchen man in ein Vorzimmer, aus diesem in das geräumige Wohnzimmer, und wiederum aus diesem in das Schlafzimmer tritt.

Ander der äußern Seitenwand dieses Schlafzimmers ist eine kleine Nische angebracht, worin ein Heiligenbild steht. Aus dem Dache über demselben erhebt sich ein kleiner Thurm mit einem Glöckchen.

Vor dem Eingange in die Einsiedelei liegt ein kleiner Küchengarten, der mit einem niedrigen, hie und da unterbrochenen Zaune eingefasst ist.

Das Gebäude selbst kann mit Weinstöcken umzogen werden.

#### OPMERKING:

\* Fürstl. Nassau-Usingenschen betrifft het huis Nassau-Usingen te Usingen (Hessen).

Götz is Georg Carl Florian Goetz (1763-1829); architect en Bauinspektor bij de Nassauischen Bauverwaltung in Wiesbaden.

Mogelijker stond de Einsiedelei in Biebricher Schlosspark te Biebrich/Wiesbaden, bezit van huis Nassau-Usingen.



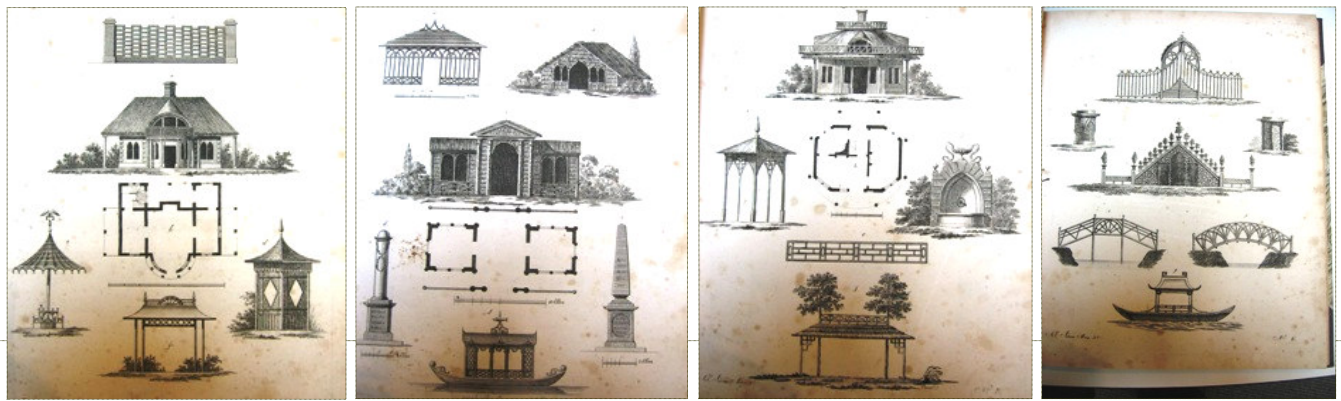
Katern 7, plaat L, december 1803

N<sup>o</sup>.1. Een klein Cabinetjen, dat op een afstand wel tekent, en met zeer geringe kosten te maaken is.

N<sup>o</sup>.2. Visschers Hut van ongeschilde boomstammen, met vlegtingen van waterwillig aangevuld, gebouwd, en met gedroogde waterplanten gedekt, onder enige populieren door waterwillig afgewisseld: Aan de boord van een natuurlijk en niet te klein water zal deze Hut zeer wel voldoen.

N<sup>o</sup>.3. Een open Paviljoen van boomstammen en kneppels gebouwd, en met riet gedekt; op eene kleine hoogte zal dezelve eene goede werking doen.

N<sup>o</sup>.4. Brug van bemoste kneppels.



KIM 2.1

KIM 3.10

KIM 3.7

KIM 3.4

**KIM 2.1**

Fig. d. Ein Gartenkabinettchen mit rohen Holzstämmchen und Baumrinden verziert, und mit Stroh gedeckt. Es hat rautenförmige Fenster, und Wällerrände.

**KIM 3.10**

Fig. b. Eine Hütte von Lehm mit kleinen Schindeln bedeckt, wie die Hütten im Böhmischen Gebirge. Die Thür- und Fenstergewände sind rohe Stämmchen mit Aesten. Das Dach ist von Stroh.

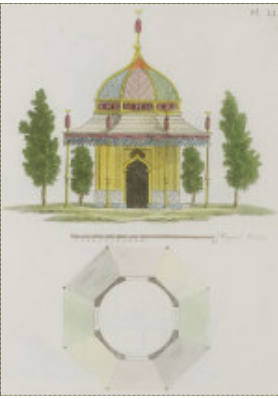
**KIM 3.7**

Fig. c. Ein freies Gartenkabinett in Gotischen Bogen, oben zum Theil mit verschränkten rohen Holzstäbchen ausgelegt. Das Dach ist von Stroh.

**KIM 3.4**

Fig. f. Eine Bogenbrücke von rohen Stämmchen und Flechtwerk.





Katern 7, plaat LI, december 1803

Een Tempel in de Chineesche smaak; veele kleinigheden en versieringen van latwerken, waarmede Tempels in die smaak veelal overladen zijn, worden hier niet gevonden; het gemis daarvan, oordeele ik dat de meeste Liefhebbers goed zullen keuren; het aanzien is nu stiller en statiger, terwijl het zelfs op een goeden afstand regelmatig blijft tekenen, daar anders de latwerken, zelfs op een kleinen afstand de tekening verwarren. Op eene open plaats, van waar de gezichten niet al te ruuw natuurlijk zijn, zal dezelve wel voldoen.



IM 32.9, 1800

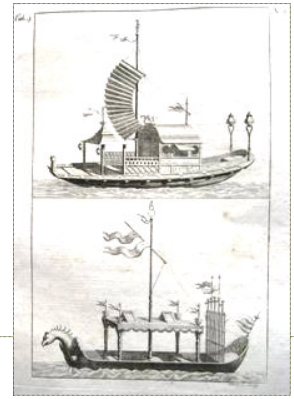
### IM 32.9

Dieses Blatt enthält einen Pavillon, in Gestalt eines Türkischen Zeltens. Das Gebäudchen ist von Mauersteinen, und das Dach von gemahlter Leinwand. Alle daran angebrachte Verzierungen entsprechen dem Charakter des Ganzen, und machen es für eine Szene von leichtem, gefälligen Ausdrücke besonders geschickt.



Katern 7, Plaat LII, december 1803

Bevat twee Chineesche Vaartuigen; het is te verwonderen, daar men de smaak der Chineesen zo driftig gevolgd heeft in gebouwen, vooral in Tempels en Latwerken, dat men zo weinig vaartuigen in die smaak gebouwd, in ons Land vindt, daar men tog zal moeten toestemmen dat dezelve veel bevalligheid, en gemak te samen vereenigen, waarvan deeze beiden, vooral de bovenste, tot een bewijs verstrekken.



IM 4.2 1796

#### IM 4.2

Enthält zwei verschiedene Ideen zu Sinesischen Gondeln. Man wird jedoch wohl thun, wenn man nur auf solchen Canälen oder Bassins Gebrauch davon macht, in deren Nähe sich wenigstens irgend ein Gegenstand in demselben Geschmacke befindet.

#### OPMERKING:



\* Mogelijk geïnspireerd op W. Chambers, *Designs of Chinese buildings....*, 1757?



Katern 8, plaat LVII, mei 1804

In het stil en eenzaam gedeelte, van een niet te klein Buitengoed, begint een smal en flauw gebogen Pad, dat trapswijze somberer word. Aan het einde van dit Pad des grafs, leest men, op eene oude Poort, een kort, op den dood zinspeelend, Opschrift, welk de Ziel verder op dien toon stemt, als nodig is, om, met gevoel en moeilijk te beschrijven genoeg, eenigen tijd, bij het gedenkteeken van een afgestorven geliefden, naastbestaanden vriend, of vriendin, door te brengen.

Door die Poort gaande, ziet men, in eens, dit schoon Grafmonument, onder een ouden teekenachtige boom. Alle voorwerpen, die mede dit plekje vullen, roepen vergankelijkheid en afwisseling toe. — Een ander Pad, dat langzaam zijne somberheid verliest, brengt den wandelaar in vrolijker dreeven terug.

Daar de mensch niet altoos, en sommige menschen nooit, voor dit soort van genoegens gestemt zijn, zo dient men bij den aanleg te zorgen, dat deze wandeling met geene andere in verband staat, maar gevoeglijk geheel kan overgeslagen wrden: want dikwijls grafmonumenten te moeten zien, beneemt alle kracht van werking.



IM 29.6, 1799

### IM 29.6

Ein Denkmahl in Gestalt einer Vase, am Ufer eines schlängelnden und mannigfaltige Aussichten gewährenden Bachs, von Herrn Schurich erfunden, und in den Gärten zu Köstritz befindlich.

### OPMERKING:



\* Met Schurich zal Christian Friedrich Schuricht (1753-1832) bedoeld zijn. Schuricht was onder meer Gartenarchitekt en werkte met bijvoorbeeld Carl August Benjamin Siegel samen. Laatste maakte weer de tekeningen in het al eerder genoemde *Gemälde von Gärten im neuern Geschmack*.

Köstritz is Bad Köstritz in Thüringen.

Aldaar is nog steeds de Gedenkstein für Heinrich XXIV Reuß-Köstritz te vinden (in het Köstritzer Park).



Katern 8, plaat LVIII, mei 1804

Eene teekenachtige Ruine over een groot stuk Water, of over eenen gebogen plaats, rondom door verschillend plantsoen ingesloten. Op een flauwe hoogte, zal dezelve wel voldoen, indien dezelve met smaak tegen het plantsoen geplaatst wordt. Een plat schot, door een in dit werk kundige hand geschilderd, is voldoende, om dit idee uittevoeren. In de nabijheid, maakt men kleine hoogten, die de ingestorte gedeelten schijnen te bevatten, en waarop eenige oude brokken zichtbaar zijn. — De wending, in de nabijheid, moet niet gekunsteld, maar hobbelig en natuurlijk zijn.



IM 23.2, 1798

### IM 23.2

Dieses Blatt enthält Trümmer eines ehemaligen Raubschlusses an einem Flusse, die in einer romantischen Gartenszene leicht ihren Platz finden werden.

Wildheit und Dürre der zunächst liegende Theile des Gartens werden die an und für sich schon lebhaften Wirkungen, die vermöge der dabei nothwendigen Ideenverbindungen in uns hervorgebracht werden, noch vermehren.

Ein rauher, hoher Fels würde diesem Werke vielleicht zu noch besserer Basis dienen.

Im Innern dieser halb verfallenen Mauern können nach dem Bedürfniß und der Bequemlichkeit des Besitzers künstlich versteckte Zimmer angelegt werden, die um desto größere Ueberraschung bewirken werden, je weniger man hier Zierlichkeit, modernen Geschmack und kunstvolle Anordnung erwartet.





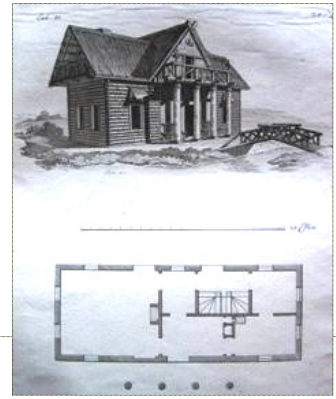
Katern 8, plaat LIX, mei 1804

Een Landhuisje, in den Russischen smaak.

De Brug, die tot hetzelfde leidt, zo wel als het Gebouw zelve is van ruwe Boomstammen en Kneppels gemaakt. Vier Zuilen draagen een Balkon, waarop men uit het bovengedeelte van het Gebouw komt. Het dak is van riet of liever stroo.

De daaronder staande platte Grond verklaart de verdere inrichting, waaraan men egter niet verbonden is, maar de verdeeling kan inrichten, naar het gebruik, dat men er van wil maaken; bijvoorbeeld tot een Stalling, Schapenhok, Tuinmans-woning, ofwel in de daad tot een Zomer-verblijf.

In eene natuurlijke Landstreek, zal het eene bijzondere, en niet onbevallige werking doen, en zeer weinig kosten, vooral, indien de materiaalen in de nabijheid uit de bosschen te haalen zijn.



IM 35.4, 1803

#### IM 35.4

Ein Landhaus im Russischen Geschmack, zu welchem eine hölzerne Brücke über ein schmales Gewässer führt.

Das Gebäude hat eine von vier Säulen getragene Vorlage mit einem hohen Giebel, aus welchem man auf einen Balkon tritt. Aehnliche Austritte sind an den drei übrigen Giebeln angebracht.

Der darunter befindliche Grundriß zeigt, daß das Gebäude zwei Stuben und eben so viele Kammern hat.



Katern 8, plaat LX, mei 1804

Een open Paviljoen, in een Groepje boomen en onderscheiden soorten van bloeiende heesters en bloemen.

In een klein, net aangelegd, partijtje, zal het wel bevallen.

Onder hetzelfde bevindt zich een Stoel en Tafel van Kneppels, en eene Zitting van dergelijk hout, om een boom gemaakt.



IM 27.7, 1799

### IM 27.7

Das Strohhaus aus Eytra. Decke und Fußboden können, erstere mit farbigen Baumrinden, und letztere mit bunten Steinchen verzieret werden.

Unter demselben befinden sich ein Gartenstuhl, und ein runder und ein viereckiger Tisch von rohen Aestchen.

### OPMERKING:

\* Eytra of Eythra is een door Braunkohlentagebau verdwenen dorp (1983) in Sachsen, ten zuiden van Leipzig. Van het park bij Schloß Eythra resteert nog een deel van de Lindenlaan met aan het eind een ruïneuze Trianon.



\* Dit prieel is recent nagevolgd op Rensumaborg (Uithuizermeden).



Katern 9, plaat LXV, augustus 1804

Op een vrolijk plekje van een Buitengoed of Tuin, dat levendig en netjes is aangelegd, en niet te nabij het een of ander van eene zwaare bouworde, zal dit Chineesch Duivenhuis, eene zeer bevallige werking doen.

Uit de grondtekening ziet men, op welk een manier de trap getimmerd moet worden.

Indien men het onderste gedeelte niet verkiest te zien, zet men het in een groepje van hout, en als dan kan dat gedeelte van ruwe boomstammen gemaakt worden. De versierselen boven en om het dakje zijn van dun ijzer, of koper, dat verguld moet worden: de middelste Spil staat alleen vast; het andere is beweegbaar, en is bij het minste windje bevallig voor gehoor en gezigt.



IM 19.8, 1798

### IM 19.8

In der Nähe eines freundlichen Gartenhauses, oder im Hof einer kleinen Villa von leichtem, muntern Styl, wird dieses Taubenhaus im Chinesischen Geschmack einen sehr angenehmen Anblick gewähren; nur müssen die Farben, die es erhält, nicht allzu grell werden.

Die Treppe zu demselben dreht sich um eine starke Spindel, und wird auf der andern Seite von starken Pfosten gehalten, die, wie der Grundriß zeigt, in einem Zirkel um die Spindel herum gestellt, in einiger Entfernung den Anblick einer cannelierten Säule gewähren.

An der auf der Spitze des Daches befindlichen, und mit vergoldeten halben Monden verzierten eisernen Stange herab hängen metallene Reifen, die mit den Schellen, die man rings um das Dach herum anbringen kann, vereint, bei windigem Wetter ein angenehmes Klirren und Läuten, dessen Harmonie man bestimmen kann, verursachen werden.

Um die artige Anordnung des Taubenhauses nicht zu stöhren, sind nur so wenige Eingänge für die Tauben selbst angebracht worden, welches jedoch nicht hindert, inwendig um das ganze Gebäude herum der Nester für diese zärtlichen Vögel so viel man will anzulegen, da nicht zu fürchten ist, daß die Inhaber der ins Freie gehenden Wohnungen ihren Mitbürgern den Durchgang versagen werden.



Katern 9, plaat LXVI, augustus 1804

Ofschoon men, hier te Lande, niet gewoon is, de overblijfselen van maagen of vrienden op den eigen grond te begraaven, kan men daar echter een gedenkteken oprichten. Tot dat einde worden, hier, drie Grafgedenktekenen wegens Kinderen voorgesteld. Alle zodanige gedenktekenen behooren, niet op een zeer klein Landgoed, en moeten, Op een afgezonderd plekje, dat men niet dikwijls genoodzaakt is te zien, opgericht worden. Men bezoekt het alleen, als de geest tot zulk eene aandoening gestemd is.



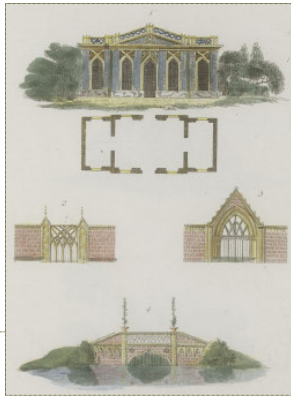
IM 8.4, 1796

#### IM 8.4

Denkmähler sind eine der angenehmsten und schönsten Zierden eines Gartens: aber es gehört ein nicht gemeiner Geschmack, und die überlegteste Wahl dazu, sie gut und zweckmäßig anzubringen. Und gut und zweckmäßig sind sie nur dann angebracht, wenn die Gegenstände umher mit den Gefühlen, welche die Betrachtung der geistigen Eigenschaften dessen, dem sie errichtet sind, einflößen, auf das vollkommenste übereinstimmen. Schon hieraus, andere Gründe ungerechnet, scheint zu folgen, daß ein Garten, wenn er nicht von ungewöhnlich großem Umfange, großer Mannigfaltigkeit und Verschiedenheit der landschaftlichen Scenen ist, der Denkmähler unmöglich viele enthalten könne; und dennoch ist nichts gemeiner, als Gärten zu sehen, die mit denselben überladen sind.

Bedarf aber der Platz eines Denkmahles im allgemeinen schon einer sorgfältigen Wahl, so ist dieß bei einem Monumente, das dem Andenken eines verstorbenen, theuern Kindes gewidmet ist, und gegenwärtiges Blatt enthält drei verschiedene Ideen dazu, wie mich dünkt, ganz vorzüglich der Fall. Die Wahl einer düstern melancholischen Scene möchte hierbei ganz zu verwerfen sein, da eine schwärmerische Mutter, die dieses Denkmal wohl am öftersten besuchen wird, sehr geneigt ist, sich dieses ihr verstorbenes Kind im Chor der Engel zu denken, und eine düstre Scene diesem Gedanken wenigstens nicht günstig ist.





Katern 9, plaat LXVII, augustus 1804

N<sup>o</sup>.1. Een Gebouwtje, dat op een afstand zeer wel tekent, zich grootsch voordoet, en met zeer geringe kosten kan gemaakt worden.

De wanden zijn van Leem, en van buiten met kneppels van ruw hout bekleed, zo als de Tekening aanwijst.

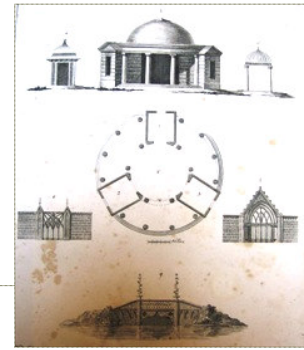
Indien 'er geen klei of leem voor handen is, of men zulks niet verkiest, kan het met gemeene planken beschoten, en de kneppels daarop gespijkerd worden; het behoort zodanig geplaatst te worden, dat het op een niet te kleinen afstand zijne werking doet.

N<sup>o</sup>. 2, 3. Deuren in den Gothischen smaak, dienende geplaatst aan het begin van een Laan, die tot een Gebouw in dien zelfden smaak leidt.

N<sup>o</sup>. 4. De Brug, in gelijken smaak, kan te gelijk dienen voor een Schuithuis, of wel voor een Viskar, wanneer men, midden op den Brug, Luiken maakt.



IM 31.3, 1799



KIM 4.6

### IM 31.3

3.) Ein Gartengebäudchen von Lehmwänden, mit rohen Holzstäbchen bekleidet, und mit einem Giebel, dessen Feld ein rundes Fenster hat, und einer Gallerie von Flechtwerk verzieret. Die Stäbchen in den Füllungen können von Buchen oder Erlen, und die an den Pfeilern und Fenstergewänden von Birken sein.

Es enthält, wie der Grundriß zeigt, einen Sahl und zwei Kabinettchen.

### KIM 4.6

Fig. e und f. Garten- oder Hofthüren im Gotsichen Geschmack, erstere von Holz, und letztere, wenigstens bis zur Hälfte von Eisen.

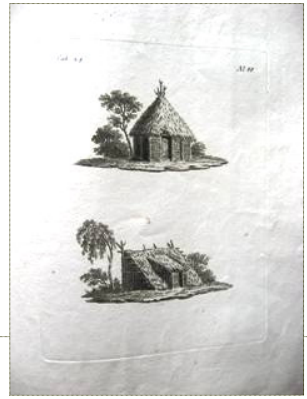
Fig. g. Eine Kanalvermächung von Quader- oder Ziegelsteinen erbaut. Ueber derselben ein Balkon zu Genuß der Aussicht über den Kanal.

Das Ganze, das überdieß mit Blumentöpfen geziert ist, hat aus der Ferne das Ansehen einer Brücke.



Katern 9, augustus 1804, plaat LXVIII

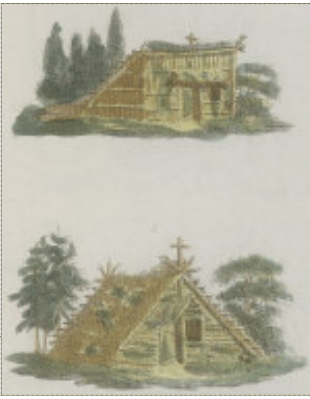
N°. 1 en 2. Konstelose Hutten, die tot menigvuldig gebruik kunnen dienen, en tot welker vervaardiging bijna geene kosten nodig zijn; wat ruwe boomstammen, eenig riet of stroo voor dekking, is alles, wat buiten den arbeid vereischt wordt.



IM 24.6, 1798

IM 24.6

Wir haben in unserer Sammlung schon einigemahl Hütten geliefert, die so kunstlos, wie auf gegenwärtigem Blatte, ausgeführet sind, und zu allerhand Gebrauch bestimmt werden können. Die Wände sind von rohen Baumstämmchen, und das Dach von Schilf oder Stroh.



Katern 9, plaat LXXI , augustus 1804

Nº. 1 en 2. twee teekenachtige Boschhutten; het rieten- of stroo-dak is met verschillende Planten begroeid.



IM 23.6, 1798

### IM 23.6

Es giebt einfache, des Schmuckes der Natur und der Kunst entblößte Szenen, die durch Aufführung einer mahlerischen Hütte, wie auf diesem Blatte ihrer zwei vorgestellt sind, eine zweckmäßige Verschönerung erhalten werden. Eine flache Rasenebene, eine Wiese an einem Bach, werden die schicklichsten Plätze dazu sein; man hüte sich aber eine eingeschlossene Partie dazu zu wählen.



Katern 10, plaat LXXIII, november 1804

- N°. 1. Een ruw onkostbaar Gebouwtje, in den Muscovischen smaak.  
Boomstammen, met gekliefde Kneppels bespijkerd, maaken deszelfs Wanden, en Riet of Stroo over ruwe Slieten of Sperrren, deszelfs Dak uit.  
De binnen-verdeeling is willekeurig, en hangt af van het doel, dat men bij de oprichting heeft.  
Zonder binnen-verdeeling, formeert het eene ruime Zaal, zeer geschikt voor een Billart- en Speelzaal.
- N°. 2 en 3. Opslaande Tuinbanken, waardoor de zijde, waar men op zit, droog blijft
- N°. 4. Ronde Tafel, op een Boomstam.



IM 27.8, 1799

IM 27.8

Ein großer Gartensahl im Moskowitischen Geschmack, der die Aussicht in eine offene und mannigfaltige Szene gewährt.

Unter demselben befindet sich

- a) ein rundes Tischblatt auf einen Baumsturz anzuschrauben, und
- b) ein Klappensitz;
- c) ist der Durchschnitt dieses Sitzes.

Diese Einrichtung dienet dazu, um nach einem Regen sogleich einen trocknen Tisch und Sitz zu haben, denn das Tischblatt darf nur umgekehrt und wieder eingeschraubt und der Klappensitz aufgemacht werden.





Katern 10, plaat LXXIV, november 1804

In een vorig Stukje merkte men aan, dat Grafmonumenten meer spreekende worden wanneer 'er eenig Voorwerp onzer genegenheid, dat in zijn leven aan ons gehecht was, onder rust. Tot dat einde worden hier vier Gedenktekenen voor Honden gegeven; welke Dieren met recht vrienden der Menschen kunnen genaamd worden, en als zodanigen onze herinnering verdienen.



IM 5.7, 1797

### IM 5.7

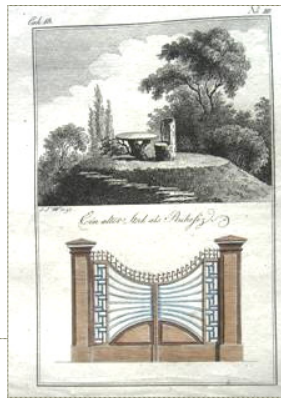
Das Andenken an irgend einen Vorfall auf der Reise oder Jagd, bei welchem ein treuer Hund auf irgend eine Weise eine Rolle spielte, in einem Garten zu verewigen, hat besonders in England schon mehrere Gutsbesitzer auf den Gedanken gebracht, ihrem Hund ein Denkmal zu errichten: und solchen Personen Ideen an die Hand zu geben, verfertigte der Künstler dieses Blatt, dessen Inhalt auch zu würdigern Gegenständen angewendet werden kann. Es ist manchen Gutsbesitzer so oft nur darum zu thun, auf einen gewissen Platz etwas hinzusetzen, und dennoch soll es nichts Gemeines seyn: hier findet er vier Gegenstände, die hoffentlich nicht ganz gemein sind.



Katern 10, Plaat LXXV, november 1804

N°. 1. Dikwijls gebeurt het, dat men, in een oud Bosch, welk men verandert, een paar oude Boomstammen bij den anderen vindt, Om daar van partij te trekken, dient deeze voorstelling; de grond word rondom wat aangehoogd, zoo dat zij op eene kleine hoogte staan.

N°.2. Een bevallige houten Brug, met ijzere ketenen, of gevlogten touw.



IM 13.3, 1797



IM 31.8, 1799

### IM 13.3

Für einen Menschen von feinem Gefühl wird der auf diesem Blatte gelieferte Sitz, aus einer alten abgestorbenen Eiche bereitet, kein gleichgültiges Ruheplätzchen sein. Er wird hier in Einsamkeit, da nicht mehr als eine Person sitzen kann, Betrachtungen über die Vergänglichkeit und Hinfälligkeit alles Irdischen anstellen, da er selbst durch seinen Sitz, der ehemals eine stolze emporstehende, den Stürmen trotzen, und vermöge ihres Standorts und ihrer eigenen Größe über das niedrige Gesträuch gleichsam verächtlich hinwegschauende Eiche war, so lebhaft daran erinnert wird. Und hat nur Einer, der auf diesem Sitze saß, diese Wahrheit so lebhaft gefühlt, daß er daraus Entschlüsse faßte, die wirksam in sein Leben übergingen, dann bewirkte der Anleger des Gartens durch diesen einfachen Ruhesitz mehr Gutes, als er durch das prächtigste Gebäude bewirken konnte.

### IM 31.8

(...) Dieser artige Bau ist in dem Park zu Weimar befindlich.

Die unten vorgestellte hölzerne Brücke mit Kettengeländern ist eben daher entlehnt, und gewähret in der Natur einen noch weit leichtern Anblick.



Katern 10, Plaat LXXVI, november 1804

- Nº. 1. Eene bevallig overdekte Rustplaats.  
Nº. 2. Grafmonument.  
Nº. 3 en 4. Tuinstoel en Tafel van boomkneppels.



IM 31.8, 1799



IM 31.3, 1799

#### IM 31.8

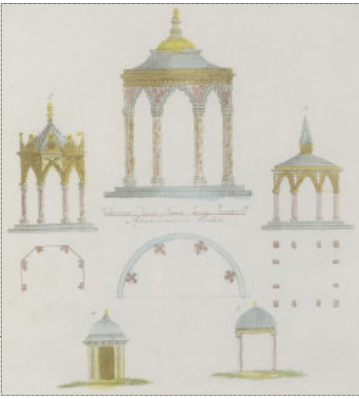
Ein Ruhesitz, in Gestalt eines Portals. Statt des Durchganges ist eine Nische mit einer Bank versehen angebracht.

Dieser artige Bau ist in dem Park zu Weimar befindlich.

#### IM 31.3

Die auf diesem Blattte dargestellten Gegenstände sind:

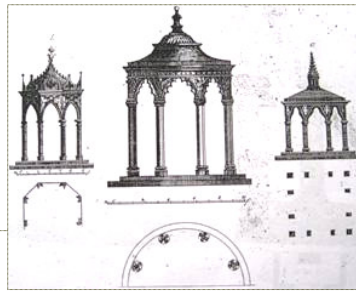
- 1.) (...)
- 2.) (...)
- 3.) (...)
- 4.) Ein Gartenstuhl und Tisch von rohen Stäbchen, und
- 5.) Ein steinernes Denkmahl mit einer tiefen Nische, worein Begräbnißurnen gesetzt werden können.



Katern 10, Plaat LXXVII, november 1804

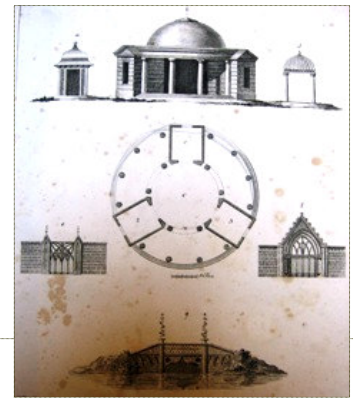
Nº. 1. Drie Tempels in den Gothischen smaak. Eene kleine hoogte, op een open plaats, is tot de uitvoering geschikt.

Nº. 4 en 5. Gedekte Rustplaatsen.



IM 1.5, 1796

KIM 4.6



### IM 1.5

Drei Tempel in zusammengesetztem Gothischen Geschmack.

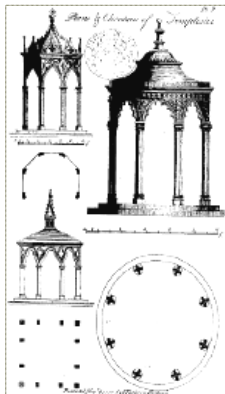
Es ist hier nicht der Ort, was Geschichte und Philosophie über Tempel in Gärten zu sagen hat, anzuführen, wir erinnern daher nur, daß sie durchaus auf Anhöhen, und in freie, offene Plätze gebaut werden müssen.

### KIM 4.6

Fig. a. Ein kleines Kabinett, mit ausgeschweiftem Schindeldache.

Fig. c. Ein kleiner Pavillon im Morgenländischen Geschmack, auf vier Säulen ruhend.

OPMERKING:



\* Uit N. Wallis, *The carpenter's treasure...*, 1773





Katern 11, plaat LXXXI, maart 1805

Bevatten 4 Bosch-hutten, waarvan de samenstelling, de plaatsing en het gebruik, reeds meermaalen, bij voorige soortgelijke modellen beschreeven zijn.



IM 19.10, 1798

#### IM 19.10

Dieses Blatt enthält vier Hütten, die von zweierlei Art sind. Fig. a und d sind ganz von rohem Holz. Die Dächer, an welchen die größte Kunst- und Sorglosigkeit zu sehen ist, sind von Stroh, und die Wände mit Holz ausgesetzt. Die Hervorragung der natürlichen Latten, an welche die Schoben angebunden sind, gewährt ein sehr ländliches Ansehen.

Die erstere Hütte hat einen oblongen, und die letztere einen dreieckigen bedeckten Platz vor dem Eingange. Das auf der Spitze desselben angebrachte kunstlose Kreuz könnte sie, wenn die Gegend umher dem entspräche, zu einer höchst einfachen Einsiedelei qualificiren.

Die Hütten b und c sind von Flußsteinen oder diesen ähnlich geformten, gebrannten und überpuderten Thon erbaut. Beide Dächer sind von Schilf, Binsen oder Stroh: ersteres ist abgerundet, letzteres eckig. Durch die Kreuze, die bei beiden angebracht sind, können sie zu eben der Bestimmung wie d dienen.

Vermöge ihrer dicken Mauer müssen sie in Sommer einen sehr kühlen Aufenthalt gewähren.



Katern 11, plaat LXXXII, maart 1805

Bevatten 4 Bosch-hutten, waarvan de samenstelling, de plaatsing en het gebruik, reeds meermaalen, bij voorige soortgelijke modellen beschreeven zijn.



IM 19.10

#### IM 19.10

Dieses Blatt enthält vier Hütten, die von zweierlei Art sind. Fig. a und d sind ganz von rohem Holz. Die Dächer, an welchen die größte Kunst- und Sorglosigkeit zu sehen ist, sind von Stroh, und die Wände mit Holz ausgesetzt. Die Hervorragung der natürlichen Latten, an welche die Schoben angebunden sind, gewährt ein sehr ländliches Ansehen.

Die erstere Hütte hat einen oblongen, und die letztere einen dreieckigen bedeckten Platz vor dem Eingange. Das auf der Spitze desselben angebrachte kunstlose Kreuz könnte sie, wenn die Gegend umher dem entspräche, zu einer höchst einfachen Einsiedelei qualificiren.

Die Hütten b und c sind von Flußsteinen oder diesen ähnlich geformten, gebrannten und überpuderten Thon erbaut. Beide Dächer sind von Schilf, Binsen oder Stroh: ersteres ist abgerundet, letzteres eckig. Durch die Kreuze, die bei beiden angebracht sind, können sie zu eben der Bestimmung wie d dienen.

Vermöge ihrer dicken Mauer müssen sie in Sommer einen sehr kühlen Aufenthalt gewähren.



Katern 11, plaat LXXXIII, maart 1805

Eene schoone Water-partij, waarin een rotsig Eiland-, door een Brug aan het vaste land verbonden.



IM 28.10, 1799

#### IM 28.10

Wir haben uns über Gegenstände der Art, wie auf diesem Blatte dargestellt sind, in frühern Heften schon erklärt, daß wir sie nicht in der Absicht einer davon zu veranstaltenden Kopie, sondern bloß zu einer gelegentlich zu veranlassenden Idee, und unter sonst günstigen Umständen zu machenden Nachahmung dem Publikum mittheilen, und fürchten daher den Vorwurf nicht, daß wir in unserm Magazin Dinge lieferten, die nicht immer anwendbar wären.

Diese Felsengrotte auf der Insel eines großen Bassins befindet sich übrigens in einem Garten bei Bückeburg, und soll vielleicht auch den Schwänen zum Aufenthalte dienen, wenn die Erfahrung nicht längst schon gelehrt hätte, daß diese Wasservögel in keine steinernen Behältnisse gehen.

#### OPMERKING:

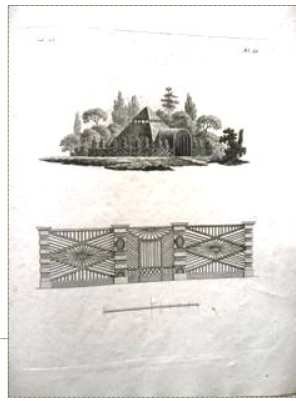
\* Bückeburg zal Schloß Bückeburg te Bückeburg (Nedersaksen) zijn. Het nabijgelegen Jagdschloß Baum grenst aan een rond 1760 aangelegde engelscher Garten met daarin een Grottenanlage op een schiereiland.



Katern 11, plaat LXXXIV, maart 1805

Nº. 1. Stroo-hut.

— 2. Tempeltje, bevallig met riet gedekt. De vakken tusschen de stijlen zijn zonder Glasraamen, maar met beweegbare zonnescermen.



IM 28.9, 1799



IM 14.1

#### IM 28.9

Wir liefern auf diesem Blatte die Zeichnung zu einer Hütte, mit einer bedeckten Vorlaube, die auch zu einer Eisgrube oder einem Keller eingerichtet werden kann. Das umzäunte Gärtchen um die Hütte läßt einen Einsiedler darin ahnen.

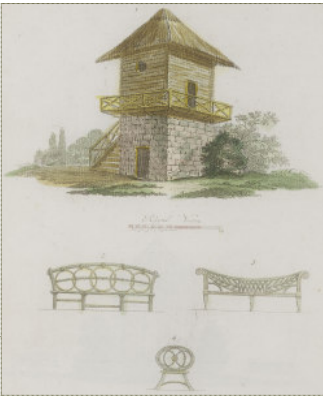
#### IM 14.1

Das auf diesem Blatte vorgestellte Gebäudchen ist *Franklins* Luftbad. Ueber den medicinischen Werth dieser Erfindung wird man hier weder etwas erwarten noch verlangen, da wir das Gebäudchen bloß als einen Gegenstand betrachten, wodurch man irgend eine landschaftliche Scene verschönern, und sich einen angenehmen Aufenthalt für Stunden bereiten kann. Und gewährt das Gebäudchen in einiger Entfernung keinen übeln Anblick, erquickt in demselben die wehende Luft und die Frischheit des Schattens, so haben wir das erreicht, was wir zunächst dadurch zu erreichen suchten.

Das Gebäudchen ist achteckicht, und die ganzen Wände bestehen aus Jalousien, wovon auch die Thüre, die auf der Zeichnung ganz offen steht, nicht ausgenommen ist, damit man sich, der Wind komme von welcher Seit'er wolle, einen angenehmen Zug der Luft bereiten kann, der durch die größere oder kleinere Oeffnung der Jalousien vergrößert oder vermindert werden kann. Sind auch alle Jalousien zugezogen, so fällt doch durch die doppelte Laterne des runden Strohdachs hinlängliches Licht in das Cabinet.

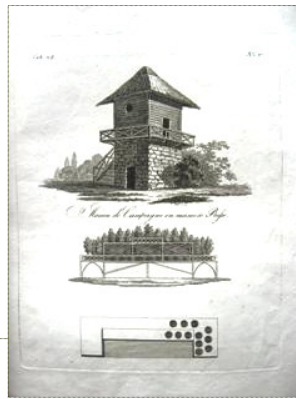
Soll das Gebäudchen nicht alle Wahrscheinlichkeit der Bestimmung verlieren, so muß es in einer ziemlich freien Gegend stehen, damit es dem Zuge der Luft von allen Seiten ausgesetzt sei. Seinen besten Standplatz würd' es vielleicht auf einer Art von kleinen Halbinsel, in ziemlicher Entfernung von dem Hauptgebäude des Gartens, finden. Die kleine See um dasselbe wär hie und da mit munterm Strauchwerk bekleidet, und das Auge gleitete über eine weite Rasenfläche, durch zierliche Baumgruppen unterbrochen, hin. Ein prächtiges Gebäude dürfte in der Ferne durch eine schmale Oeffnung der Gehölze höchstens nur hervorblicken.





Katern 12, plaat LXXXIX, augustus 1805

Nº. 1. Een Rustiek Huisje; het onderste gedeelte van ouden steen, en voorts van ruuw hout vervaardigd, en met riet of stroo bedekt.  
2, 3. 4. Twee Tuinbanken en een Tuinstoel.



IM 24.5, 1798



IM 6.8, 1796

#### IM 24.5

Auf einer freien Wiese, wo die Natur mannigfaltige Anblicke darbiethet, die jedoch nicht groß genug sind, um ein Gebäude im edlern Style zu vertragen, wird gegenwärtiges Landhaus im Russischen Geschmack seine Wirkung machen, besonders wenn man von hier aus verschiedene Wirtschaftsgebäude übersehen kann.

Der Unterbau, der von rohen Feldsteinen ist, kann den Hirten, Jägern u.s.w. zum Obdach, und das obere Zimmer, aus unbehauenen Balken zusammengesetzt, nebst der vom Strohdache beschirmten kunstlosen Gallerie dem Gutsbesitzer zu augenblicklichem Aufenthalte und zum Genusse der umher liegenden Naturszenen dienen.

Unter dem Gebäudchen befindet sich eine Zeichnung zu einem Gestelle für Rosenstöcke und andere blühende Gesträuche, welches zugleich zur Ruhebänk dient.

Der unten befindliche Grundriß zeigt die Einrichtung davon.

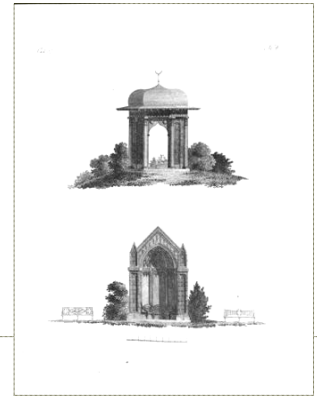
#### IM 6.8

Dieses Blatt enthält acht Zeichnungen zu Gartenbänken, und eine zu einem Gartenstuhl. Natürlicher Weise aber kann man von diesen verschiedenen Bänken im Angesicht verschiedener Gebäude, Brücken u.s.f. nicht ein willkürlichen Gebrauch machen (...) Zweckmäßigkeit darf auch durch Kleinigkeiten der Art in einem Garten nicht beleidigt werden.



Katern 12, plaat XC, augustus 1805

De twee Tekeningen, ieder van eene bijzondere bouworde, op deze Plaat voorgesteld, zijn zeer geschikt, om op platte schotten geschilderd te worden. Men ziet uit de Tekeningen zelve, dat N°. 1 zodanig geplaatst moet worden, dat 'er, door de opening, een of ander sprekend voorwerp gezien wordt.  
3. en 4 Tuinbanken.



IM 37.4, 1804

#### IM 37.4

Dieses vom Herrn Stiftsbaumeister Röber in Merseburg erfundene Blatt enthält einen achteckigen Pavillon oder Tempel im Morgenländischen Geschmack, mit einem reichverzierten Fries und gleichfalls verzierten Füllungen.

Darunter befindet sich eine Gartennische im Gotischen Geschmack, mit einer schönen Wölbung. Sie enthält einen Ruhesitz in halbzirkelrunder Form. Zu beiden Seiten steht ein Gartensofa.

#### OPMERKING:

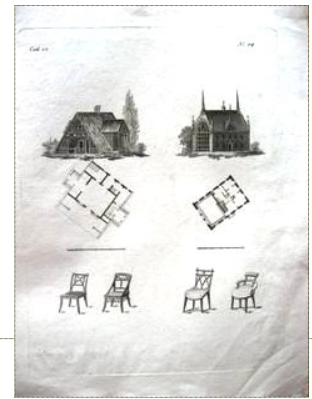
\* Röber is Friedrich Gottlob Röber, Königlich Sächsischen Professor der Baukunst und Land-Baumeister.

\* Merseberg (Sachsen-Anhalt), ten westen van Leipzig.



Katern 12, plaat XCI, augustus 1805

- Nº. 1. Een Landelijk Gebouwtje, dat met zeer geringe kosten te maaken is, en zeer aardig tekent. De binnenverdeeling en inrichting hangt af van het gebruik, dat men verkiest daarvan te maaken, hetzij tot wooning van een Arbeider, Jager, Boschwagter of zoortgelijken, of wel tot een menagerie, stalling van vee enz.
2. Gothisch Gebouwtje.
3. en 4. Platte Gronden, zooals men dezelve zoude kunnen inrichten.
5. en 6. Tuinstoelen van ruuw hout, tegelijk zeer geschikt, om in Landelijke Huisjes geplaatst te worden.



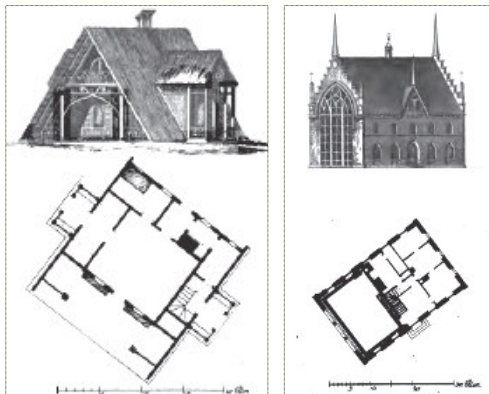
IM 21.7, 1798

### IM 21.7

Auf diesem Blatte sind enthalten:

- 1) eine aus rohen Holzstämmen künstlich verfertigte Fischerhütte mit einem Strohdach, das bis auf die Erde hinab geht, und einem kleinen Portikus,
- 2) eine Gärtnerwohnung, in Form einer Gothischen Capelle, mit einem Treibhause. Die Küche des Gärtners stößt aus ökonomischen Ursachen dicht an das Treibhaus, welches durch das zweite Geschoß und einen Theil des Bodens geht.
- 3) Zeichnungen zu Gartenstühlen.

OPMERKING:



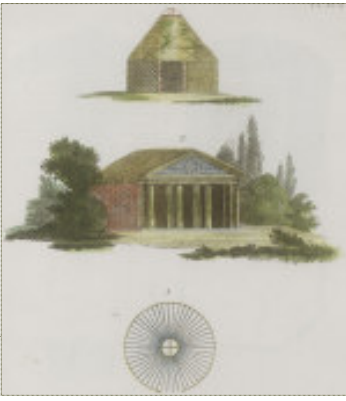
\* Uit C. L. Stieglitz , *Gemälde von Gärten im neuern Geschmack*, 1796.

\* Bij deze plaat vermeldt Philipp ook, dat Siegel de kunstenaar is en dat hij zijn gravures aan beide uitgevers verkoopt.<sup>25</sup>



<sup>25</sup> Philipp, 1997

\* Heeft veel weg van Gotische Haus of Gotische Kapelle in Park am Ilm te Weimar. Dit, of een soortgelijk gebouw was in gebruik als Oranjerie.



Katern 12, plaat XCII, augustus 1805

1. Een rood Boschhuisje , van stroo en teenwerk gemaakt.
2. Deze Tekening is geschikt, om met geringe kosten een deftig aanzien aan een of ander noodzakelijk gebouw op een Landhoeve te geven. De kolommen zijn ruwe boomstammen.
3. Grond van N<sup>o</sup>. 1.



IM 32.6, 1800

### IM 32.6

Auf diesem, von Herrn Röber gezeichneten Blatte ist

- 1) eine Tatarische Hütte, mit Matten und Teppichen behangen, und
- 2) ein mit Stroh gedeckter Tempel im Griechischen Geschmack, mit einer bedeckten Vorlaube, dargestellt. Der Giebel desselben, dessen Feld rohe Stämme bilden, ist mit einem kunstlosen Kranze geziert.

Ganz unten befindet sich der Riß zu dem Sparrwerke der Tatarischen Hütte.





Katern 13, plaat XCVII, november 1805

1. Een onkostbaar, doch zeer bevallig Huisje.

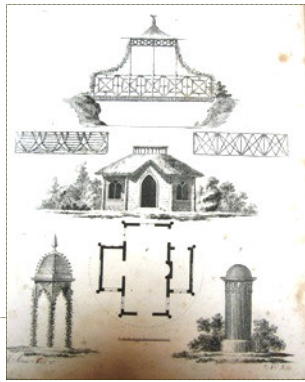
De Colommen behooren van boomstammen, en het Dak van riet te zijn; de Wand bij den Ingang is als ouden steen geschilderd, en overigens met smalle plankjes bespijkerd.

In eene partij van Laag Hout en bloeiende Heesters, op eene slechts weinig boven den gewoonen grond verhevene plaats, zal hetzelve wel voldoen.

2. Boschhut. Op een kleine open plaats in een Bosch, onder een of meer tekenachtige Boomen, staat dezelve bevallig. Zij dient tot eene schuilplaats voor den regen, voor een Gemak, of wel voor een Nachtverblijf van Phaisanten of andere dieren.

3. Een schoon en grootsch Tuingebouw. De plaatsing behoort daar, alwaar de konst meer dan de natuur spreekt.

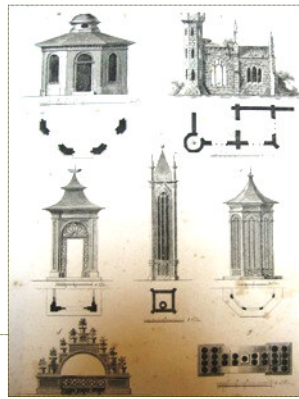
4. Ruwe Banken van Boomtakken.



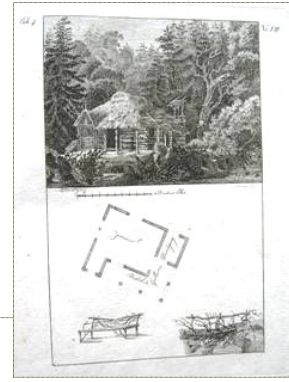
KIM 3.5



IM 3.4, 1796



KIM 4.9



IM 4.7, 1796

#### KIM 3.5

Fig. d. Ein ländliches Gartengebäude von Ziegelsteinen und Holz, in einem Griechischen Kreuz. Das Dach, das acht rohe Stämme tragen, bildet einen Zirkel, der über dem Eingange unterbrochen wird, und in einen dreieckigen Giebel ausgeht; es ist von Stroh. Die abgestumpfte Spitze desselben macht einen Altan der mit einer Galerie umgeben ist.

#### IM 3.4

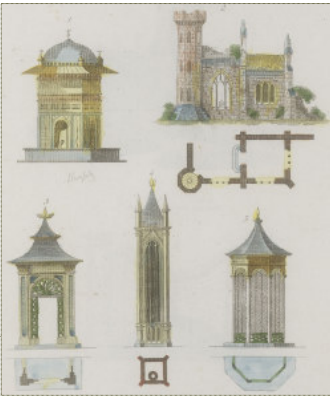
Vier kleine Häuschen, die zu Milchhäuschen, Wach- und Schäferhütten, zu Brunnenhäuschen, zu geheimen Gemächern in Gärten, oder zu Behältnissen für Gartengeräthe dienen können. A, ist mit Baumrinden belegt, (...)

#### KIM 4.9

Fig. a. Ein achteckiger steinerner Pavillon. Er enthält, wie der darunter befindliche Grundriss zeigt, nichts, als einen Sahl.

#### IM 4.7

Eine Einsiedelei (...) Der wilde Steg und die rohe Gartenbank sind diesem Charakter gemäß.



Katern 13, plaat XCVIII, november 1805

N°. 1. Een Gebouwtjen in den Oosterschen smaak.- Dit Idée is tot verschillende einden bruikbaar, als tot bedekking van eene pomp, tot een klein Kabinetje en van boven Duivenhokken, beschildering van een plat Schot enz.

2. Schijnbaare Ruinen van een Gothisch Gebouw. — Indien zulks alleenlijk moet dienen tot een Gezichtspunt, kan men het op Schot schilderen; doch indien men 'er te gelijk gebruik van wil hebben, zoo wijst de daaronder staande Platte Grond de inrichting aan.

De Toren is zeer geschikt voor kippen, duiven en ander gevogelte; in het midden verkrijgt men een tekenachtig doorzicht; terwijl men aan de rechterzijde een Vertrek tot Zitplaats bekomt. Op eene vlakte, omringd van oude eerwaardige boomen, is deszelfs plaats.

3. Open Kabinetjen.

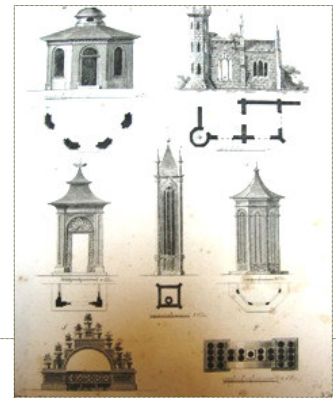
4. Tot Gezichtspunt aan het einde van eene rechte Laan, bedekking van een Pomp, of Secret, of Vogelhuisje, is dit bestek zeer geschikt.

5. Eenvoudig, doch net Vogelhuisje, voor Canarie- of andere Vogels, in de nabijheid van het huis.

In een net partijtje van Bloemen en Heesters, staat dit zeer bevallig.



IM 20.5, 1798



KIM 4.9

#### IM 20.5

Fig. 2. Ein Brunnen in demselben {Türkischen,} Geschmack. Er wird von einer viereckigen Mauer eingeschlossen, in welcher die Röhren stehen. Drei Seiten dieser Mauer haben Nischen, in welcher das Wasser aus den Röhren in das darunter befindliche Bassin läuft. An der vierten Seite ist der Eingang in das Brunnenhaus angebracht.

#### KIM 4.9

Fig. b. Ueberreste von den Mauern eines Gothischen Gebäudes mit einem achteckigen Thurme, zu einem Sahle eingerichtet, wie der darunter befindliche Grundriss zeigt.

Fig. c. Ein Gartenkabinett, mit Chinesischer Verzierung der Arkadenthüre. Das Dach ist gebrochen.

Fig. d. Eine Brunnenverkleidung im Gotischen Geschmack, mit Zinnen.

Fig. e. Ein Vogelhäuschen mit Drahtgittern. Das Gebäudchen hat acht Ecken und ein ausgeschweiftes Dach.

#### OPMERKING:

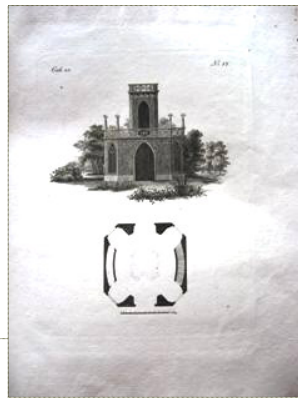


\* Uit C. L. Stieglitz, *Gemälde von Gärten im neuern Geschmack*, 1796.



Katern 13, plaat XCIX, november 1805

- N<sup>o</sup>. 1 . Een zeer bijzonder, doch bevallig Tuingebouw. De binnenste verdeeling, verkleeding of vergrooting der Schaal, hangt af van het gebruik, dat men daarvan verkiest te maaken. — Op eene vrije plaats, van waar de Gezichten schoon zijn, en van den bovenomgang onbelemmerd zich aan het oog vertoonen, behoort het uitgevoerd te worden.
2. Een Houten Hek, voor aan een Oprijd-laan, Weiland of diergelijk.



IM 20.6, 1798



IM 13.3, 1797

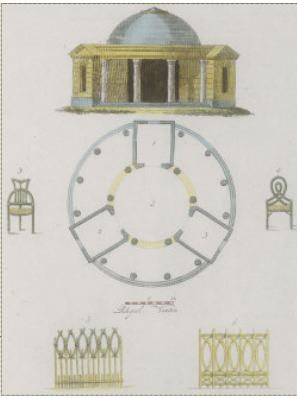
### IM 20.6

Dieses Blatt enthält einen achteckigen Pavillon, von eben so einfacher als zierlicher Zusammensetzung im Gothischen Styl, in welchen zwei breite Thüren führen, und der von vier hohen Fenstern erleuchtet wird. Er enthält unten einen schönen, lichten Sahl in runder Form, und ein schmales Cabinetchen, in welchem zur Noth ein Bette stehen kann.

Diesem Cabinetchen gegen über führt eine verborgene Treppe auf die Gallerie, von welcher man die schöne Landschaft im freundlichsten, lachendsten Charakter übersehen kann, und aus welcher man wiederum in ein größeres Cabinet in Form einer Zinne mit einer schön verzierten Plattforme tritt.

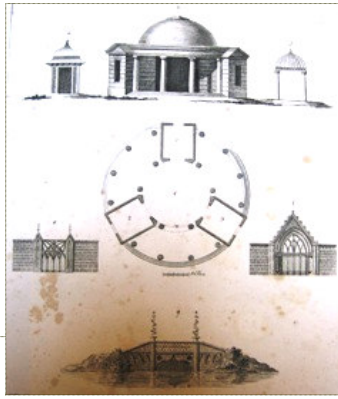
### IM 13.3

Unter diesem Ruhesitz befindet sich ein Thorweg, der sich durch seine Zusammensetzung gewiß empfehlen wird. Er ist nur bei einem Gebäude von einer gewissen Nettigkeit und Eleganz anwendbar, und befindet sich in dem Garten des Prinzen Maximilian zu Dresden.



Katern 13, plaat C, november 1805

- Nº. 1. Een prachtig Tuingebouw, met een Koepel.  
2. Platte Grond van hetzelfde. 1, 2, 3 Kabinetjes.  
3 en 4. Tuinstoelen.  
5 en 6. Hekwerk van ruuw Hout.



KIM 4.6



IM 31.3, 1799



IM 40.4, 1804

#### KIM 4.6

Eine schöne Rotunde mit bedeckten Säulenzellen, zwischen welchen drei Kabinette angebracht sind. In der Mitte derselben liegt ein runder Sahl mit einem Kuppelgewölbe, der bloß durch das zwischen den Säulen einfallende Licht erleuchtet wird.

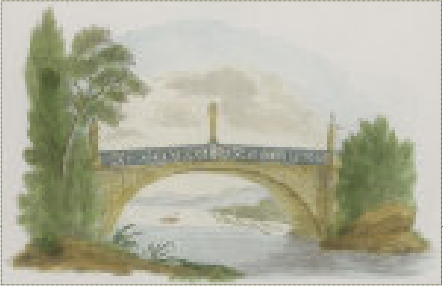
#### IM 31.3

2) Zwei Vermachungen von rohen Stäbchen und Flechtwerk.

#### IM 40.4

Die kleinen Stuhle von Fichten- oder Birkenstämmchen können zum Amöblement des Häuschens dienen, und mit Strohsitzen oder Grasmatten belegt werden.





Katern 13, plaat CI, november 1805

Schoone Gotische Brug.



IM 31.5, 1800

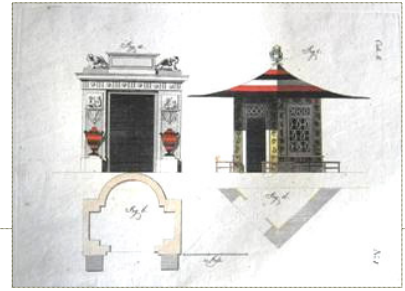
IM 31.5

Dieses Blatt enthält eine steinerne Brücke, mit einem im Gotischen Geschmack durchbrochenen Geländer versehen, und mit einer kleinen Heiligenkapelle und Heiligenstatuen verziert, von dem Architekten Herrn Röber erfunden und gezeichnet.



Katern 14, plaat CV, december 1805

1. Een Tuingebouw in eenen deftigen smaak. De Hetrurische Vaasen en Basreliefs kunnen gevolgd, of door anderen verwisseld worden. Even zoo vrij is men met het al of niet volgen van den onderstaanden Platten Grond.
2. Welken men onverdeeld kan laten, of wel twee Kabinetjes aan de zijde maaken.
3. Een Huisje in den Chineeschen smaak. Rondom hetzelfde, onder het schaduwgevende dak, staat eene eenvoudige Bank, gevlogten van Bamboes, zo men die bekomen kan; de glazen behooren gekleurd, en in de aangewezenen gedaante gezet te worden: of men kan ook, voor de Vensters of Raamen, gekleurd taf nemen.



IM 8.1, 1796

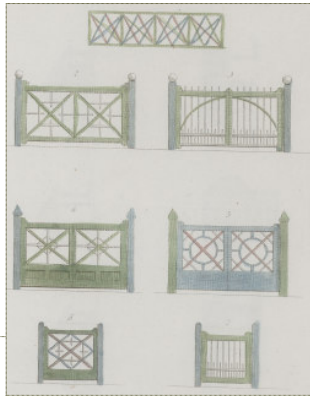
### IM 8.1

Dieses Blatt enthält in der ersten Figur eine Gartennische in einem guten Styl, für eine Scene von ernsthaftem, feierlichem Charakter. Die Basreliefs und Hetrurischen Vasen können nach dem Gefallen des Eigenthümers und der besondern Bestimmung zu Folge, die er dieser Nische geben will, gegen andere vertauscht werden.

Eben diese Veränderungen wird er nach Maßgabe des größern oder kleinern Umfangs, die er ihr geben will, in Ansehung des Grundrisses machen, und entweder wie hier nur ein einziges Zimmer, oder zu beiden Seiten kleine Cabinette zu beliebigen Gebrauch anlegen können.

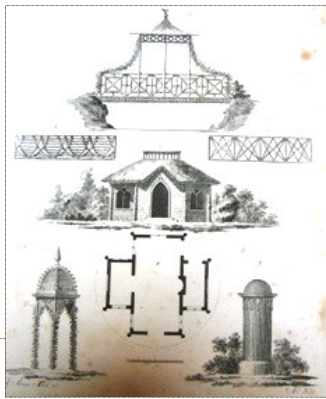
Die zweite Figur ist ein Chinesisches Cabinet, mit einem weit hervor ragenden und genugsamen Schatten gebenden Dache. Um das Cabinet herum läuft eine ganz einfache Bank von Bambusrohr; die Oeffnungen der Fenster sind gleichfalls mit Rohrstäben ausgesetzt. Zum Schutz vor übelm Wetter kann man sie auch von innen oder von außen mit Sommer- Jalousien versehen, oder bloß Rolleaus von bunten Taftt anbringen.

Ueber der Thür' und den Fenstern werden runde Scheiben von bunten Glase eingesetzt.

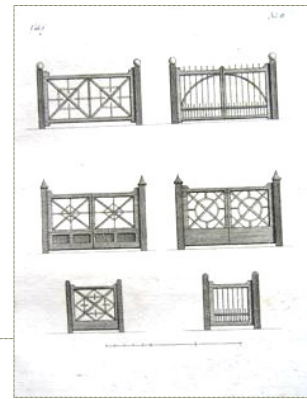


Katern 14, plaat CVI, december 1805

1. Latwerk, voor de Leuning van eene Brug, Bank, of iets dergelijks.
- 2, 3, 4 en 5. Hekken, voor het einde van eene Agter- of Zij-laan, voor Weiland of eenig ander einde, zijnde zoo breed, dat men 'er door kan rijden.
- 6 en 7. Kleine Hekken, voor Voetpaden.



KIM 3.5



IM 6.2, 1796

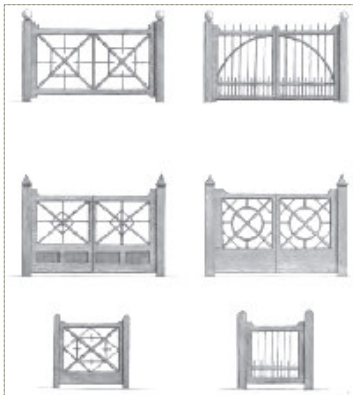
### KIM 3.5

Fig. c. Vermachung von Lattenwerk im Chinesesichen Geschmack.

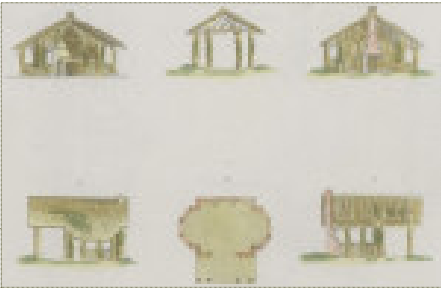
### IM 6.2

Nichts wird vielleicht bei der Verschönerung von ländlichen Wohnungen so oft gebraucht als Muster zu Thüren oder Eingängen; wir tragen daher kein Bedenken, auf diesem Blatte vier verschiedene Zeichnungen zu denselben zu geben, die sich durch Einförmigkeit und Eleganz gleich sehr empfehlen. Die beiden untersten Zeichnungen können zu Eingängen durch einen Fußsteig dienen.

OPMERKING:



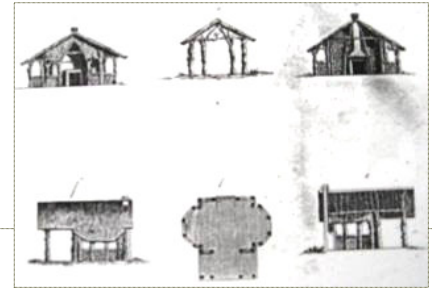
\* Uit John Miller, *The country gentleman's architect...*, 1787.



Katern 14, plaat CVII, december 1805

Een Hermitage, of ruim Landlijk Huisje, aan de eenzaamheid gewijd.

1. Gaanderij, (*Portique*) welke de opene Plaats voor het Gebouw van boven dekt.
2. Platte Grond.
- 3 en 5. Doorsneden.
4. Doorsneden over langs.
6. Zoo als het zich op de zijde verthoont.

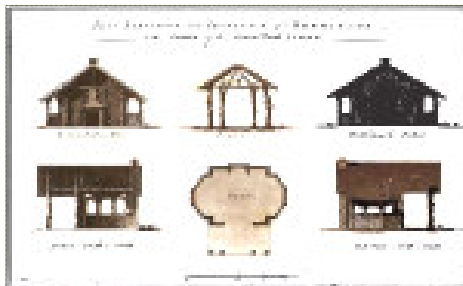


IM 1.8, 1796

### IM 1.8

Dieses Blatt enthält eine Einsiedelei, die sich in dem Garten von *Green-Park-Lodge* befindet:  
 a ist der Porticus, oder die Bedeckung des freien Platzes vor der Einsiedelei;  
 b der Grundriß derselben;  
 c zeigt die innere Einrichtung derselben im Querschnitte;  
 d zeigt die Vorderansicht der Einsiedelei, wenn der Porticus von ihr abgeschnitten ist;  
 e die innere Einrichtung im Durchschnitt der Länge nach, und  
 f die Seitenansicht der Einsiedelei.

### OPMERKING:



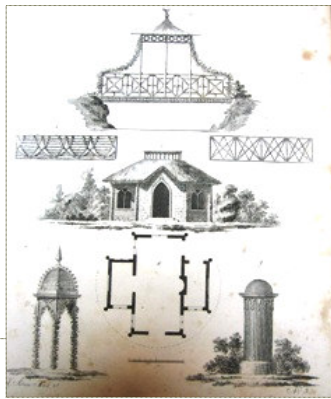
\* Uit John Plaw, *Rural Architecture*, 1785.



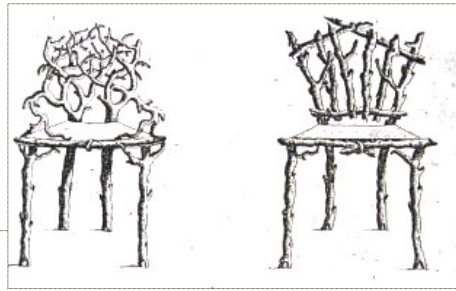


Katern 14, plaat CVIII, december 1805

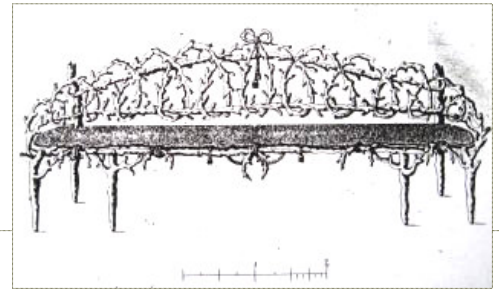
1. Latwerk van ruuw Hout.
- 2 en 3. Stoelen van Boomtakken.
4. Bank van Boomtakken.



KIM 3.5



IM 1.4, 1796



IM 1.3, 1796

### KIM 3.5

Fig. b. Vermachung von rohen Stämmchen.

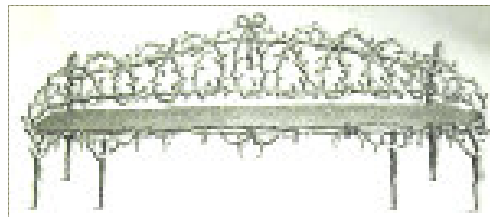
### IM 1.4

Zwei Gartenstühle bereitet wie das Canapee auf dem vorigen Blatte; wobei jedoch zu bemerken ist, daß man sich dieses Canapee und dieser Stühle nur in solchen Scenen bedienen dürfe, die vermöge des Scheins von großer Vernachlässigung den Anblick derselben rechtfertigen, nie aber in Scenen, deren Charakter auch nur leichte Eleganz oder Heiterkeit ist.

### IM 1.3

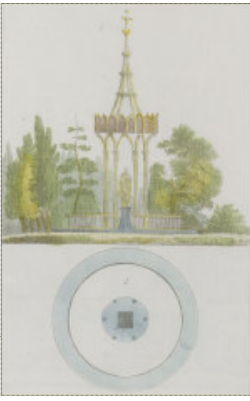
Ein Gartencanapee, von rohen Birkenästen bereitet. Der Sitz ist entweder ein ungehobeltes Bret, oder wird mit grünen Rasen belegt, die monatlich rasiert und gewalzt werden müssen, damit sie recht fein und dicht werden. Die Quasten und Schleifen, die ausser der nothwendigen Bestimmung, die verschiedenen Aeste zusammen zu halten, auch zur Verzierung dienen, sind von feinem, fest zusammen gedrehtem Bast, in seiner natürlichen, oder in einer andern willkürlichen Farbe.

### OPMERKING:



\* Uit William Wrighte, *Ideas for Rustic Furniture*, 1790-95.

\* Gelijkende exemplaren in William Wrighte, *Grotesque Architecture*, 1767.



Katern 14, plaat CIX, december 1805

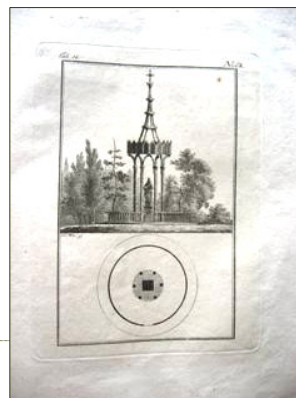
Iets onder de Wandeling te vinden, dat ons aan lang vervlodene en van het heden geheel verschillende tijden herinnert, geeft den denkenden Wandelaar genoeg, en stof tot peinzen.

1. Tot dat einde dient deze Kapel, met het beeld eens Heiligen. Zij is van Boomstammen vervaardigd.

Het riet of stroo, waarmede zij eertijds gedekt was, is door weder en wind afgevallen.

Alleen de Stroobanden, die het dak te zamen hielden, zijn nog gedeeltelijk overgebleven.

2. Platte Grond.



IM 16.9, 1797

### IM 16.9

Nichts gewährt aufgeklärten Seelen vielleicht lebhafteres und edleres Vergnügen, als der Anblick solcher Gegenstände, wodurch sie an Zeiten erinnert werden, die von den unsrigen weit entfernt sind; Zeiten, in welchen noch Dunkelheiten und Finsternisse herrschten, die sich nun in hellen Tag auflösten. Zeiten dieser Art waren unstreitig die, wo gläubige, religiöse Einfalt auf alle Hügel wirklichen oder eingebildeten Heiligen Bildsäulen, Capellen und Betaltäre errichtete, diesen ihr Anliegen vortrug, und getröstet und gestärkt zurückkehrte.

Die Erinnerung an diese in mehrern Rücksichten so dichterische und den Künsten vortheilhafte Zeiten in unsern Gärten zu erwecken, kann den Gärten nicht anders, als zum Vortheil gereichen, indem der Lustwandler dadurch reichen Stoff zu angenehmen Schwärmereien erhält. Tragen die Gegenstände, die ihn daran erinnern, sichtbare Spuren der Einfalt jener Jahrhunderte, und der Zerstörungen der Zeit selbst an sich, desto besser für das Werk des Künstlers.

Hoffentlich werden die erwähnten Eigenschaften der auf diesem Blatte dargestellten Capelle, mit der Bildsäule eines Heiligen, nicht mangeln. Sie ist aus Baumstämmen verfertigt, der Kranz über den Gotischen Bogen ist von Bretern, woran sich noch die Rinde des Baumes befindet, das Stroh, womit sie gedeckt war, ist von Wind und Wetter herabgeworfen, und nichts mehr davon übrig; als die Seile von Stroh, welche das Dach zusammenhielten.

Die ganze Capelle ist mit einem einfachen cirkelrunden Geländer umgeben, an welchem eine Stufe zum Knien, und oben ein Betpult angebracht ist.

Eine mäßige Anhöhe in einer freien Gegend wird der beste Platz für sie sein.



Katern 15, plaat CXIII, januari 1806

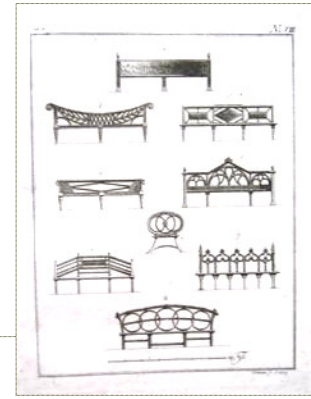
1. Een klein Buiten-Huis, voor een Zomer-Verblijf, op een klein Landgoed.  
De Gallerij, die eenen bedekten omgang van onderen formeert, wordt door agt houten kunsteloze Zuilen gedragen. Door het halfronde in drieën gedeelde Dak-raam, komt men op de Gallerij. Het Dak is van riet. De standplaats behoort open en doorzigtig te zijn.
2. Ruw Kabinetjen.
3. Tafel, Stoel en Bank.



IM 19.9, 1798



KIM 3.1



IM 6.8, 1796

### IM 19.9

Dieses Blatt enthält ein in sehr gutem Styl angelegtes kleines, rundes Gartenhaus mit einem bedeckten Gange und einer freien, einfach verzierten Gallerie um dasselbe. Das Gebäude, das ein Vorhaus, ein Vorzimmer, eine Küche und einen Sahl hat, wird von Ziegelsteinn erbaut, die einen beschiedenen, anspruchlosen Anstrich erhalten. Der bedeckte Gang um dasselbe wird mit gelbem Kies bestreut. Die Gallerie wird von acht kunstlosen hölzernen Säulen getragen, die kein Postament haben. Das mit einem halbrunden, in drei Theile getheilten Englischen Fenster, wodurch man auf die Gallerie hinaus tritt, versehene Dach ist von Stroh.

Die Gegend umher muß nicht allzu voll, sondern etwas frei, offen und durchbrochen seyn.

### KIM 3.1

Fig. e. Ein runder Gartentisch von Holz. Das Tischblatt wird von vier Streben gestützt.

Fig. f. Ein achteckiges Gartenkabinett von rohen Stämmchen und Baumrinde, mit Chinesischen Verzierungen der Thüren. Das Dach ist von Stroh oder Schilf.

Fig. g. Ein zu fig. e gehöriger Gartensessel

### IM 6.8

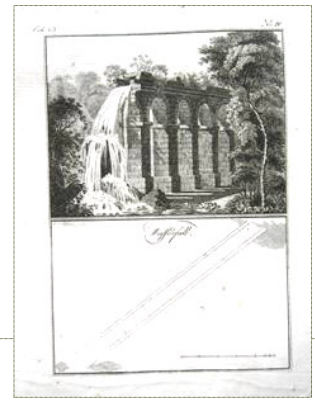
Dieses Blatt enthält acht Zeichnungen zu Gartenbänken, und eine zu einem Gartenstuhl. (...) die Füllung der Rückenlehne besteht aus einer Ueberlage von rohen Baumrinden (...).



Katern 15, plaat CXIV, januari 1806

#### Ruïnen.

Waar men zoo veel verval van water heeft, dat men het over dezelve door een gemaakt Canaal kan doen lopen, en aldus eenen Waterval kan vormen, zal het eene treffende werking doen. In Gelderland zijn hier en daar zulke gelegenheden. Op andere plaatsen, zoude men genoodzaakt zijn, indien men dit ontwerp wilde uitvoeren, het water eerst in eenen Vergaderbak naar boven te pompen, en het dan slechts bij enkele gelegenheden te laten lopen.



IM 13.4, 1797

#### IM 13.4

Es giebt Thäler zwischen steilen Felsen in der Natur, die eine so schöne Wildheit haben, daß man gern in ihnen verweilen möchte; aber auch zugleich so todt und einsam sind, daß man sich darin bald selbst zur Last wird. Ein langsam durch dieselben hinschleichendes Gewässer, besonders wenn wegen Mangel des Raums der Gang desselben gerade, und wegen Mangel des Abfalls ununterbrochen gehen müßte, würde, weit entfernt, die Stille zu beleben, sie vielmehr, wenn möglich, noch erhöhen, und jeder andere Versuch, dem engen, einsamen Thale Leben zu ertheilen, aus mancherlei Ursachen vielleicht nicht anwendbar sein.

In einem solchen Thale würden, wenn man besonders einen lebendigen Bach dahin leiten könnte, die Trümmern einer Römischen Wasserleitung, angelegt wie auf dieser Zeichnung, eine vortreffliche Wirkung thun, und für den gebildeten Menschen weit mehr leisten, als bloß dem Thale Leben geben. Das Wasser stürzt aus seinen Röhren gerade auf einen abgebrochenen Pfeiler der Wasserleitung, und erfüllt das ganze Thal mit brausenden Geräusch. Die Wildheit und der Zustand der gänzlichen Vernachlässigung, worin sich das Thal befindet, vereinigt mit Trümmern, die durch ihre Bauart und ehemalige Bestimmung an das vor Jahrhunderten mächtigste und am tiefsten gesunken Volk der Erde erinnern, und das Brausen des herabstürzenden Wassers, muß ein Gemisch von Empfindungen geben, wie man es durch eine Gartenanlage nur immer erwecken kann.





Katern 15, plaat CXV, januari 1806

Een klein Buiten-Huis, welk door zijne edele eenvoudigheid zeer bevalt.



IM 17.3, 1797

### IM 17.3

Das Gartengebäude, von Herrn Langhans in Berlin, das auf diesem Blatte vorgestellt ist, gefällt durch seine schöne Anordnung, und reizt durch seine edle Einfachheit. Es ist zu einem kurzen Aufenthalt bestimmt, und erfordert eine Scene von munterm, offenem und kunstlosem Charakter.

#### OPMERKING:

\* Langhans is de al eerder genoemde Carl Ferdinand Langhans (1782-1869).



Gotthard Langhans.<sup>26</sup>

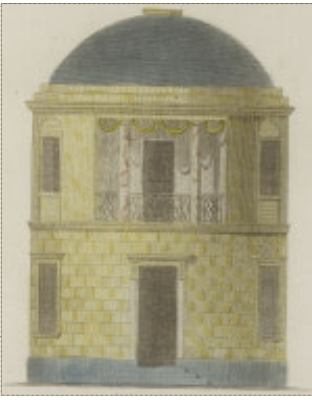


\* Het portaalmotief met de sphinx ontleende Langhans aan dat van de oranjerie van de Neuer Garten te Potsdam, in 1791-92 gebouwd door zijn vader Carl



\* Eenzelfde motief kende een gevel van het bouwwerk(je) Neugierde (1797) in de tuin van Machern bij Leipzig.

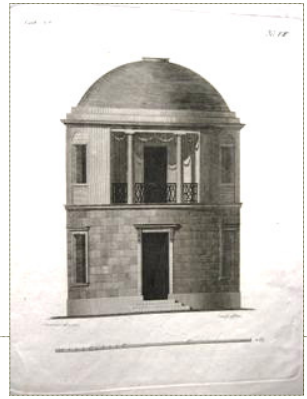
<sup>26</sup> Philipp 1997, noot 944



Katern 15, plaat CXVI, januari 1806

Een Koepel, met twee verdiepingen: beneden in drie vertrekken, waarvan het een eene Keuken, en boven in twee verdeeld.

De Boven-verdieping heeft drie Inrondingen, ieder met twee Zuilen, en van voren met ijzeren Hekjes, waardoor drie uitgangen, om in de vrije lucht te zitten.



IM 26.7, 1799

#### IM 26.7

Der Gartentempel, den dieses Blatt enthält wird auf einem freien Hügel, der die Aussicht in Scenen von einfachem, edelm Charakter gewährt, zu stehen kommen müssen.

Er bildet ein zirkelrundes Gebäude, wovon das Parterre aus rein gearbeiteten Steinen besteht, und von dem obern Stockwerk durch einen Gurtsims getrennt ist. Zu dem Eingange führen drei Stufen.

Der Stock hat drei eingehende Rundungen, wodurch nach drei verschiedenen Gegenden Austritte entstehen, vor welchen Säulen ohne Füße angebracht sind, zwischen denen sich ein eisernes oder hölzernes Geländer befindet. Unter dem Architrav zwischen den Säulen hängen Blumenghirlanden. Die Fenster dieses Stockwerks sind ganz einfach, und stehen in Einblendungen, die durch Zirkelbogen geschlossen sind.

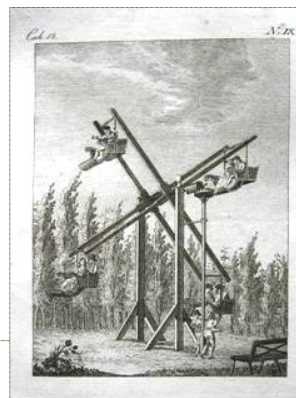
Die Fenster des Parterres haben Verdachungen.

Ueber der Bekrönung dieses Gebäude liegen zwei Stufen, auf welchen sich eine Kuppel befindet, die mit Kupfer gedeckt, und über welcher der Schorstein angebracht ist.



Katern 15, plaat CXVII, januari 1806

Een russische rondgaande Schommel - Molen, waarin agt personen, in vier van teenwerk gemaakte Zittingen, te gelijk het genoegen kunnen hebben, om deze beweging te genieten. Twee menschen kunnen dit werktuig gemaklijk, in eene langzaame of snelle beweging, naar verkiezing, houden.



IM 13.9, 1797

### IM 13.9

Wir haben auf dem 8. Blatte des X. und auf dem 2. Blatte des XI. Heftes schon einige Schaukeln geliefert, und geben auf diesem Blatte die Zeichnung zu einer Russischen Schaukel, auf welcher, vermittelt eines leichten Mechanismus acht Personen zugleich das Vergnügen dieser Bewegung genießen können. Die Schaukel selbst hat, wie eine Windmühle, vier Flügel, an deren jedem ein bequemer Sessel, wie der Kasten eines leichten Carriols geformt, hängt, worauf zwei Personen sitzen können. Ein Triebwerk, das ohne große Anstrengung von zwei, oder auch nur einem Menschen getrieben werden kann, setzt die Maschine nach dem Willen der Schaukelden in schnellere oder langsamere Bewegung.

### OPMERKING:



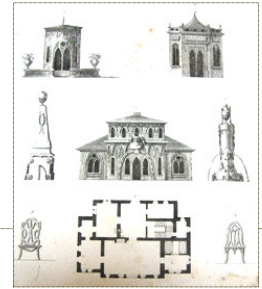
\* In de Oberer Ostgarten van het Residenzschloss in Ludwigsburg, Baden-Württemberg, staat nog (of weer?) een Russische Schaukel.



Katern 15, plaat CXIX, januari 1806

Een Gothische Koepel met eene Borstweering, in denzelfden smaak, met Aloë of andere gewassen in Potten op de hoeken.

Zo men dit Gebouw niet verkiest van steen te maaken, kan het van schoon droog greene Hout, recht op en neer gaande, dat beter voor het inwateren is, gebouwd en door de konst als duifsteen of andere oude soort geschilderd worden, en het Omwerk kan van eene soort van roode paarsachtige Steen en Hartsteen gemaakt zijn.



KIM 3.3

KIM 3.3

Fig. a. Ein rundes Kabinett von Stein, das das unterste Stockwerk eines Gotischen Thurmes zu sein scheint.

Der Bezirk (?) desselben ist mit einer steinernen Brustlehne eingefasst, die mit vier großen Blumentöpfen geziert ist.





Katern 16, plaat CXXI, juli 1806

- N<sup>o</sup>. 1. Eene Visschers Hut. — Men heeft van een ouden Boomstam partij getrokken, welke den Hoek formeert. Nieuwe Boomstammen, waar tusschen oude Planken, gevlogten Wilgen Takken of wel Riet, zijn de materialen, waarmede men dezelve kan opbouwen. De beste plaats is een Eiland, of aan de boorden van een groot stuk Water.
2. Platte Grond, die de verdere inrichting aanwijst.



IM 40.4, 1803/04

#### IM 40.4

Wir liefern auf diesem Blatte ein Fischerhäuschen von ganz einfacher Bauart. Es ist in der Nähe eines Bachs oder Teiches aus rohen Fichtenstämmchen und Lehmwänden, mit Aesten durchflochten, an einer alten, fast abgestorbenen Eiche aufgebaut. Zwischen den Säulen, oder unter dem überhängenden Dache können Sitze von Holz oder Stein angebracht werden.

Sowohl außen an dem Gebäudchen, als auch innerhalb desselben können verschiedene Fischergeräthschaften aufgehängt werden, wodurch es an natürlichem Ansehen, und vermittelt der mannigfaltigen Formen auch an mahlerischer Schönheit gewinnt.

Die kleinen Stühle von Fichten- oder Birkenstämmchen können zum Amöblement des Häuschens dienen, und mit Strohsitzen oder Grasmatten belegt werden.

#### OPMERKING:

- \* Niet helemaal 1 op 1, zie boom.
- \* De stoelen zijn al eerder gekopieerd op plaat C.



Katern 16, plaat CXXII, juli 1806

- N°. 1. Een aardig open Tempeltje, dat over het water onder eenige teekenachtige Boomen eene bevallige werking doet.  
2. Platte Grond, dien men naar verkiezing kan veranderen.



IM 2.5, 1796

### IM 2.5

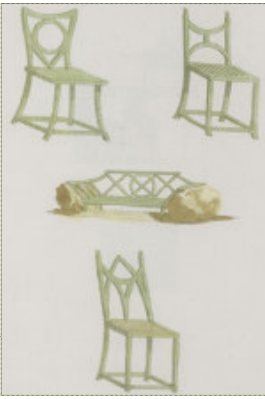
Dieses Gebäude ist für eine Anhöhe, die am Rand einer Baumpflanzung eine weite Aussicht beherrscht, bestimmt. Es hat offene, oben bedeckte Sitze nach drei verschiedenen Seiten, so daß der, welcher sich dieser Sitze bedient, vor Sonnenschein, Wind und Wetter immer gesichert seyn kann.

Die Seite gegen die Baumpflanzung zu gewährt einen Eingang in ein Cabinet, das zu eben dem Gebrauche, als das Gebäude auf dem vorhergehenden Blatte, eingerichtet werden kann, und sein Licht von oben erhält.

### OPMERKING:

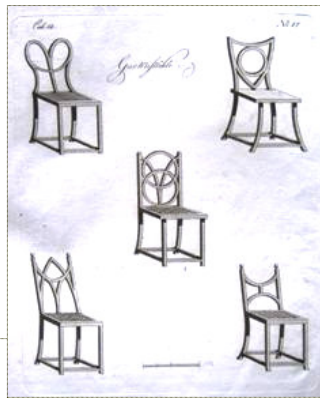


\* Uit John Plaw, *Ferme ornée...*, 1795.



Katern 16, plaat CXXIII, juli 1806

Drie Stoelen, en eene Zitbank, van ruuwe Boom-kneppels gemaakt. — Voor de Stoelen kan men de kneppels wat vierkant hakken.



IM 12.6, 1797



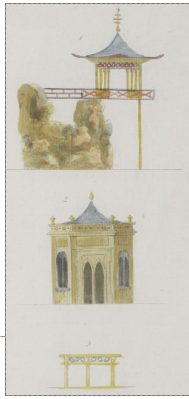
IM 28.4, 1799

**IM 12.6**

Die auf diesem Blatt enthaltenen Zeichnungen zu Gartenstühlen zeichnen sich durch Neuheit und Schönheit der Form und durch Festigkeit aus.

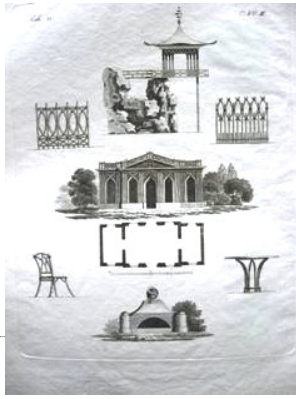
**IM 28.4**

(...) eine Ruhebänk von rohem Holz. Die Armlehnen stützen sich auf große unbearbeitete Steine, oder Felsenklumpen.



Katern 16, plaat CXXIV, juli 1806

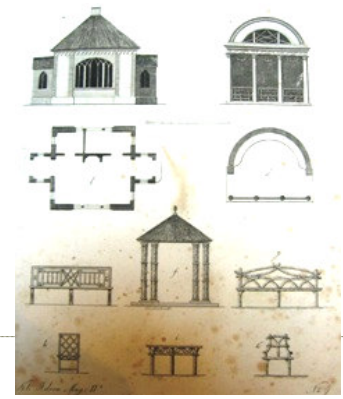
- Nº. 1. Een klein Chineesch Huisje, — door eene nagebootste Rots ondersteund, over welke met den toegang tot hetzelfde heeft.  
De Rots behoort gestapeld te worden van ineengesmoltene Steenen tegen eene Hoogte, die overigens beplant is, en waarover de wandeling tot het Huisje leidt, van waar zich, een goed gezigt aan den Wandelaar moet opdoen.
2. Een deftig antiek Gebouwtje.
  3. Eene Tafel van ruuw Hout.



IM 31.3, 1799



KIM 3. 3



KIM 2.9

### IM 31.3

Die auf diesem Blatte dargestellten Gegenstände sind:

- 1.) Ein Chinesisches Häuschen, aus einem Französischem Werke, *les Jardins chinois* betitelt, entlehnt. Die eine Seite desselben ruhet auf zwei hohen Säulen, und die andere auf einer Felsenklippe. Ueber die hinter dieser Klippe befindliche Kluft führt eine Brücke.

Diese Stellung des Häuschens giebt ihm ungemeine Wahrheit, indem die große Bevölkerung in China die Benutzung jedes Fleckchens nothwendig macht.

Wäre der Fels mit hinaufgetragener Erde bedeckt und bebaut, so würde die Wirkung noch vermehret werden.

### KIM 3.3

Fig. b. Ein achteckiges steinernes Kabinett, mit einem ausgeschweiften Dache, und mit Vasen verziert.

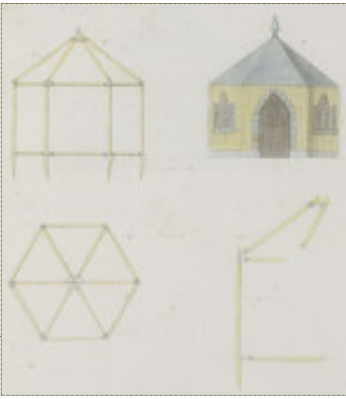
### KIM 2.9

Fig. i. Ein Tisch.

### OPMERKING:

\* Het is niet duidelijk welk werk wordt bedoeld met 'les Jardins chinois'. De eerste gedachte was *Jardins anglo-chinois ou description des nouveaux jardins à la mode* (1776-1788) van George Louis Le Rouge, maar in geen van de 21 delen komt dit Chinesisches Häuschen voor. Een andere kandidaat zouden de werken van Pierre Panzeron kunnen zijn: *Recueil de jardinage* [vol 1]; *Recueil de jardins anglois et chinois* [vol. 2-4]; *Recueil des dcorations propre embellir les jardins anglois et chinois* [vol 5]. Paris, 1783-1788. Door de zeldzaamheid van dit werk is er nog geen gelegenheid geweest dit te verifiëren.





Katern 17, plaat CXXIX, september 1806

Dikwijls gebruikt men, op Buitengoederen. Linnen Veldtenten, die, behalven andere gebreken, ook nog dit hebben, dat men slechts van voren een uitzigt heeft, en veel terrein behoeft, om de Lijnen te spannen.

Uit dezen hoofde, en om van het gewone gebruik eenigzins aftewijken, stelt men dit vervoerbare Paveljoen voor, dat zeer gemakkelijk in en uit elkanderen kan genomen worden.

N<sup>o</sup>. 1. Het Kapje om zijn Plat.

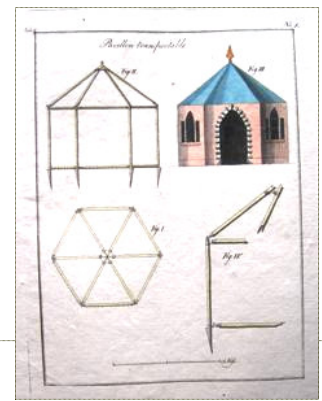
2. Opstand van het gansche Geraamte.

3. Het geheele Paveljoen, met Linnen overtogen. Het Linnen voor de Kap kan gevoeglijk in eens aan elkanderen genaaid worden. De omtrek bestaat uit zoo vele stukken, als men verkiest, die alsdan met haken en oogen aaneen gevoegd worden.

De Omtrek van den Ingang wordt met gekleurd Linnen opgenaaid.

De Venster-ramen worden met Netwerk of gespannene Koorden verbeeld.

4. Wijst aan, hoe de Stokken, met ijzeren Haken beslagen, in elkanderen moeten gezet worden.



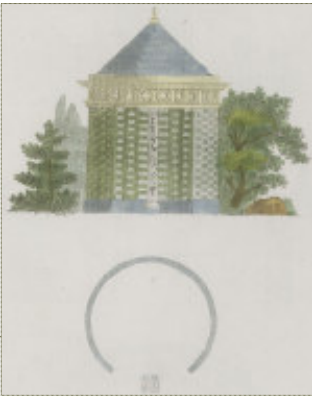
IM 4.10, 1796

#### IM 4.10

Ein *Pavillon transportable*, der wie ein Zelt aufgerichtet, und wieder weggenommen werden kann.

Fig. 1. ist der Grundriss des Balken- oder Sparrwerks, Fig. 2. der Aufriß des ganzen Gerippes, Fig. 4. zeigt, wie die einzelnen, mit Eisen beschlagenen Stücke, woran die Leinwand vermittelt der angebrachten Häkchen befestigt wird, zusammen gefügt sind. Fig. 3. stellt das ganze Gebäude im Aufriß dar. Die bäuerliche Verzierung der Thüre wird entweder gemahlt, oder durch aufgenähte farbige Leinwand hervorgebracht.

Die Fenstergitter bestehen aus geknüpften bunten oder weißen Schnurleinen.



Katern 17, plaat CXXX, september 1806

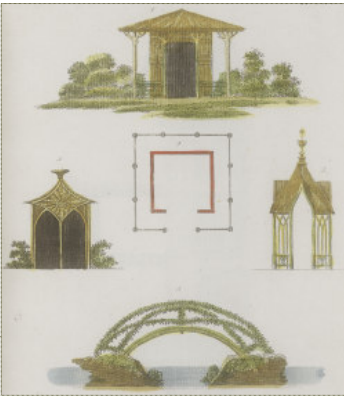
Eene Rotunde, van voren open, en het overige gevlogten, of wel zoodanig, als de Plaat aanwijst, met stukjes plank aan latten gespijkerd, zoo dat men door de openingen een vrij gezicht behoudt.



IM 25.7, 1799

### IM 25.7

Eine Rotunde von Ziegeln. Dach, Gesims und Fries können hellblau angestrichen werden. Man sehe übrigens, was wir bei dem 1. Blatte des XIII. Heftes anmerkten.



Katern 17, plaat CXXXI, september 1806

- Nº. 1. Een aardig Huisje van Boomstammen.
2. Platte Grond,
- 3 en 4. Kabinetjes van ruw Hout.
5. Brug, welker Leuningen door gebogens Stokken, met klimop begroeid, geformeerd worden.



KIM 4.7

#### KIM 4.7

Ein Gartenkabinett von rohen Holzstäbchen und mit Stroh gedeckt. Um dasselbe herum geht ein bedeckter Gang, der von jungen, ihrer Szenen beraubten Bäumen getragen wird.

Der Grundriss zu obigem Kabinett.

Ein Gartennische von rohen Holzstäbchen. Das Dach und der auf der Spitze desselben befindliche Busch (?) ist von Stroh, und das Feld über der Doppelthüre von Korbwerk.

Ein offenes Kabinett, in Gestalt einer kleinen Gothischen Kapelle.

Einen Bogenbrücke mit einem Geländer, das mit Epheu bewachsen ist.



Katern 17, plaat CXXXII, september 1806

Een rond Paveljoen op eene Brug. Daar zij van onderen met latten afgeschoten is, kan zij tevens dienen voor een Schuitenhuis en Visschhaven. Het water, waarover men dit Paveljoen ziet, behoort niet te klein te zijn, en zal alsdan eene deftige werking doen.



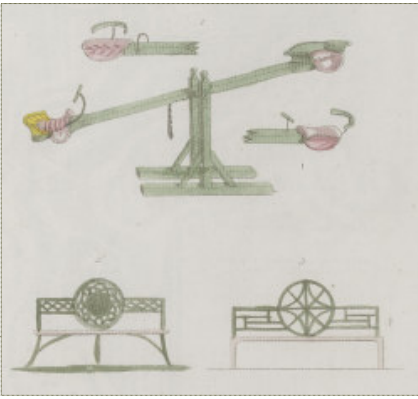
IM 32.2, 1799

### IM 32.2

Wir liefern auf diesem Blatt' eine schöne Kanalvermachung, deren Erfinder gleichfalls Herr Röber ist. Sie dienet zugleich als Brücke, und ist mit einem Chinesischen Geländer und einem auf Säulen ruhenden, runden Pavillon verzieret.

Natürlicher Weise wird man diese Kanalvermachung nur da anbringen, wo die Aussicht ein längeres Verweilen lohnt.





Katern 17, plaat CXXXV, september 1806

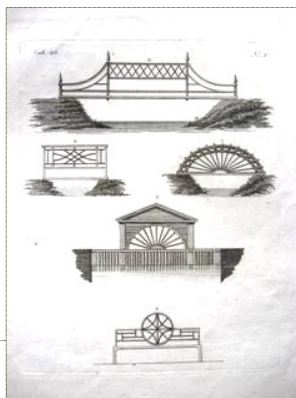
- Nº. 1. Een Russische Wip.  
Nº. 2. Een bevallig Tuinbankje.  
Nº. 3. Een dito.

OPMERKING:

\* Tekst bij CXXXV uit Allarts uitgave in losse katernen wijkt af van bovenstaande en behoort bij een plattegrond welke niet is opgenomen. In katern 18 is een blad met de correcte tekst ingevoegd.



IM 10.8, 1796



IM 26.5, 1799



KIM 1.1

#### IM 10.8

Spiele in Gärten machen, wenn sie an Orten angebracht werden, wo sie überraschen, und wo die Scene selbst zu frohem Sinn auffordert, viel Vergnügen: man beschäftigt sich einige Zeit mit dem Spiel, und verfolgt dann mit neuen Krften seinen Spaziergang. Wir haben uns daher vorgenommen, bisweilen Ideen zu anständigen Gartenspielen zu liefern, und machen mit einer sehr einfachen Schaukel den Anfang. Sie hat zwei verschiedene Sitze, einer für Mannspersonen und der andere für Frauenzimmer. Zur Wahl sind noch zwei andere Zeichnungen zu eben solchen Sitzen beigefügt worden. Die Einschnitte in der Mitte des Balkens dienen zur Herstellung des Gleichgewichtes, wenn eine Person schwerer als die andere seyn sollte, und das herabhängende Eisen zur Befestigung des Balkens an seine Angel. Der Balken, an welchem die Sitze befestigt sind, kann abgenommen werden, damit diese letztern, da sie gepolstert und mit Leder oder Tuch überzogen sind, nicht durch übles Wetter leiden.

#### IM 26.5

Sämtliche, auf diesem Blatt' enthaltenen Gegenstände sind aus den geschmackvollen Anlagen des Grafen von Werthern zu Eytra entlehnt.  
Fig. e. eine Gartenbank.

#### KIM 1.1

Fig. d. Ein leichtes Garten-kanapee.

#### OPMERKING

\* Grafen von Werthern zu Eytra is Grafen Jakob Friedemann von Werthern (1739-1806). Eytra of Eythra is een door Braunkohlentagebau verdwenen dorp (1983) in Sachsen, ten zuiden van Leipzig. Van het park bij Schloß Eythra resteert nog een deel van de Lindenlaan met aan het eind een ruïneuze Trianon.



Katern 18, plaat CXXXVII, december 1806

Een Gothisch Gebouwtje.

Dit ontwerp is zeer geschikt, om op een Plat Schot geschilderd te worden, en wel tegen over eene groep Boomen, waarvoor eene vlakte van Wei- of Bouwland.

Wezenlijk uitgevoerd, kan het voor eene Tuinmans Woning, Stalling of iets dergelijks dienen.



IM 29.10, 1799

#### IM 29.10

Dieses Blatt enthält das Jagdhaus, das der auch um die Gotische Baukunst sich sehr verdienst machende Fürst van Dessau vor seiner Residenz an der Straße von Leipzig anlegen ließ. Es stellet ein Schloß mit vier Thürmen vor, wovon aber drei verfallen sind.

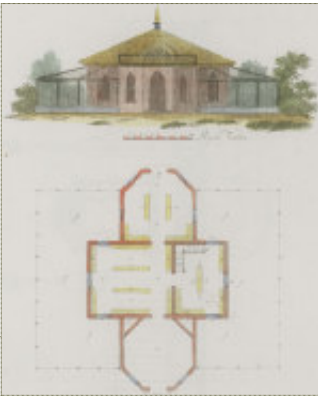
#### OPMERKING:

\* Het betreft Jagdschloß Haideburg te Dessau.



Links, *Die Heideburg unweit von Dessau auf der Straße nach Leipzig* (1799), door Johann Christian Haldenwang (1770-1831) en rechts Jagdschloß Haideburg begin 2010.

\* De tekening in *Ideenmagazin*, dus ook in *Magazijn*, is gespiegeld ten op zichte van de werkelijkheid.



Katern 18, plaat CXXXVIII, december 1806

1. Menagerie.

Dit Gebouwtje is in eenen bevalligen, doch zeer eenvoudigen smaak, met een Balkon versierd, en met riet of stroo gedekt.

2. Platte Grond.

De verdeling daarvan hangt af van de keuze, die men doet, omtrent de hoeveelheid en soorten van Vogelen en andere dieren, die men daarin wil onderhouden.

De hier bijgaande verdeling is geschikt voor Landvogels, Konijnen en Haasen.

A. Kleene Zaal.

B. Twee Kassen voor Theegoed enz.

C. Nachtverblijf voor het Vee.

D. Voeder en Waterbakken.

E. Afgeschoten Hokken voor Leg- en Broeiplaatsen.

F. Konijnen-hokken.

G. Opene Plaats aan beide zijden van het Gebouw. Indien men er ook Watervogels in verkiest te houden, kan men in de twee voorste hoeken kleine Waterkommen maaken.

H. Tweede afdeeling voor Faisanten.

I. Voeder- en Waterbak.

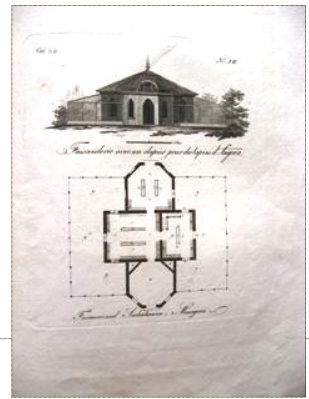
K. Hokken voor Broei- en Legplaatsen

M. Hokken voor Haasen.

F. Derde afdeeling, voor Duiven en kleine Vogelen.

O. Zaad- en Waterbakken.

P. Hokken.



IM 22.7, 1798

### IM 22.7

Dieses Blatt enthält eine Seidenhaasen - Menagerie in einem sehr einfachen Styl mit einem Englischen Dachfenster und einem Balkon.

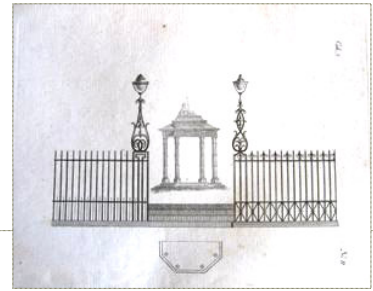
Der auf dem Grundrisse angegebene freie Platz um das Gebäude ist mit Drahtgittern umzogen. Im Grundriß selbst ist.

- a. ein kleiner Sahl, der die Aussicht in den Garten hat;
- b, b. sind coupierte Ecken mit Tapentüren, worin man Kaffee- und Tischgeräthschaften verbergen kann;
- c. Behältnis für die Weibchen der Seidenhaasen;
- d, d. Futterkrippen;
- e,e,e,e. Löcher oder sogenannte Höhler.
- f,f,f. Auszüge für die Weibchen, welche wie Kellerlöcher auf dem Fußboden angebracht werden müssen;
- g,g. Der schon oben erwähnte freie Platz, in welchem sich die Haasen im Sommer bei gutem Wetter aufhalten. Er muß tief mit Sande ausgefüllt sein, und unter dem Sande ein gutes Pflaster von Flußsteinen oder Ziegeln haben;
- h. Behältniß für die jungen Haasen;
- i. Futterkrippe;
- k,k,k,k. Höhler für die Jungen;
- l. kleine hölzerne Treppe auf den Boden und Balkon;
- m,m,m. Ausgänge ins Freie für die Jungen;
- n. Behältniß für die Männchen;
- o,o. Futterkrippen,
- p,p. Höhler, und
- q. Ausgang für die Männchen auf den freien Platz.



Katern 18, Plaat CXXXIX, december 1806

- Nº. 1, 2. Twee eenvoudige Modellen van Yzeren Hekken.  
3. Een agthoekig Paviljoen, in eenen grootschen smaak.



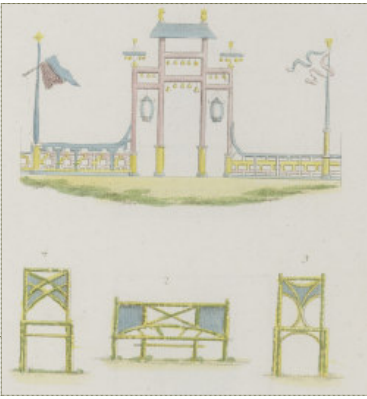
IM 5.2, 1797

### IM 5.2

Verschiedene Herren Interessenten haben mehrere Ideen zu hölzernem oder eisernem Staketenwerk gewünscht, und wir machen es uns zum Vergnügen, ihnen auf diesem Blatte zwei derselben vorzulegen, und werden uns freuen, wenn beide Ideen zu Erfüllung ihres Wunsches etwas beitragen. Sie können beide zu Eingängen in einfache, aber in einem edeln Styl gebaute Landhäuser dienen.

Der beigefügte achteckichte Pavillon kann seiner Verzierung auch beraubt werden.





Katern 19, plaat CXLV, mei 1807

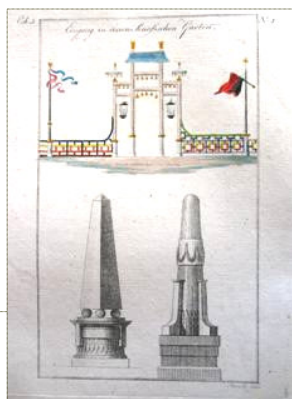
N°. 1. Ingang tot eene Chineesche Partij.

De verdere versiering, in die partij, behoort in dien zelfden smaak bewerkt te zijn.

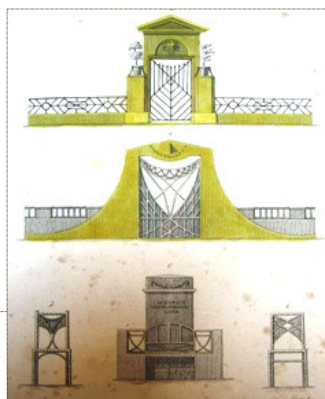
Indien men den smaak der Chineesen niet overdrijft, (zoo als dikwijls gebeurt) bevat dezelve veel schoons. Vooral in eenen kleinen netten Aanleg, bevat die beter, dan de Gothische of Rustieke, welke alleen voor groote en ruwe partijen geschikt is.

2. Rustieke Bank.

3 en 4. Stoelen in dien zelfden smaak.



IM 5.1, 1797



KIM 3.8



KIM 3.1

### IM 5.1

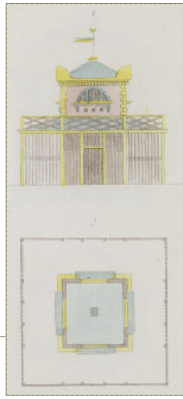
Wir haben im zweiten und vierten Heft Ideen zu Chinesischen Brücken und Gondeln geliefert, und halten uns für verbunden, auch ein Muster zu einem Eingange in einen Garten nach diesem Geschmack zu geben. Man klage nicht über den Mangel an Schönhet bei diesem Eingange; er ist schön, und dem Künstler, der den Geschmack nicht umändern kann, wohl gelungen, wenn er im Charakter der Chinesen ist. Dieselbe Bewändtniß hat es mit den bunten Farben des Geländers, wozu hier zwei verschiedene Ideen gegeben werden.

### KIM 3.8

Fig. d und e. Gartenstühle von rohen Holzstäbchen und Baumrinde.

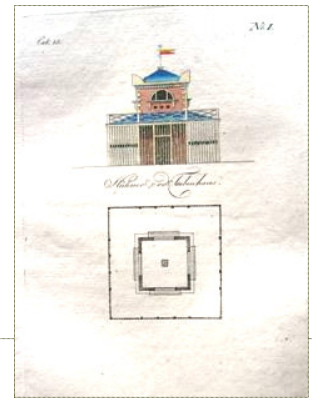
### KIM 3.1

Fig. b. Ein Gartensofa von rohen Stämmchen und Baumrinde.



Katern 19, plaat CXLVI, mei 1807

N<sup>o</sup>. 1. Eene kleine Menagerie, en Duiven-huis. Het onderste gedeelte is geschikt voor Hoenderen, Paauwen enz., en het bovenste voor Duiven. De daarin aangewezen Engelse Vensters zijn alleen tot sieraad, en men kan, om nodelooze kosten te spaaren, dezelve schilderen.  
2. Platte Grond.



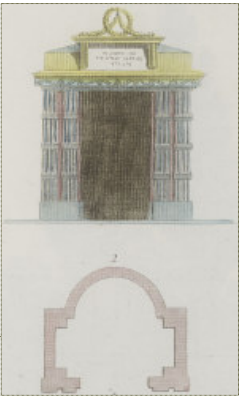
IM 15.1, 1797

### IM 15.1

Wenn es einer der ersten Grundsätze der Kunst ist, jedem Kunstwerke Leben und Bewegung zu geben, so wird man in der Gartenkunst, die der Mittel, diesen Zweck zu erreichen, so wenig hat, von dem allen, was mit der Natur derselben zur Erreichung dieses Zweckes übereinstimmt, Gebrauch machen müssen. Und was harmoniert mit dem jetzigen in der Gartenkunst herrschenden Style besser, als alles das, was den Lustwandler an eine angebaute und von glücklichen Landbewohnern belebte Landschaft erinnert? Partien, die einen Theil der Oeconomie des Landmannes ausmachen, werden also, wenn sie gut gewählt, und am rechten Orte angebracht sind, ihre Wirkung nie verfehlen.

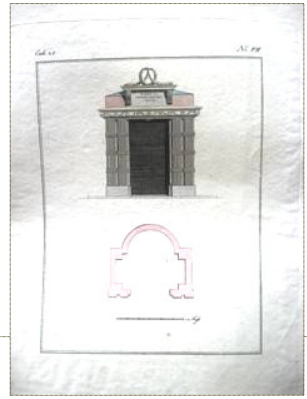
Wir liefern daher auf diesem Blatte einen kleinen Beitrag zur Verschönerung einer ländlichen Partie in diesem Sinne – ein Tauben- Hühner- und Vogelhaus, das vermöge seiner leichten und gefälligen Composition, und vermöge seiner Bestimmung, wenn es nicht in den Bezirk eines Meierhofes aufgenommen wird, eine Scene von freundlichem Charakter erfordert. Sanft verbundene Gruppen von Bäumen und Gesträuchen, ein kleiner See in der Nähe, eine schöne grüne Wiese, und von einer Seite wenigstens eine Aussicht auf Kornfelder werden eine für dieses Gebäudchen glückliche Scene bilden. Zunächst um das Haus herum zieht sich ein kleiner Hof, mit leichtem Gatterwerk umschänkt, worin die Hühner, Gänse, Enten, ihre freien Spiele treiben können. Aus dem untersten Stockwerk, worin sich die genannten Gattungen von Vögeln befinden, führt eine Leiter durch eine Fallthüre in das oben befindliche Behältniß der Tauben. Die vier halbrunden Englischen Fenster können mit schwarz angestrichenen Tafeln ausgesetzt werden, in welche, so wie unter diesen Fenstern, Taubenhöher eingeschnitten sind.

Das Gebäude selbst kann von Ziegeln aufgeführt werden, und entweder an jeder, oder nur an einer Seite eine Thüre erhalten.



Katern 19, plaat CXLVII, mei 1807

- Nº. 1. Kabinetje, in eenen bevalligen smaak.  
2. Platte Grond.



IM 24.7, 1798

IM 24.7

Ein schönes Gartenkabinett mit einer zweckmäßig gewählten Inschrift. Die vier Pilaster sind nachgeahmte Rohrstäbe.

Der halbzirkelrunde Hintergrund des Gebäudchens kann mit einer Statue verziert werden.



Katern 19, plaat CXLVIII, mei 1807

Over het algemeen is de natuurlijke gesteldheid van ons Land niet zeer geschikt voor Watervallen. Evenwel zijn hier en daar uitzonderingen, alwaar de natuur, door kunst geholpen, ofwel de kunst alleen, ons zoodanige bevalligheden kan leveren.

Op een lief lagchend Plekje, onder eene Groep Populieren, een *Postament* te vinden, waarop eene kwelende Nimphe, die uit eene Urne eenen reinen waterstraal giet, welke aan een klein kronkelend Beekje het aanzijn geeft: dit zal zeker bevallen. Het suiselen van den wind door de ligt bewogene bladeren der populieren, en het ruischen van het water, nodigen den wandelaar, om op de daarbij staande Zitbank eenige oogenblikken te vertoeven.



IM 34.2, 1800

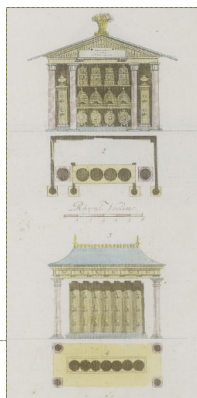
#### IM 34.2

Ein liebliches, lachendes Plätzchen in der Nähe eines Wohngebäudes wird durch dieses Postament, mit einer Inschrift und Blumengehängen, eine sehr angenehme und belebende Zierde erhalten. Ein Nymphe in reizendem Gewande kniet auf demselben, und gießt aus einer Urne einen reinen Wasserstrahl, der sich von hier durch einen schönen grünen Rasenplatz schlängelt.

Statt des dabei befindlichen Gartensofa's möchte man sich einen bessern Schutz gegen die Strahlen der Sonne wünschen, da man in der Nähe eines angenehm rauschenden Wasserfalles bei heißem Wetter gewiß gern recht lange verweilen zu können wünscht.

Das Säuseln der Luft durch die Blätter der hohen Pappeln muß diesem Plätzchen einen neuen Reiz geben, und zu noch längerem Verweilen einladen.



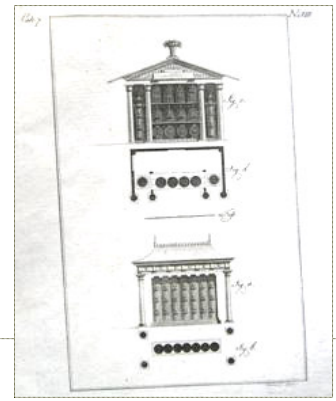


Katern 20, plaat CLIII, juli 1807

Nº. 1 en 3. Twee onderscheidene ontwerpen voor Honigbijen Stallen.

Vele bezitters van Landgoederen beminnen de Bijenteelt; doch daar men ze tot nog toe veelal onder aanzienlijke Afdakjes plaatste, verwijderde men dezelve van de geordende wandelingen. Door nu aan de Stallen eene bevallige gedaante te geven, kunnen zij zelfs dienstbaar worden ter verfraaijinge der partijen.

2 en 4. Platte Gronden van Nº. 1 en 3.



IM 7.8, 1796

### IM 7.8

Wir liefern auf diesem Blatte zwei verschiedene Zeichnungen zu Bienenhäusern.

Fig. a. ist eine Ueberdachung im edeln Styl, zu einer Anzahl von 7 bis 8 Bienenstöcken oder sogenannten Klotzbäuten, welche frei stehen. Die Klotzbäuten können verziert werden, doch müßte dieses so geschehen, daß die Verzierung mit dem Style des Gebäudes übereinstimmend wäre.

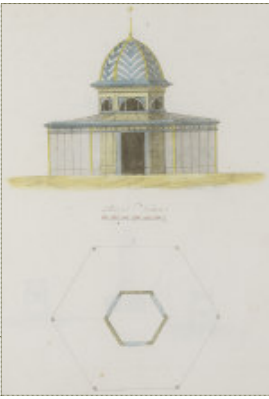
Fig. b. ist der Grundriß dazu

Fig. c. zeigt ein Bienenhäuschen im ländlichen Styl; es bestehet aus Bretern mit Baumrinde beschlagen; die Capitäl der hölzernen Säulenstämmchen sind gleichfalls von Baumrinde.

Man kann mannigfaltige Arten von Bienenstöcken oder Körben darin aufstellen, um Mannigfaltigkeit fürs Auge zu bewirken, und die ökonomische Neugierde zu befriedigen.

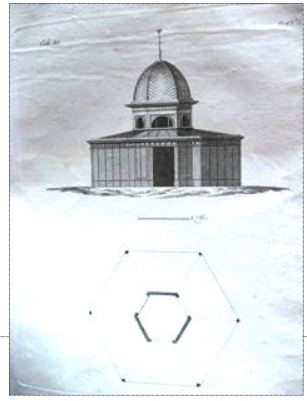
Fig. d. ist der Grundriß dazu, wo auf der einen Seite, wie an der Hinterwand, kleine Thüren angegeben, um in den hinter den Bienenständen angebrachten Gang oder Raum zu kommen.

Ein geschickter Bienenwärter wird die nähere Einrichtung eines solchen Häuschens nach eigenen Einsichten anzuordnen wissen. Zur Zeit des Winters können von vorn leichte Vermachungen, die man wie Thüren öffnen kann, wie auch im Sommer Blenden angebracht werden.



Katern 20, plaat CLIV, juli 1807

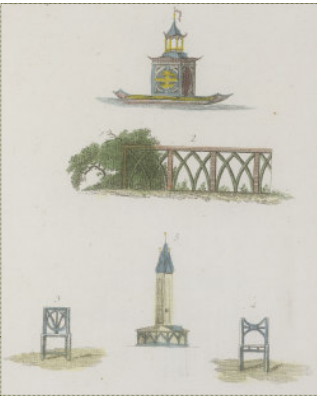
- Nº. 1. Een zeshoekig Menagerie huis, in de gedaante van eene Turksche Moskee.  
2. Platte Grond.



IM 35.5, 1803

IM 35.5

Ein Vogelhaus in Gestalt einer kleinen Türkischen Moschee, mit einer schönen Kuppel, die von unten auf auf einer steinernen Mauer ruht. Uebrigens ist das ganze Gebäude sechseckig.

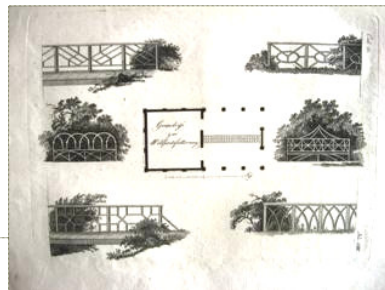


Katern 20, plaat CLV, juli 1807

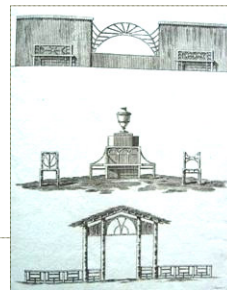
- Nº. 1. Chineesch Gondeltje.  
2. Leuning van eene Brug, of Afschutsel.  
3 en 4. Tuinstoelen.  
4. Moskee voor eene Pomp.



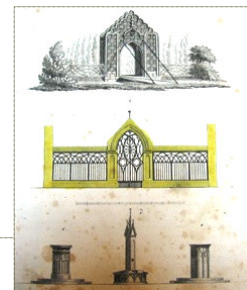
IM 20.5, 1798



IM 16.8, 1797



IM 30.7, 1799



KIM, Heft 4.1

#### IM 20.5

Fig. 3. Ein schönes Schwanenhäuschen in Chinesischen Styl, in Form einer halbbedeckten Gondel.

#### IM 16.8

(...) Stacketenwerk (...)

#### IM 30.7

De Duitse versie ontbreekt, de Franse luidt: Fig. 4 et 5. Chasses de jardin de bois en grume.

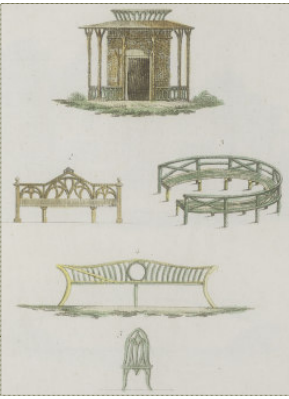
#### KIM 4.1

Fig d. Brunnenbekleidung mit vier Giebeln, im Gotischen Geschmack

#### OPMERKING:

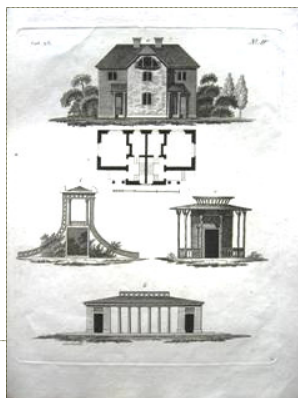


\* Uit C. L. Stieglitz, *Gemälde von Gärten im neuern Geschmack*, 1796

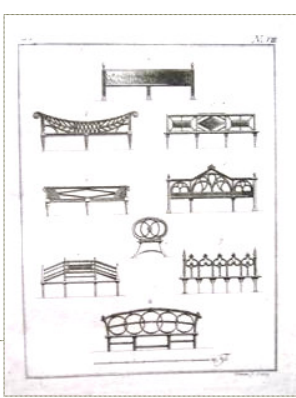


Katern 20, plaat CLVI, juli 1807

N<sup>o</sup>.1 Bevallig Tuinkabinetje, van ruw hout vervaardigd.  
2, 3, 4 en 5. Tuinbanken en Stoel.



IM 26.4, 1798



IM 6.8, 1796



IM 13.5, 1797



IM 25.9, 1799

#### IM 26.4

Fig. c. ein runder Pavillon in Gestalt eines Tempels, von rohem Holz und gestampfter Erde.

#### IM 6.8

Dieses Blatt enthält acht Zeichnungen zu Gartenbänken, und eine zu einem Gartenstuhl. Natürlicher Weise aber kann man diesen verschiedenen Bänken im Angesicht verschiedener Gebäude, Brücken a.s.f. nicht einen willkürlichen Gebrauch machen: Fig. c (...) würden sich z.B. nicht vor ein Gebäude im Griechischen Styl (...) schicken. Zweckmäßigkeit und Schicklichkeit darf auch durch Kleinigkeiten der Art in einem Garten nicht beleidigt werden.



KIM 3.3

#### IM 13.5

Auf demselben Blatte befindet sich auch eine Zeichnung zu einer cirkelrunden Bank, wodurch man gewinnt, daß die ganze auf ihr sitzende Gesellschaft sich im Gesicht hat. Sie muß bei Gesellschaftsspielen und Unterhaltung sehr bequem sein.

#### IM 25.9

Zonder bijschrift

#### KIM 3.3

Fig. h. Ein Gartenstuhl.

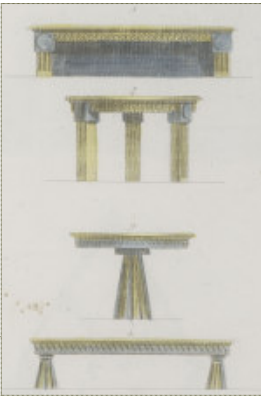
#### OPMERKING:

\* Ten aanzien van IM 26.4 noemt Philipp J. Soane, *Sketches in architecture*, 1798.<sup>27</sup>

Maar dit gaat enkel op voor het gebouw op die plaat, niet voor het door Van Laar overgenomen pavillon.

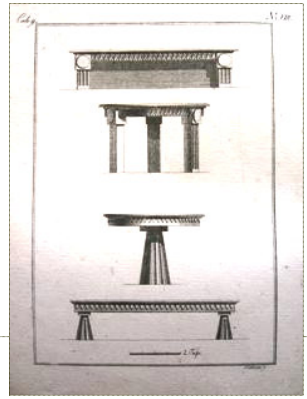
<sup>27</sup> Philipp, 1997





Katern 21, plaat CLXI, oktober 1807

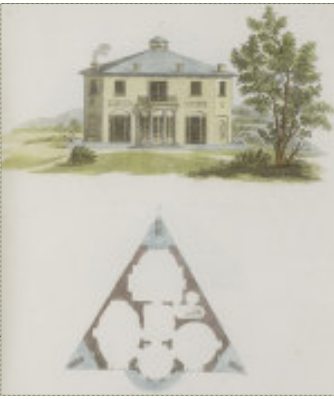
- Nº. 1. Antieke Bank.  
2. Tafel in denzelfden Smaak.  
3 en 4. dito Bank en Tafel.



IM 9.8, 1797

IM 9.8

Enthält Zeichnungen zu zwei verschiedenen steinernen Tischen und Bänken.



Katern 21, plaat CLXII, oktober 1807

- N<sup>o</sup>. 1. Een Landhuis, in eenen netten bevalligen Smaak.  
2. Platte Grondteekening van N<sup>o</sup>. 1.



IM 41.1, 1804

#### IM 41.1

Dieses Blatt enthält die Darstellung eines Cassino, dessen Form ein gleichseitiges Dreieck mit abgestumpften Ecken ist. An jeder Ecke liegt eine Sphynx. Der Erfinder desselben, der Englische Architect Johann Plaw, nennt diese Form selbst sonderbar und grillenhaft, setzt aber hinzu, sie gewähre eine angenehme Folge von Zimmern, und sei, worin er allerdings Recht hat, bei gewissen Situation in Gärten sehr schicklich, so wenig auch im Allgemeinen zu empfehlen ist.

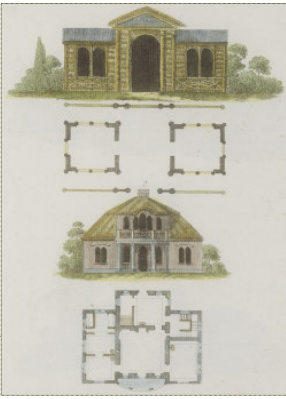
Das Gebäude stehet auf einem Unterbau von Quadersteinen. Vier Stufen führen in eine hervorspringende, zirkelförmige offene Vorhalle *a*, die 14 Fuß im Durchmesser hält, und von vier Jonischen Säulen getragen wird. Dieser Vorhalle zur Rechten liegt das Gesellschafts- oder Besuchzimmer *b*, dessen Durchmesser 17 Fuß beträgt, und zur Linken das Nebenzimmern *c*, von ovaler Form, 24 Fuß lang und 16 Fuß breit. Aus diesen beiden Zimmern, wie aus der Vorhalle, kommt man in die Halle *d*, und aus dieser in den Speisesahl *e*.

Das erste Stockwerk, das über der Vorhalle einen Balkon mit eisernem Geländer hat, kann nach den Bedürfnissen der Bewohner eingerichtet werden.

#### OPMERKING:

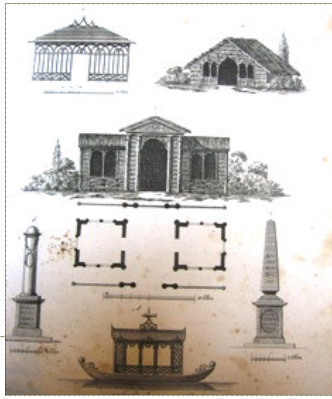


\* Uit John Plaw, *Sketches for country houses...*, 1800

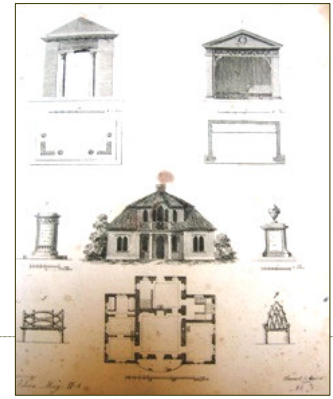


Katern 21, plaat CLXIII, oktober 1807

- Nº. 1. Rustiek Gebouwtje met de Grondtekening daaronder.  
2. Een Buiten-Huis in eenen Landelijken Smaak. De inwendige verdeeling is vervat in den daaronderslaande Platten Grond.



KIM 3.10



KIM 2.3

### KIM 3.10

Ein Doppelkabinett von zierlicher Form. Das ganze Äußere ist mit Baumrinde bekleidet, die Säulen sind rohe Stämme, und das Dach ist von Stroh. Man gelangt in beide Kabinette durch eine geräumige Vorhalle. An beiden Längenseiten geht ein bedeckter und mit einer Brustlehne versehener Gang hin.

### KIM 2.3

Ein bequemes Wohnhaus für eine Familie aus dem Lande, mit steinernen Wänden und einem Strohdach. Die bedeckte Vorlaube wird von vier Pfeilern getragen.

Es enthält, wie der Grundriß zeigt, im Erdgeschoß einen viereckigen schönen Sahl mit einem Kamine, ein Gesellschaftszimmer, zwei Wohnzimmer, ein Schlafkabinett, eine Bedientenstube und eine Küche. Das geheime Gemach ist unter der Treppe angebracht.

Die obere Etage enthält wiederum einem schönen Sahl, aus welchem man auf einen Balkon tritt, und einige kleine Kabinette.

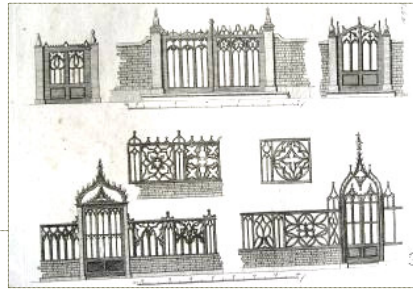


Katern 21, plaat CLXIV, oktober 1807

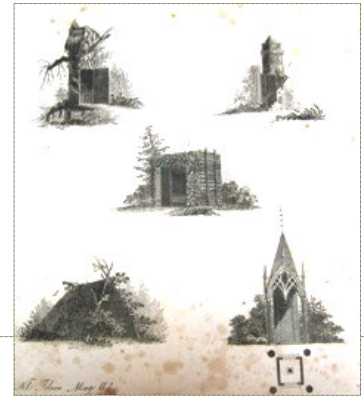
- Nº. 1. Rustiek Gebouwtje.  
2. Gothisch Hek.  
3 en 4. Gemakken onder eene vermomde gedaante.



IM 27.1, 1799



IM 10.1, 1797



KIM 2.11

#### IM 27.1

Wir können, dünkt uns, der Ideen zu kleinen Gebäuden, in welchen der Weise, abgesondert von der Welt, sein selbst und seiner Tugend genießt, nicht genug liefern, weil wir zur Ehre der Menschheit glauben, daß echte, wahre menschliche Tugend öfter gefunden werde, als der große Haufe denkt.

Wir liefern daher auf diesem Blatte die Zeichnung zu einem Gebäudchen, in einem versteckten Theile des Parks, das schon an and für sich selbst interessant ist, und es in den Augen eines jeden noch mehr werden muß, so bald wir ihm sagen, daß es das Ruheplätzchen von dem Schöpfer des Agathon und Oberon ist.

#### IM 10.1

Verschiedene erleuchtete Gartenkünstler geben bei manchen Szenen aus guten und ästhetischen Gründen der Gothischen Baukunst vor der Griechischen den Vorzug, wie es offenbar der vortreffliche Fürst von Anholt-Dessau that: und wir folgen den an uns ergangenen Aufforderungen, Eingänge und Gitterwerk in diesem Style zu liefern, die jedoch, wie wir schon mehrmals erinnert haben, nur da angebracht werden dürfen, wo sie mit den Gebäuden und übrigen Anlagen in Harmonie stehen. Je nachdem der Styl des Gebäudes künstlicher oder einfacher ist, wird im erstern Falle Fig. a ... gewählt werden

#### KIM 2.11

Fig. a. Eine an einem Wasser stehende eingegangene hohle Eiche, die zum heimlichen Gemach dient.

Fig. c. Eine Klaster Holz, zu demselben Gebrauch eingerichtet.



OPMERKING:



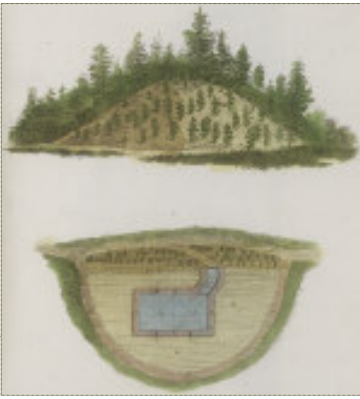
\* Uit N. Wallis, *The carpenter's treasure...* N. Wallis, 1773 (rechts)

\* Agathon und Oberon is van de Duitse schrijver Christoph Martin Wieland (1733-1813).

\* Het Borkenhäuschen in Park an der Ilm te Weimar; begin 20ste eeuw en in 2009.







Katern 22, plaat CLXIX, december 1807

#### Aanleg van eenen IJskelder.

Tot den tegenwoordigen smaak van aanleggen behoort ook, dat men de oppervlakte van den grond, hier en daar, langzaam doet klimmen en dalen, en alzoo kleine oneffenheden, heuvels, en bergen vormt, alles grooter of kleiner, naar mate de natuurlijke hoogere of lagere ligging van den grond, en de hoeveelheid van voor handen zijnde aarde zulks toelaten.

Veelal wordt dit het minst kostbaar en bevalligst uitgevoerd, wanneer men eene nieuwe waterpartij graaft; terwijl men als dan de grondspecie niet ver behoeft te vervoeren, en de gebogene oppervlakte, welke zoodanige waterpartij omzoomt, eene aangename werking voor het gezicht oplevert.

Bij eene zoodanige verwisseling van Heuvels, is eene geschikte plaats voor de uitvoering van den hier voorgestelden IJskelder. De Aanleg dient zoodanig te worden ingericht, dat die zijde van den Heuvel, welke tegen het water ligt, tegen over het Zuiden komt, ten einde men deze plaats tot eenen Druivenberg zal kunnen aanleggen. De Wijngaarden, die men ter beplantinge gebruikt, behooren enkel van de vroege witte soorten te zijn, en aan staken van 5 tot 6 voeten lengte opgebonden te worden. Het spreekt van zelf, dat de beste aarde aan die zijde van den Heuvel moet gebruikt worden. De Wijngaarden zullen als dan niet alleen zeer goed dragen, maar de Vruchten meestal goed rijp worden.

N°. 1. De Heuvel, tegen het Zuiden met Wijngaarden, en tegen het nNoorden met bijzondere Soorten van Pijnboomen beplant.

2. De Grondteekening, die de inrichting van den IJskelder aanwijst.

A. De Heuvel

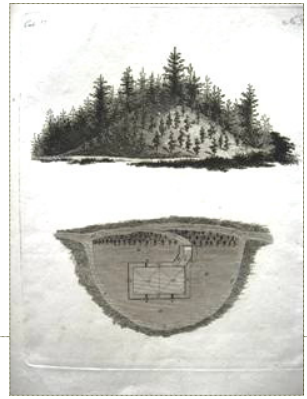
B. De Ingang, dien men tegen het nNoorden maakt.

C. Het Keldergewelf.

D. De Zijmuuren.

E. Keldergaten, die door eene buis of hollen boomstam lucht en licht inlaten, wanneer men zulks verkiest.

F. Wandeling om en over den Heuvel.



IM 27.3, 1799

### IM 27.3

Im Fall der Boden, auf welchem das Wohnhaus steht, die Anlegung eines Kellers nicht gestattete, und ein solches Behältniß zu Aufbewahrung von Getränken u.s.w. außerhalb des Hauses angelegt werden müßte, so könnte man dabei so verfahren, daß man einen Hügel aufwürfe, und mit Weinreben bepflanzte. Die Mitternachtsseite, wo der Eingang in den Keller wäre, könnte mit Laub- oder Nadelholz bekleidet werden.

Der Grundriß zeigt die Einrichtung des Kellers:

- a) ist der Hügel, in welchem der Keller angelegt ist,
- b) der Eingang in den Keller,
- c) das Kellergewölbe,
- d) die Seitenmauern,
- e) die Kellerlöcher, und
- f) Gänge um den Rebenhügel.



Katern 22, plaat CLXX, december 1807

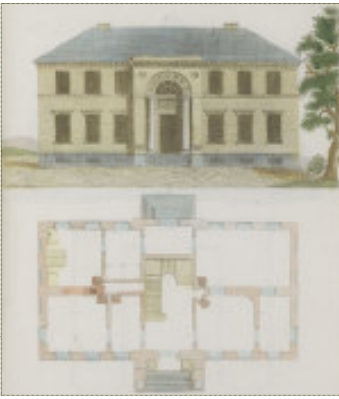
Een bevallig Gebouwtje, zeer geschikt om aan eene Waterpartij geplaatst te worden.  
Men kan dit ontwerp op een plat schot schilderen, of tot eene gedekte zitplaats inrichten.



IM 31.6, 1799

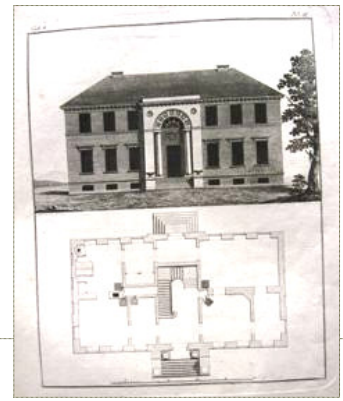
IM 31.6

Ein Wasserkabinett im Chinesischen Geschmack, von Herrn Röber. Schade, daß ihm der Erfinder nich mehr Tiefe und Sitze gab, es müßte in einer Scene, die ohngefähr wie die hier vorgestellte wäre, unter gewissen Stimmungen und Situationen einen ziemlich angenehmen Ruheplatz abgehen.



Katern 22, plaat CLXXI, december 1807

- N°. 1. Een Schoon Landhuis in den Smaak der Engelschen. In het Onderhuis zijn de kamers voor het huisselijk gebruik (*offices*).  
2. Grondteekening.

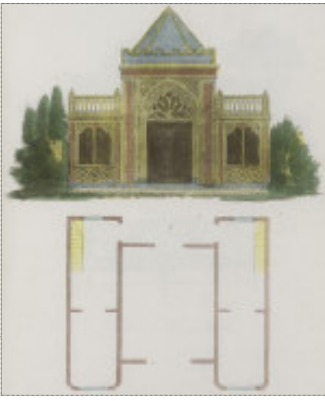


IM 11.3, 1797

### IM 11.3

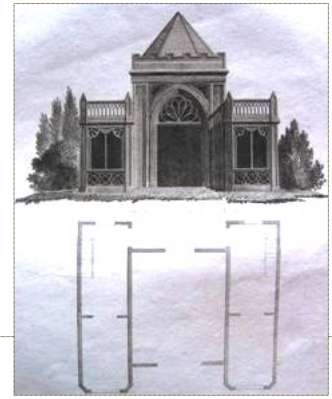
Ein schönes Gartengebäude im Englischen Geschmack von Herrn Jackisch in Berlin. Die innere Eintheilung hat viel Bequemlichkeit: diejenigen Gemächer und Behältnisse, welche die Engländer Offices nennen, befinden sich im Kellergeschoß.





Katern 22, plaat CLXXII, december 1807

- Nº. 1. Een Gebouw in eenen bevalligen Gothischen smaak.  
2. Grondteekening, die men met de schaal naar welgevallen kan veranderen, naar gelang van het einde, waartoe men hetzelve wil bouwen; hetzij een klein Zomerverblijf, 'een Jagthuis, Stalling, Koetshuis enz.

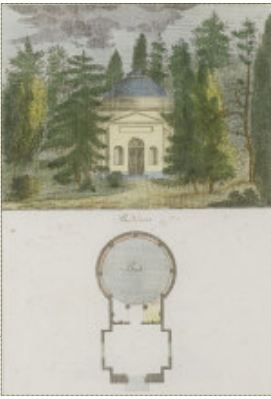


IM 38.3, 1804

### IM 38.3

Der auf diesem Blatte enthaltene Gegenstand ist die von Herrn Röber erfundene Darstellung eines Schiefshauses im Gotischen Geschmack. Es enthält einen großen Sahl für die Schützengesellschaft, und auf jeder Seite zwei hinten und vorn vorspringende Kabinette. Aus dem anderen Kabinett der einen Seite kann man nach einem Vogel, und aus dem der andern Seite nach der Scheibe schießen.

Im hintern Kabinette auf jeder Seite führt eine Treppe auf die über den Kabinetten befindlichen Altane, die mit einer Gotischen Brustlehne umgeben sind.



Katern 23, plaat CLXXVII, oktober 1808

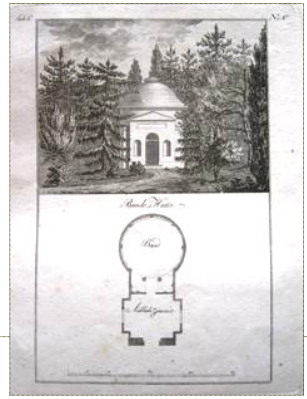
Is er wel iets aangenamer en verkwikkender in eene wel aangelegde Buitenplaats, dan dat men onder alle gerieffelijkheden die aldaar gevonden worden, het Badhuis niet vergeten heeft?

Zeker in een brandend heete zomer vindt het zijne liefhebbers om zich te verfrisschen; de Natuur eischt als dan Verkoeling en Rust.

De plaats om hetzelfde te stichten, moet vooral wel uitgekozen worden, dat het Water een frissche doorloop heeft, en gestadig van de hitte der Zon gematigd door het Roosterwerk van het Bad in en uit kan doorloopen: de laate achtermiddagen zijn om zich te baden het best geschikt en het gezondst, om dat het Water dan zoo koel niet is dat het ons schaden ken.

De Plaat wijst deszelfs Timmeragie aan.

Men komt na eenige vermoeijende wandelingen in eene sierlijke Partij van wel opgeschote Denne- en Pijnboomen, en verschillende soorten van Heesters, op een Plein. Men wordt verrascht op het zien van een niet onbevallig Tempeltje. Bij het binnen treden, vindt men een ruim vertrek om te rusten, aan beide zijden verlicht; inwaarts vindt men een gecoepeld Badhuis met colommen ondersteut, ter eener zijde een vertrekje om zijne kleederen te bergen, en aan de andere zijde de trap naar het Bad.

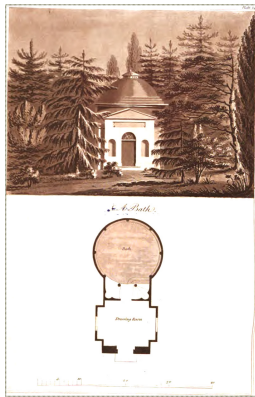


IM 6.5, 1796

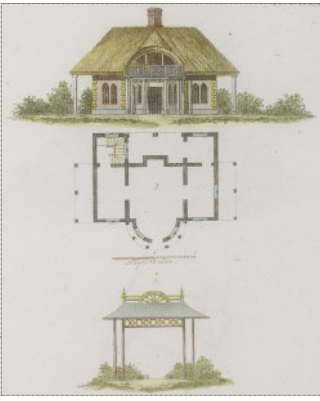
### IM 6.5

Dieses Blatt enthält den Grundriß und die Vorderansicht eines Badehauses in Form eines kleinen Tempels mit einer Kuppel. Man wähle dazu einen Ort, der zwar nichts Düsteres hat, aber so viel als möglich von dichtem Schatten großen Theils umgeben ist. Im Ankleidezimmer steht ein Sofa und ein Ofen, der, wenn man kalt gebadet hat, gute Dienste leisten wird.

### OPMERKING:



\* Uit: John Plaw *Fermée Ornée...*, 1785

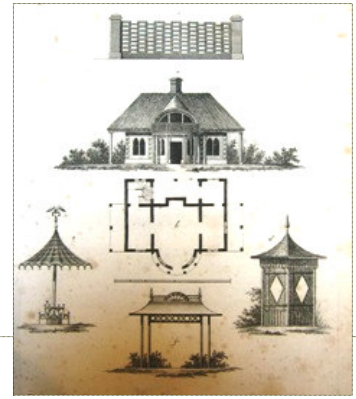


Katern 23, plaat CLXXVIII, oktober 1808

Eene Landelijke Woning voorzien van een Rieten dak. Dit soort van Gebouwtjes voldoet zeer wel, hetzij men dezelve in de wandeling ten einde eener Laan aantreft; of aan een Plein met hoog Geboomte, waar voor eene Sloot legt met eene Brug; of in een Bosch, naar de verkiezing of de welstand zulks vereischt.

Dit Gebouw kan dienen of om te rusten, of tot berging voor Bloempotten, Bollen en differente Zaaden, of andere nNoodwendigheden.

De Platte Grond wijst den opstal duidelijk genoeg aan.



KIM 2.1

### KIM 2.1

Fig. a. Ein Landhaus mit Gothischen Doppelfenstern. Es hat eine zirkelrunde Vorlage, die mit sechs einfachen hölzernen Säulen geziert ist, und enthält einen Sahl, aus welchem man unmittelbar in den Garten tritt, zwei Wohn- und ein Schlafzimmer, und ein halb offenes Vorhaus. Gegen Morgen und Abend hat es bedeckte Plätze, zum Genuß der freien Luft bei unfreundlichem Wetter.

Ueber den Säulen an der Vorlage ist ein Balkon befindlich.

Fig. b. Grundriß zu diesem Landhauße.

Fig. f. Ein Chinesisches Schattendach, auf vier schwachen Baumstämmen ruhend.

### OPMERKING:



\* Prieel is nagevolgd op Oranjestein (Oranjewoud).

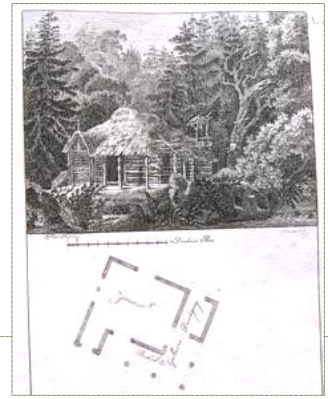


Katern 23, plaat CLXXIX, oktober 1808

Eene Hermitagie in eene Russische gedaante; zij is is zeer bevallig met Riet gedekt, met Mosch en Huislook hier en daar aangevuld; dit moet met smaak verrigt worden. Voor het Gebouw steekt het dak over zoo ter bescherming voor Regen of Zonneschijn, als om het gezigt te behagen.

Men kan hetzelfde op een verheven Eiland plaatsen. Men zij verdacht de Natuur in alles afzigtig en woest te doen werken, om er eene eenzame gedaante aan te geven.

Is de Eigenaar een man van smaak, dan zal hij om zijne gasten te verlustigen, in dit afzigtig Gebouw eene sierlijke en wel geproportioneerde Binnenzaal laten maken, met een Boekekast of andere aangenaamheden, zoo als zijn genie zulks verkiest.



IM 4.7, 1796

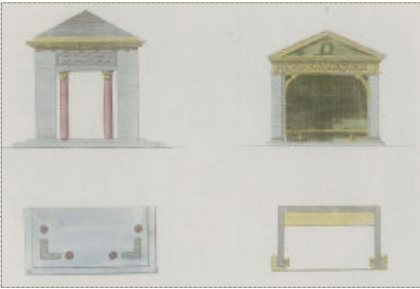
IM 4.7

Eine Einsiedelei mit allem dem, was den Charakter eines solchen Gebäudes ausmacht, und worüber man den Artikel Einsiedelei in dem kurzgefaßten Handwörterbuche über die schönen Künste, Leipzig bei Voss 1795, nachsehen kann.

OPMERKING:

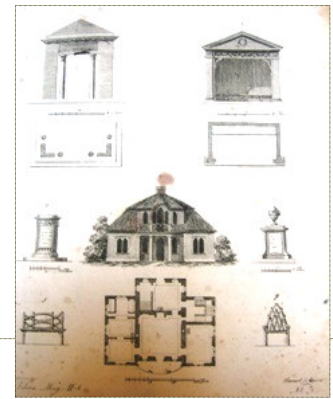
\* Exacte titel voor *Handwörterbuche über die schönen Künste*, Leipzig bei Voss 1795 nog niet gevonden.





Katern 23, plaat CLXXX, oktober 1808

1. Een vierkant opgaand Gebouw Coepels gewijs twee treden opwaarts; het is in zijne muren beslooten met vier doorzigten ieder met twee Colommen, naar de Corinthische smaak van de eerste herkomst, zonder voetstukken.  
Men vindt vier differente Opschriften boven deszelfs ingang geplaatst.  
Dit kan naar verkiezing op eene hoogte geplaatst worden, maar voor al dat het vier sierlijke gezigten oplevert.
2. Eene bevallige Rustplaats in een half Gothische smaak aangelegt.  
Men kiest het schoonste gedeelte van eene Partij uit, om het zoo te plaatsen dat men alles met gemak en verlustiging kan beschouwen.  
De beide Platte Gronden zijn duidelijk aangewezen.

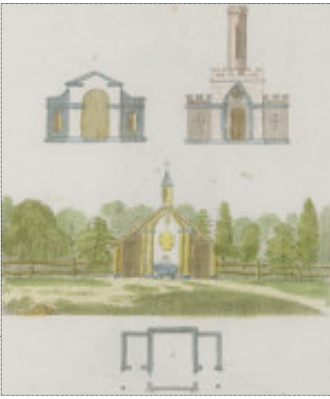


KIM 2.3

KIM 2.3

Fig. a. Ein antiker Pavillon, mit vier Eingängen, jeder mit Säulen verziert. Der Charakter der umher liegenden Gegend muß weitere Gefälligkeit sein.

Fig. b. Eine oblonge Gartennische von Holz, mit einer Bank.



Katern 24, plaat CLXXXV, maart 1809

N°. 1. Een Kabinetje verbeeldende eene Poort met eene Frontespies gedekt en twee zijvleugels met opene Nissen, men kan dezelve als Hardsteen schilderen, op het Houtwerk, en als men wil de laatste keer met zand instrooijen, 't welk veel langer stand houdt, mits dat het uitgewerkt en droog Hout is. Deze kan men plaatsen waar de gezigten zich het voordeeligt op doen, om die met gemak te beschouwen.

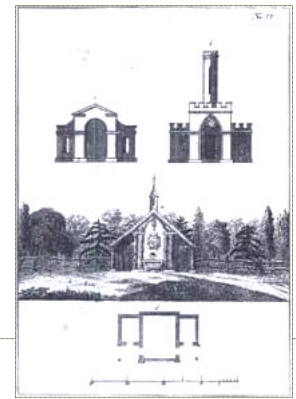
N°. 2. Eene eenvoudige Burg. Naar de onkosten die den Eigenaar er aan besteden wil wordt dit prachtig, of min kostbaar wanneer het op plat schot geschilderd wordt.

Zij staan schoon om op een' ruimen Afstand over een Water, op een Eiland te beschouwen, met klein Hout of kreupelbosch omgeven, en wat hoog gezet.

3. Eene Kapel die met weinig kosten gemaakt kan worden, rustende op Boomstammen, en met Riet of Stroo bedekt; een Torentje of Klok versiert het midden; er kan een vierkant vertrek aan gemaakt worden met een Pomp, of daar zulks kan geschieden eene springende Fontein, lozende door een' mond zijn Water, in een' daar toe gemaakte Bak als eene halve Tombe, om het grazend Vee te laten drinken, bijzonder als het Weiland wat hoog legt, en Water gebrek heeft. De zijstukken kunnen dienen of tot berging van Noodwendigheden, of voor Schapen om de Zon te ontduiken.

In plaats van de Waterbak kan men een Gotthisch Venster plaatsen, om het Vee te beschouwen.

4. De Platte Grond van hetzelfde.



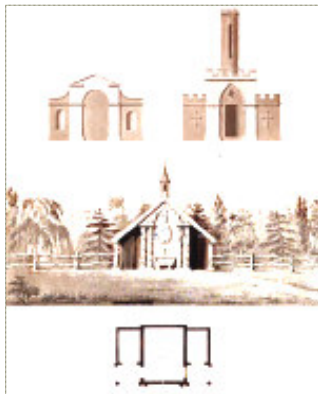
IM 1.6, 1796

### IM 1.6

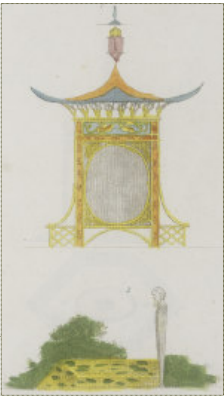
Drei Gebäude von verschiedenem Charakter, nach einem und demselben Grundriß. Jedes hat auf beiden Seiten ein kleines, und in der Mitte ein größeres Zimmer. Die Wahl hängt vom Geschmacke des Besitzers, und vom Charakter der landschaftlichen Gegend, oder der übrigen Gebäude ab. Die mit c bezeichnete Figur könnte in einer Scene von einfacher Eleganz, die mit b in einer romantischen vorgezogen, und mit a bezeichnete nach der Angabe des Englischen Architekten zum Andenken an irgend ein Lieblingsthier gewählt werden. Das Gebäude wird von Baumstämmen getragen, welche mit ihren Aesten einen natürlichen Bogen bilden. An der Mauer kann z.B. der Schedel eines Pferdes angebracht, und auf der darunter befindlichen Tafel die Tugenden dieses edeln Thieres angegeben werden. Der Wassertrog könnte einen Sarkophag vorstellen.

Wir hoffen übrigens daß die Deutsche Nation diesen Gebrauch des Gebäudes der Englischen sehr gern überlassen, und einen bessern von demselben machen wird.

### OPMERKING:



\* Uit John Plaw, *Ferme ornée...*, 1795



Katern 24, plaat CLXXXVI, maart 1809

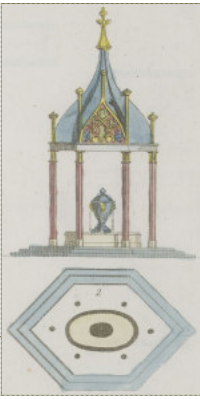
- Nº. 1. Een Chineesch Duivenhok; het kan ook dienen voor eene Canarie vlugt.
2. In een somber Bosch van waar eenige kromme paden ons onverwacht op een ongeregeld Plein brengen, kan men de begraafplaats van een oud Filofoof of Herder van dien tijd plaatsen, welkers afbeeldsel de Term behelst. De plaats zijner rust is eenvoudig, het zand opgehoogd en met graszoden gedekt, men kan er een paal of vierkant van oud hout bij plaatsen, met een vers verrijkt.



IM 22.5, 1798

### IM 22.5

Enthält eine Art von großem Vogelkäfig im Chinesischen Styl, das fast ganz durchsichtig ist. An allen vier Seiten sind leichte Sitze angebracht, um sich an den Spielen der Vögel vergnügen, und der Ansichten um dieses Gebaudchen her genießen zu können. Unter demselben befindet sich ein einfacher Grabeshügel mit einer Terme.



Katern 24, plaat CLXXXVII, maart 1809

- N<sup>o</sup>. 1. Een sierlijk Gotthisch Paviljoen, rustende op zes Pilaren, op eene hoogte van drie Trappen, van zes hoeken opklimmende; in het midden is een ovale Waterbak, voorzien, naar evenredigheid, met eene groote uit vier monden water gevende Vaas. Om de groote kosten kan het zonder dezelve bestaan, als het op een Plein geplaatst is, van waar men door zes Allees de verrukkendste gezigten ontdekt.
2. Deszelfs Grondvlakte.



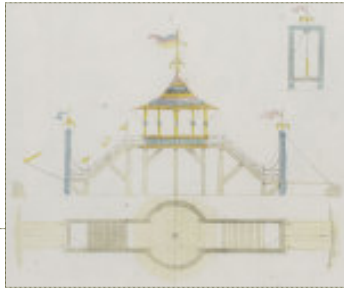
IM 24.1, 1798

#### IM 24.1

Dieses Blatt enthält einen schönen Brunnen, in Gestalt einer Kapelle, in zusammengesetztem Geschmack. Das Wasser fällt aus einer Vase durch vier Hundeköpfe (als Symbol der Treue) in ein ovales Becken. Das darüber befindliche Gebäudchen wird von sechs Säulen getragen, die auf drei steinernen Stufen stehen, bis hoch über das Dach hinaus, jedoch in verjüngter Stärke, fortgesetzt, und oben mit einem Knauf verzieret sind. Die Giebel sind mit bunten Glasscheiben versehen.

Das Ganze kann auch als Denkmahl, z.B. eines geliebten Dichters, gebraucht werden.





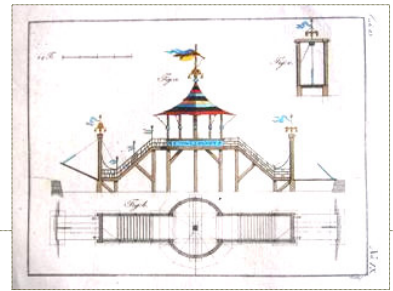
Katern 24, plaat CLXXXVIII, maart 1809

Nº. 1. Eene zeer schoone, eenvoudig verkozen en hoog uit het Water rijzende Chineesche Brug, in de midden, een met linnen bespannen Tent, de lambrizing of borstwering van eene ronde gedaante en met Chineesche karakters omgeven. Men treedt op en af met twaalf Trappen aan beide zijden, en aan dezelve met twee Ophaalbruggen verrijkt.

2. Welkers maaksel in den Opstal te zien is.

3. Zoo ook in de Platte Grond, en van het geheel. Het is in de vorige Cahiers aangehaald, en wij herhalen het nog, dat voor al deze soort van Timmeragiën niet voegt bij gebouwen of sieraden van ons Lands gebruik: maar door eene afzonderlijke inrigting, moet de geest van den Beschouwer ongevoelig tot het vreemde overhellen. Door Chineesche Zitbanken, en hunne Voljéres, alles op die wijs ingerigt en door Bosschen geleid, met vreemde, aan dat land eigene Boomen, beplant en over Bruggen moet men eindelijk komen, om geene de minste verdeeldheid aan het oog te geven, in een stil doch schilderachtig oord, waar men op een ruim Water dit gevaarte ontmoet. Hier in struikelen vele niet zelden en doen ons tegenstrijdigheden ontwaren, die het kiesch oog niet kan dulden.

Tuin-Architecten! het zij mij vergund, u de waarheid te zeggen; de goede uitgezonderd, vele uwer verstaan zich niet op de Teekenkunst. Wanneer zult gij ophouden, uwe stijve denkbeelden en harsenvruchten voor de ware en ongekunstelde Natuur aan te bieden, gij durft naauwelijks een Boomtje uit den lijn uwer geometrische lanen wat voorwaarts zetten in eene scheve gedaante om het oog te bekoren, veel min het toevallig schoon in Bergjes en Beekjes te laten zien; er moet meer gedaan worden; gevoelt het.



IM 15.9, 1797

### IM 15.9

Eine Brücke in echt Chinesischem Geschmack. Sie hat in der Mitte einen cirkelrunden Platz, auf welchem man Bänke setzen kann, die Aussicht, die der mannigfaltige Lauf des Flusses gewährt, zu genießen, oder auch einen Spieltisch anzubringen. Dieser Platz, der einen Pavillon bildet, ist mit einem Sonnenschirm von buntem Tafft bedeckt, und kann, wenn man die diagonal aufgestellten Stäbe fallen lässt, des Sonnenlichtes beinahe ganz beraubt werden.

An beiden Seiten des Ufers ist eine kleine Zugbrücke angebracht, die, wenn sie aufgezogen werden, alle Verbindung mit dem Lande abschneiden, wesswegen auch die eine Seite die etwas aufgezogene Zugbrücke darstellt.

Fig. b. zeigt den Grundriss, wo die punctierten Linien die steinernen Widerlagen, den Umfang des Sonnenschirms und die Verbindung der Balken unter dem Pavillon andeuten.

Fig. c. stellt eine von den Zugbrücken von vorn dar.